

PROTEOR
QUATTRO[®]
MICROPROCESSOR KNEE

PROTEOR QUATTRO BOOSTER ADAPTER

ACC0010

EN	Instructions for use	FI	Käyttöohjeet
FR	Notice d'utilisation	PL	Instrukcja użytkowania
DE	Gebrauchsanweisung	CS	Návod k použití
IT	Istruzioni per l'uso	SK	Návod na používanie
ES	Instrucciones de uso	HR	Upute za uporabu
PT	Instruções de utilização	RU	Инструкция по использованию
NL	Gebruikershandleiding	UK	Інструкція з використання
DA	Brugervejledning	JA	取扱説明書
NO	Brukerveiledning	ZH	使用说明
SV	Bruksanvisning	AR	تعليمات الاستخدام



PROTEOR USA, LLC
1236 West Southern Ave, Suite 101
Tempe, Arizona 85282
UNITED STATES
☎ +1.855.450.7300
info@proteor.com
us.proteor.com



PROTEOR SAS
6 rue de la Redoute
21850 Saint-Apollinaire
FRANCE
☎ +33(0)3 80 78 42 42
cs@proteor.com
fr.proteor.com

EN Instructions for use

System Components

Part Description	Part Number
PROTEOR QUATTRO Booster Adapter	ACC0010

Terms/Symbols Used in This Guide

	Type BF applied part
	Electronic Equipment Should not be discarded as unsorted waste - must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling
	FCC mark
	Manufacturer
	Refer to instruction manual / booklet
	CE marking
	EU Authorized Representative
	Caution
	Connected Indicator
	Charging Indicator

Warnings /Safety Precautions

- In case of damaged packaging, check the integrity of the device.
- Failure to comply with safety precautions can result in the QUATTRO BOOSTER ADAPTER malfunctioning and risk of injury to the user.
- Do not attempt to open or modify any component(s) and DO NOT attempt to make repairs on the product. The QUATTRO BOOSTER ADAPTER contains no user-serviceable parts.
- If any issues or concerns with the product arise, contact your Prosthetist for assistance.
- Improper and unsafe use of the QUATTRO or the BOOSTER ADAPTER may result in injury.
- The QUATTRO BOOSTER ADAPTER should not be disposed of in residential or commercial garbage because it contains electronic components.

- The QUATTRO BOOSTER ADAPTER contains small parts and cords that can be potential choking hazards.
- If the QUATTRO BOOSTER ADAPTER has been stored outside its Operating Temperature Range, allow the adapter to acclimate to the operating environment for a minimum of 30 minutes before use.
- Failure to comply with the Instructions for Use will void the warranty.
- Do not use the QUATTRO BOOSTER ADAPTER while driving, operating machinery, or power tools. This may create an unsafe tangle hazard.
- Do not use the QUATTRO BOOSTER ADAPTER near water. While the QUATTRO knee itself is water resistant, the QUATTRO BOOSTER ADAPTER is not water resistant and may malfunction or break when exposed to water.
- There are no Applied Parts in the QUATTRO BOOSTER ADAPTER. All external surfaces of the QUATTRO BOOSTER ADAPTER, including the cords are Accessible Parts.

Product Description

The QUATTRO BOOSTER ADAPTER charges your QUATTRO knee to full charge from an external battery or other USB-C power source, allowing for extended usage away from wall power. The BOOSTER ADAPTER may be used to charge a knee when not in use, or to extend the battery life of the knee while being worn. A fully charged 10,000 mAh battery will provide at least 1 full charge to your QUATTRO knee.

Indications

The QUATTRO BOOSTER ADAPTER is indicated for use by QUATTRO users who want to charge when wall power is inconvenient, not available, or USB-C power is preferred. Activities may include, but are not limited to:

- Camping, hiking, or other outdoor activities
- Travel where the user may not have wall adapters for foreign outlets
- Other charging where a wall outlet is inconvenient or impossible

Contraindications

The QUATTRO BOOSTER ADAPTER has no contraindications for use other than those for the QUATTRO knee itself (Reference

QUATTRO Instructions for Use documentation).

Side Effects

There are no known negative side effects. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority.

Basic Operations

1. Ready the USB-C power source. If you use an external battery, ensure it is fully charged.
2. Connect BOOSTER ADAPTER to a power source. Plug the USB-C connector of the BOOSTER ADAPTER Cable into the power source USB-C port.
3. Connect BOOSTER ADAPTER to QUATTRO:
Plug the other end of the BOOSTER ADAPTER into the knee power input port in the same manner as you would the original wall charger. The Blue CHARGING light on the BOOSTER ADAPTER may flash intermittently while the knee prepares to begin charging. This will wake your knee up from storage mode, just like a wall charger would.
4. Wait for CHARGING light to turn solid blue. When the knee is charging, the CHARGING light on the BOOSTER ADAPTER will light solid Blue. This may take 5-10 seconds. The knee takes the same time to charge using the BOOSTER ADAPTER as it does from the regular wall charger. If the CHARGING light on the BOOSTER ADAPTER is not lit solid, the knee is not charging. This may be for the following reasons:
 - The knee is already fully charged *or*
 - The external battery is empty or off *or*
 - You are attempting to charge an empty or nearly empty external battery and charge the knee from this external battery at the same time *or*
 - You are attempting to use an incompatible power source (in this case, the CONNECTED light will not be lit either) *or*
 - If the LED still does not turn solid, please contact your Prosthetist.
5. (Optional) Verify charging is complete:
When your QUATTRO is done charging, the blue CHARGING light on the BOOSTER ADAPTER may turn off by itself. You may

verify that your QUATTRO is charged by following steps in the QUATTRO Instructions for Use.

Considerations for Cosmesis Users

For amputees who intend to use the product with a cosmesis, there are two options:

- **Standard Operation**
The Prosthetist may cut a hole in the cosmesis allowing the user to access the QUATTRO charge port. In this case the QUATTRO wall charger and BOOSTER ADAPTER may be used as if there was no cosmesis.
 - **Pass-through Operation**
The Prosthetist may, at their judgement and the request of the user, use the BOOSTER ADAPTER as a charge port extension cable so that the cosmesis can be used with no visible external holes. If this is done, the user will charge exclusively using an external USB-C power source. The main charge port of the knee will no longer be accessible.
 1. The Prosthetist shall attach the charge plug of the BOOSTER ADAPTER to the charge port on the knee using an appropriate method, typically strong tape. **WARNING:** Liquid adhesives may leak between the charging pins and cause the knee to not charge.
 2. The Prosthetist shall run the BOOSTER ADAPTER up along the user's socket, anchoring it at specific points to the socket so that it is not pinched at any point during full range of motion, but leaving just enough slack for free movement. Ensure that any extra cable length is looped and secured as appropriate.
 3. The Prosthetist shall anchor the main body of the BOOSTER ADAPTER in a visible location, so that the user can see the lights on the BOOSTER ADAPTER.
-  Avoidance of cable pinching is the responsibility of the Prosthetist. If the Prosthetist does not believe it is possible to prevent cable pinching during full joint range of motion, do not install the BOOSTER ADAPTER in this manner and use Standard Operation instead. If the cable is damaged due to being installed for pass-through operation, the knee may not be able to charge. PROTEOR is not responsible for units damaged by installation as pass-through chargers.

Environmental

- Operating Temperature Range: 0 to 40 °C [32 to 113 °F]
- Storage Temperature Range: -20 to 60 °C [-13 to 140 °F]
- Altitude Range: 0-5,000 m [0-16,400 ft.]
- Storage and operating relative humidity range: 0% to 100%, not including condensation
- Water resistance: Not rated.

⚠ Do not expose the QUATTRO BOOSTER ADAPTER to water.

Cleaning

A dry cloth or alcohol wipes may be used to clean the outside surface of the QUATTRO BOOSTER ADAPTER.

Warranty and Service

The BOOSTER ADAPTER is provided with a 12-month warranty covering all manufacturer defects only if the product is used according to the manufacturer's recommendations.

Technical Support

- For User Support, please contact the Certified Prosthetist.
- For Prosthetist technical support, or to schedule service, please contact PROTEOR.

Electromagnetic Compatibility Precautions

The PROTEOR QUATTRO needs special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC). Specifically, it needs to be installed and put into service according to the EMC information provided as follows:

- The QUATTRO may be susceptible to electromagnetic interference from portable and mobile RF communications devices such as mobile (cellular) telephones.
- The QUATTRO may be interfered with by other equipment, even if that other equipment complies with CISPR EMISSION requirements.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions

The QUATTRO BOOSTER ADAPTER is intended for use in the electromagnetic

environment specified below. The customer or user of QUATTRO should ensure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electromagnetic Environment Guidance
RF Emissions EN 55011 / CISPR	Group 1	QUATTRO Booster Adapter uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions EN 55011 / CISPR	Class B	QUATTRO Booster Adapter is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies building used for domestic purposes.

Regulatory compliance

The QUATTRO BOOSTER ADAPTER is a CE-marked medical device and is certified as conforming with Regulation (EU) 2017/745, EN 55011 Class B, IEC 60601-1 and IEC 60601-1-2. The device complies with Part 18 of the FCC Rules.



FR Notice d'utilisation

Composants système

Description des pièces	Référence des pièces
Adaptateur booster PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Terminologie / Symboles utilisés dans la notice

	Pièce appliquée de type BF
	Équipement électronique Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Traitement et recyclage à effectuer dans des installations de tri sélectif.
	Marquage FCC
	Fabricant
	Consulter la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Représentant autorisé dans l'UE
	Mise en garde
	Indicateur de branchement
	Indicateur de charge

⚠ Avertissements / Précautions de sécurité

- En cas d'emballage endommagé, vérifier l'intégrité du dispositif.
- Le non-respect des précautions à prendre en matière de sécurité peut entraîner un dysfonctionnement de l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO et un risque de blessures pour l'utilisateur ou utilisatrice.
- Ne pas ouvrir ni modifier le moindre composant et NE PAS effectuer de réparations du produit. L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO ne contient aucune pièce accessible pour entretien par l'utilisateur ou utilisatrice.
- Pour toute question ou inquiétude concernant ce produit, demandez l'aide de votre orthoprothésiste.
- Une utilisation inappropriée et dangereuse de QUATTRO ou de l'ADAPTATEUR BOOSTER peut entraîner des blessures.

- L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO ne doit pas être éliminé dans les déchets résidentiels ou commerciaux car il contient des composants électroniques.
- L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO contient des pièces et câbles de petite taille qui peuvent présenter un risque potentiel de suffocation.
- Si l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO a été entreposé hors de sa plage de température de fonctionnement, prévoyez un temps d'adaptation de 30 minutes dans l'environnement d'utilisation avant de le brancher.
- Tout non-respect de la notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO durant la conduite, l'exploitation de machines ou l'utilisation d'outils électriques, en raison du risque d'entremêlement susceptible d'occasionner une situation dangereuse.
- Ne pas utiliser l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO à proximité d'une source d'eau. Contrairement au genou QUATTRO, l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO n'est pas résistant à l'eau. Tout contact avec l'eau peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne du produit.
- L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO ne contient aucune pièce appliquée. Toutes ses surfaces externes, y compris, les câbles, constituent des pièces accessibles.

Description du produit

L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO permet de charger entièrement votre genou QUATTRO à partir d'une batterie externe ou d'une autre source d'alimentation USB-C, de façon à prolonger son autonomie lorsque vous ne pouvez pas le brancher sur secteur. L'ADAPTATEUR BOOSTER peut servir à charger une prothèse au repos ou à prolonger l'autonomie de la batterie en cours d'utilisation. Une batterie de 10 000 mAh à pleine charge permettra de recharger entièrement votre genou QUATTRO au moins une fois.

Indications

L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO est indiqué pour utilisation par les porteurs ou porteuses de QUATTRO qui n'ont pas la possibilité ou aucun moyen commode de charger leur prothèse sur secteur ou qui

préfèrent utiliser une source d'alimentation USB-C. Cette solution est envisageable dans les cas de figure suivants (liste non exhaustive) :

- en camping, en randonnée ou lors de la pratique d'autres activités en plein air ;
- en voyage, en l'absence d'adaptateur secteur compatible avec les prises électriques à l'étranger ;
- dans d'autres situations où l'accès aux prises murales n'est pas pratique, voire impossible.

Contre-indications

Aucune contre-indication particulière ne s'applique à l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO, hormis celles se rapportant directement au genou QUATTRO (consulter la notice d'utilisation de QUATTRO).

Effets secondaires

Il n'existe aucun effet indésirable connu. Nous vous invitons à signaler au fabricant et aux autorités compétentes tout incident grave lié au dispositif.

Fonctionnement de base

1. Préparez la source d'alimentation USB-C. Si vous utilisez une batterie externe, vérifiez qu'elle est entièrement chargée.
2. Raccordez l'ADAPTATEUR BOOSTER à une source d'alimentation. Branchez le connecteur USB-C du câble de l'ADAPTATEUR BOOSTER dans le port USB-C de la source d'alimentation.
3. Raccordez l'ADAPTATEUR BOOSTER à QUATTRO : Branchez l'autre extrémité de l'ADAPTATEUR BOOSTER dans le port d'alimentation du genou, en procédant comme si vous utilisiez le chargeur secteur d'origine. Le témoin lumineux bleu de l'indicateur de charge sur l'ADAPTATEUR BOOSTER clignote pour indiquer que le genou va se mettre en charge. Cette procédure entraîne la désactivation du mode stockage, de la même façon qu'avec un chargeur secteur.
4. Attendez que le témoin lumineux bleu de l'indicateur de charge devienne fixe. Pendant la charge, il cesse de clignoter et reste allumé. Cela peut prendre 5 à 10 secondes. La durée de charge est la même, que vous utilisiez l'ADAPTATEUR

BOOSTER ou le chargeur secteur. Si le témoin lumineux de l'indicateur de charge sur l'ADAPTATEUR BOOSTER ne reste pas allumé et fixe, cela signifie que le genou ne se charge pas. Plusieurs raisons peuvent l'expliquer :

- le genou est déjà entièrement chargé ; *ou*
 - la batterie externe est vide ou hors tension ; *ou*
 - vous tentez de charger le genou à partir d'une batterie externe vide ou presque vide en cours de charge ; *ou*
 - la source d'alimentation n'est pas compatible (dans ce cas, l'indicateur de branchement ne s'allume pas non plus).
 - Si le témoin lumineux ne reste toujours pas fixe, veuillez contacter votre orthoprothésiste.
5. (Facultatif) Vérifiez que la charge est terminée : Lorsque votre QUATTRO est chargé, le témoin lumineux bleu de l'indicateur de charge sur l'ADAPTATEUR BOOSTER est susceptible de s'éteindre. Pour vérifier que votre QUATTRO est chargé, suivez les instructions figurant dans la notice d'utilisation de QUATTRO.

Éléments à prendre en compte en cas d'utilisation d'une prothèse esthétique

Deux possibilités sont offertes aux personnes ayant subi une amputation qui souhaitent utiliser ce produit avec une prothèse esthétique :

- Mode standard

L'orthoprothésiste fera une découpe (s'il y a lieu) dans la prothèse esthétique pour permettre à l'utilisateur ou utilisatrice d'accéder au port de charge de QUATTRO, de façon qu'il/elle puisse utiliser normalement le chargeur secteur QUATTRO et l'ADAPTATEUR BOOSTER.

- Mode passe-câble

L'orthoprothésiste peut, s'il/elle juge cette solution appropriée et à la demande de l'utilisateur ou utilisatrice, se servir de l'ADAPTATEUR BOOSTER comme câble prolongateur pour raccorder le port de charge sans réaliser de découpe visible dans la prothèse esthétique. Dans ce cas, la charge ne pourra s'effectuer qu'au moyen d'une source d'alimentation USB-C externe. Le port de

charge principal du genou ne sera plus accessible.

1. L'orthoprothésiste devra maintenir la fiche de l'ADAPTATEUR BOOSTER dans le port de charge du genou à l'aide d'une méthode appropriée, généralement du ruban adhésif résistant. AVERTISSEMENT : les colles liquides risquent de fuir entre les broches du connecteur et d'empêcher la charge.
2. L'orthoprothésiste fera courir le câble de l'ADAPTATEUR BOOSTER le long de l'emboîture en le fixant à des emplacements spécifiques pour éviter tout pincement sur la plage complète d'amplitude de mouvement, en veillant à laisser suffisamment de jeu pour que l'utilisateur ou utilisatrice puisse bouger librement. Si le câble est trop long, l'excédent devra être replié et fixé de manière appropriée.
3. L'orthoprothésiste attachera le corps principal de l'ADAPTATEUR BOOSTER de telle sorte que les témoins lumineux soient visibles pour l'utilisateur ou utilisatrice.

⚠ Il incombe à l'orthoprothésiste d'éviter que le câble puisse se pincer. Si l'orthoprothésiste pense qu'il n'est pas possible d'éviter un tel risque sur la plage complète d'amplitude de mouvement, l'ADAPTATEUR BOOSTER ne doit pas être installé de cette manière, mais utilisé en mode standard. Si le câble est endommagé du fait de son installation en mode passe-câble, le genou risque de ne pas se charger. PROTEOR décline toute responsabilité en cas de détérioration des dispositifs installés sous forme de chargeurs en mode passe-câble.

Conditions environnementales

- Température de fonctionnement : 0 à 40 °C
- Température de stockage : -20 à 60 °C
- Altitude : 0 à 5 000 m
- Humidité relative de stockage et d'utilisation : 0 à 100 %, hors condensation
- Résistance à l'eau : non évaluée

⚠ Ne jamais mettre l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO au contact de l'eau.

Nettoyage

Vous pouvez utiliser un chiffon sec ou des lingettes désinfectantes pour nettoyer la

surface externe de l'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO.

Garantie et SAV

L'achat de l'ADAPTATEUR BOOSTER comprend une garantie de 12 mois couvrant tous les défauts de fabrication, mais applicable uniquement si le produit est utilisé conformément aux recommandations du fabricant.

Assistance technique

- Pour une assistance à l'utilisateur ou utilisatrice, veuillez contacter votre orthoprothésiste certifié(e).
- Pour demander une assistance technique de votre orthoprothésiste ou programmer une révision, veuillez contacter PROTEOR.

Précautions en matière de compatibilité électromagnétique

PROTEOR QUATTRO nécessite de prendre des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM). Plus précisément, la prothèse doit être installée et mise en service conformément aux informations CEM fournies ci-après :

- QUATTRO peut être sensible aux interférences électromagnétiques issues des appareils de communication RF portables et mobiles tels que les téléphones portables (GSM).
- QUATTRO peut subir des interférences de la part d'autres équipements, même si ces équipements sont conformes aux exigences du CISPR en matière d'émissions.

Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique défini ci-dessous. Le/la client(e) ou l'utilisateur/utilisatrice de QUATTRO doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Émissions RF EN 55011/CISPR	Groupe 1	L'adaptateur booster QUATTRO utilise uniquement l'énergie RF pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont faibles et il est peu probable qu'elles causent la moindre interférence pour les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF EN 55011/CISPR	Classe B	L'adaptateur booster QUATTRO est adapté pour une utilisation dans n'importe quel environnement, y compris les environnements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution d'électricité basse tension qui approvisionne des bâtiments utilisés à des fins domestiques.

Conformité réglementaire

L'ADAPTATEUR BOOSTER QUATTRO est un dispositif médical avec marquage CE, certifié conforme au règlement (UE) 2017/745, ainsi qu'aux normes EN 55011 Classe B, CEI 60601-1 et CEI 60601-1-2. Ce dispositif est conforme à la partie 18 des règles de la FCC.



DE Gebrauchsanweisung

Systemkomponenten

Bezeichnung	Best.-Nr.
PROTEOR QUATTRO Booster-Adapter	ACC0010

In dieser Gebrauchsanweisung verwendete Begriffe/Symbole

	Anwendungsteil vom Typ BF
	Elektronik-Gerät Darf nicht als gemischter Abfall entsorgt werden; muss für Verwertung und Recycling zu speziellen Sammelstellen gebracht werden.
	FCC-Zeichen
	Hersteller
	Beachten Sie die Bedienungsanleitung/Broschüre
	CE-Kennzeichnung
	Bevollmächtigter Vertreter für EU-Länder
	Vorsicht
	Verbunden-Kontrollleuchte
	Aufladen-Kontrollleuchte

! Warnhinweise /

Sicherheitsvorkehrungen

- Überprüfen Sie bei beschädigter Verpackung die Unversehrtheit des Produkts.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen kann zu Fehlfunktionen des QUATTRO BOOSTER-ADAPTERS und zu einer Verletzungsgefahr für den Benutzer führen.
- Öffnen oder modifizieren Sie keine Komponente(n) und versuchen Sie NICHT, Reparaturen am Produkt durchzuführen. Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Sollten Probleme oder Bedenken mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich an Ihren Orthopädietechniker, um Unterstützung zu erhalten.

- Unsachgemäßer und unsicherer Gebrauch des QUATTRO oder des BOOSTER-ADAPTERS kann zu Verletzungen führen.
- Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER darf nicht im Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden, da er elektronische Komponenten enthält.
- Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER enthält kleine Teile und Kabel, die eine Erstickungsgefahr darstellen können.
- Wurde der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER außerhalb seines Betriebstemperaturbereichs gelagert, lassen Sie den Adapter vor dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang an die Umgebungsbedingungen akklimatisieren.
- Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Verwenden Sie den QUATTRO BOOSTER-ADAPTER nicht beim Fahren, beim Bedienen von Maschinen oder Elektrowerkzeugen. Dabei besteht die Gefahr von Verwicklungen.
- Verwenden Sie den QUATTRO BOOSTER-ADAPTER nicht in der Nähe von Wasser. Das QUATTRO-Knie selbst ist wasserfest, der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER ist jedoch nicht wasserfest und kann bei Kontakt mit Wasser Fehlfunktionen aufweisen oder beschädigt werden.
- Im QUATTRO BOOSTER-ADAPTER sind keine Anwendungsteile vorhanden. Alle Außenflächen des QUATTRO BOOSTER-ADAPTERS, einschließlich der Kabel, sind zugängliche Teile.

Produktbeschreibung

Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER lädt Ihr QUATTRO-Knie über einen externen Akku oder eine andere USB-C-Stromquelle vollständig auf und ermöglicht so eine längere Verwendung ohne Netzanschluss. Der BOOSTER-ADAPTER kann zum Aufladen eines Knies genutzt werden, das gerade nicht verwendet wird, oder um die Akkulaufzeit des Knies während des Tragens zu verlängern. Ein vollständig aufgeladener 10.000-mAh-Akku ermöglicht mindestens ein vollständiges Aufladen Ihres QUATTRO-Knies.

Indikationen

Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER ist für Benutzer des QUATTRO geeignet, die es aufladen möchten, wenn gerade kein

Netzstrom verfügbar ist, dieser nur schwer zugänglich ist oder USB-C-Strom bevorzugt wird. Mögliche Anwendungsfälle sind u. a.:

- Camping, Wandern oder andere Outdoor-Aktivitäten
- Reisen, auf denen der Benutzer eventuell keine Adapter für ausländische Steckdosen hat
- Andere Ladevorgänge, bei denen keine Steckdose verfügbar oder diese nur schwer zugänglich ist

Kontraindikationen

Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER weist keine anderen Kontraindikationen für die Verwendung als jene für das QUATTRO-Knie selbst auf (siehe Gebrauchsanweisung für das QUATTRO).

Nebenwirkungen

Es sind keine negativen Nebenwirkungen bekannt. Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Grundlegende Bedienung

1. Bereiten Sie die USB-C-Stromquelle vor. Wenn Sie einen externen Akku verwenden, stellen Sie sicher, dass dieser vollständig aufgeladen ist.
2. Verbinden Sie den BOOSTER-ADAPTER mit einer Stromquelle. Stecken Sie den USB-C-Stecker des BOOSTER-ADAPTER-Kabels in den USB-C-Anschluss der Stromquelle.
3. Den BOOSTER-ADAPTER mit dem QUATTRO verbinden:
Stecken Sie das andere Ende des BOOSTER-ADAPTERS auf dieselbe Weise wie das Wandladegerät in den Stromanschluss am Knie. Die blaue AUFLADEN-KONTROLLLEUCHTE am BOOSTER-ADAPTER blinkt u. U. zeitweilig, während sich das Knie auf den Start des Ladevorgangs vorbereitet. Dabei wacht das Knie aus dem Passivmodus auf, so wie beim Aufladen mit dem Wandladegerät.
4. Warten Sie, bis die AUFLADEN-Kontrollleuchte zu Blau wechselt und durchgehend in dieser Farbe leuchtet. Während das Knie aufgeladen wird, bleibt diese Leuchte am BOOSTER-ADAPTER durchgehend blau. Dies kann 5 bis

10 Sekunden dauern. Das Aufladen des Knies dauert mit dem BOOSTER-ADAPTER genauso lange wie mit dem normalen Wandladegerät. Wenn die AUFLADEN-Kontrollleuchte am BOOSTER-ADAPTER nicht durchgehend leuchtet, wird das Knie nicht aufgeladen. Dies kann aus folgenden Gründen passieren:

- Das Knie ist bereits vollständig aufgeladen *oder*
- der externe Akku ist leer oder ausgeschaltet *oder*
- Sie versuchen, einen leeren oder fast leeren externen Akku aufzuladen und gleichzeitig das Knie über diesen externen Akku zu laden *oder*
- Sie versuchen, eine nicht kompatible Stromquelle zu verwenden (in diesem Fall leuchtet auch die VERBUNDEN-Kontrollleuchte nicht auf) *oder*
- Wenn die LED immer noch nicht dauerhaft leuchtet, wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker.

5. (Optional) Prüfen, ob vollständig geladen: Hat Ihr QUATTRO den Ladevorgang abgeschlossen, kann es sein, dass die blaue AUFLADEN-Kontrollleuchte am BOOSTER-ADAPTER von selbst erlischt. Sie sollten anhand der Schritte in der Gebrauchsanweisung für den QUATTRO überprüfen, ob das Knie vollständig aufgeladen ist.

Hinweise für Gebrauch mit kosmetischer Hülle

Personen, die das Produkt mit einer Kosmetik verwenden wollen, haben zwei Optionen:

- Standardbetrieb

Der Orthopädietechniker kann ein Loch in die kosmetische Hülle schneiden, damit der Benutzer auf den QUATTRO-Ladeanschluss zugreifen kann. In diesem Fall können das QUATTRO-Wandladegerät und der BOOSTER-ADAPTER so verwendet werden, als wäre keine Kosmetik vorhanden.

- Betrieb mit Verlängerung

Der Orthopädietechniker kann nach eigenem Ermessen und auf Wunsch des Benutzers den BOOSTER-ADAPTER als Verlängerungskabel für den Ladeanschluss verwenden, sodass die kosmetische Hülle ohne sichtbare äußere Löcher verwendet werden kann. In diesem Fall lädt der Benutzer ausschließlich über eine

externe USB-C-Stromquelle auf. Der reguläre Ladeanschluss des Knies ist dann nicht mehr zugänglich.

1. Der Orthopädietechniker muss den Ladestecker des BOOSTER-ADAPTERS mittels einer geeigneten Methode, üblicherweise mit starkem Klebeband, am Ladeanschluss des Knies befestigen. **WARNUNG:** Flüssige Klebstoffe können zwischen die Ladestifte eindringen und dazu führen, dass das Knie nicht geladen wird.
2. Der Orthopädietechniker muss den BOOSTER-ADAPTER am Schaft des Benutzers entlang nach oben führen und ihn an bestimmten Punkten am Schaft fixieren, sodass er über den gesamten Bewegungsumfang an keiner Stelle abgeklemmt wird, aber dennoch genügend Spielraum für freie Bewegungen bleibt. Achten Sie darauf, die überschüssige Kabellänge entsprechend aufzurollen und zu sichern.
3. Der Orthopädietechniker muss den Hauptteil des BOOSTER-ADAPTERS an einer sichtbaren Stelle fixieren, damit der Benutzer die Leuchten am BOOSTER-ADAPTER sehen kann.

 Der Orthopädietechniker ist dafür verantwortlich, zu vermeiden, dass das Kabel abgeklemmt wird. Wenn der Orthopädietechniker der Ansicht ist, dass ein Abklemmen des Kabels über den gesamten Bewegungsumfang des Gelenks nicht verhindert werden kann, darf der BOOSTER-ADAPTER nicht auf diese Weise installiert werden; wählen Sie stattdessen den Standardbetrieb. Wird das Kabel durch das Anbringen für den Betrieb beschädigt, kann das Knie möglicherweise nicht aufgeladen werden. PROTEOR haftet nicht für Einheiten, die durch die Installation als Verlängerungsladegeräte beschädigt wurden.

Umgebung

- Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C
- Lagertemperaturbereich: -20 bis 60 °C
- Höhenbereich: 0–5.000 m
- Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Betrieb: 0 % bis 100 %, ohne Kondensation
- Wasserbeständigkeit: Nicht eingestuft.

 Bringen Sie den QUATTRO BOOSTER-ADAPTER nicht mit Wasser in Kontakt.

Reinigung

Die Außenfläche des QUATTRO BOOSTER-ADAPTERS kann mit einem trockenen Lappen oder Alkoholtüchern gereinigt werden.

Garantie und Wartung

Der BOOSTER-ADAPTER hat eine 12-monatige Garantie, die alle Herstellermängel abdeckt, aber nur dann, wenn das Produkt gemäß den Empfehlungen des Herstellers verwendet wird.

Technischer Support

- Für den Benutzersupport wenden Sie sich bitte an den zertifizierten Orthopädietechniker.
- Für Technischen Support für Orthopädietechniker oder die Planung von Serviceleistungen wenden Sie sich bitte an PROTEOR.

Vorsichtsmaßnahmen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Das PROTEOR QUATTRO erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV). Insbesondere muss es gemäß den nachstehenden EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden:

- Das QUATTRO kann für elektromagnetische Störungen durch tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte wie z. B. Mobiltelefone empfindlich sein.
- Das QUATTRO kann durch andere Geräte gestört werden, auch wenn diese anderen Geräte die CISPR EMISSION-Anforderungen erfüllen.

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen

Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des QUATTRO sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Prüfung der Emissionen	Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Emissionen EN 55011 / CISPR	Gruppe 1	Der QUATTRO Booster-Adapter nutzt HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei Elektronik-Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Emissionen EN 55011 / CISPR	Klasse B	Der QUATTRO Booster-Adapter ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich Haushalten und solchen, die an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.

Einhaltung gesetzlicher Vorschriften



Der QUATTRO BOOSTER-ADAPTER ist ein CE-gekennzeichnetes Medizinprodukt und wurde gemäß Verordnung (EU) 2017/745, EN 55011 Klasse B, IEC 60601-1 und IEC 60601-1-2 zertifiziert. Das Produkt erfüllt die Bedingungen von Abschnitt 18 der Vorschriften der FCC.

IT Istruzioni per l'uso

Componenti del sistema

Descrizione del componente	Numero del componente
Adattatore ausiliario PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Termini/Simboli utilizzati in questa guida

	Parte applicata di tipo BF
	Apparecchiatura elettronica Non dovrà essere smaltito come rifiuto indifferenziato, ma dovrà essere conferito presso centri di raccolta differenziata per il recupero e il riciclo.
	Marchio FCC
	Produttore
	Consultare il manuale/libretto di istruzioni.
	Marchio CE
	Rappresentante autorizzato nell'UE
	Attenzione
	Indicatore di connessione
	Indicatore di carica

⚠ Avvertenze/Precauzioni di sicurezza

- In caso di confezione danneggiata, verificare l'integrità del dispositivo.
- La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza può provocare il malfunzionamento dell'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO e il rischio di lesioni per l'utente.
- Non tentare di aprire o modificare alcun componente e NON tentare di riparare il prodotto. L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO non contiene parti riparabili dall'utente.
- In caso di problemi o dubbi relativi all'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO, contattare il protesista per ricevere assistenza.

- Un uso improprio e non sicuro di QUATTRO o dell'ADATTATORE AUSILIARIO può provocare lesioni.
- L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO non dovrà essere smaltito nei rifiuti domestici o commerciali poiché contiene componenti elettronici.
- L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO contiene piccole parti e cavi che possono rappresentare un rischio di soffocamento.
- Se l'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO è stato conservato al di fuori dell'intervallo della temperatura di funzionamento, lasciare che si adatti all'ambiente operativo per almeno 30 minuti prima dell'uso.
- La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso invalida la garanzia.
- Non utilizzare l'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO durante la guida di veicoli, l'uso di macchinari o di utensili elettrici. Ciò potrebbe creare un pericolo di aggraviamento.
- Non utilizzare l'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO in prossimità dell'acqua. Sebbene il ginocchio QUATTRO sia resistente all'acqua, l'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO non lo è, e potrebbe non funzionare correttamente o rompersi se esposto all'acqua.
- Nell'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO non sono presenti parti applicate. Tutte le superfici esterne dell'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO, compresi i cavi, sono parti accessibili.

Descrizione del prodotto

L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO ricarica completamente il ginocchio QUATTRO da una batteria esterna o da un'altra fonte di alimentazione USB-C, consentendo un utilizzo prolungato quando si è lontani da una presa di corrente. L'ADATTATORE AUSILIARIO può essere utilizzato per ricaricare il ginocchio quando non è in uso, oppure per prolungare la durata della batteria del ginocchio mentre questo viene indossato. Una batteria completamente carica da 10.000 mAh fornisce almeno una ricarica completa al ginocchio QUATTRO.

Indicazioni

L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO è indicato per gli utenti di QUATTRO che desiderano ricaricare il dispositivo quando l'alimentazione a parete non è disponibile o

non è di facile accesso, oppure che preferiscono utilizzare una porta USB-C. Le attività possono includere, tra le altre:

- Campeggio, escursionismo o altre attività all'aria aperta
- Viaggi in cui l'utente potrebbe non disporre di adattatori per prese elettriche straniere
- Altre modalità di ricarica quando una presa a parete è scomoda o inutilizzabile

Controindicazioni

L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO non presenta controindicazioni d'uso diverse da quelle relative allo stesso ginocchio QUATTRO (consultare la documentazione di QUATTRO nelle relative istruzioni per l'uso).

Effetti collaterali

Non vi sono effetti collaterali negativi noti. Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo dovrà essere segnalato al produttore e all'autorità competente.

Funzionamento di base

1. Preparare la fonte di alimentazione USB-C. Se si utilizza una batteria esterna, assicurarsi che sia completamente carica.
2. Collegare l'ADATTATORE AUSILIARIO a una fonte di alimentazione. Collegare il connettore USB-C del cavo dell'ADATTATORE AUSILIARIO alla porta USB-C della fonte di alimentazione.
3. Collegare l'ADATTATORE AUSILIARIO a QUATTRO:
Collegare l'altra estremità dell'ADATTATORE AUSILIARIO alla porta di alimentazione del ginocchio allo stesso modo in cui si collegherebbe il caricabatteria a parete originale. Mentre il ginocchio si prepara ad iniziare la ricarica, la spia blu di ricarica, presente sull'ADATTATORE AUSILIARIO, potrebbe lampeggiare in modo intermittente. Ciò riattiverà il ginocchio dalla modalità di conservazione, proprio come farebbe un caricabatteria a parete.
4. Attendere che la luce blu della spia di ricarica diventi fissa. Quando il ginocchio è in fase di ricarica, la spia di ricarica presente sull'ADATTATORE AUSILIARIO si accende con una luce blu fissa. Ciò potrebbe richiedere 5-10 secondi. Il tempo necessario per ricaricare il

ginocchio con l'ADATTATORE AUSILIARIO è lo stesso richiesto dal caricabatteria a parete standard. Se la spia di ricarica presente sull'ADATTATORE AUSILIARIO non si accende con una luce fissa, il ginocchio non è in carica. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:

- Il ginocchio è già completamente carico *oppure*
 - La batteria esterna è scarica o spenta *oppure*
 - Si sta tentando contemporaneamente di caricare una batteria esterna scarica o quasi scarica e di caricare il ginocchio dalla batteria esterna *oppure*
 - Si sta tentando di utilizzare una fonte di alimentazione incompatibile (in questo caso, anche la spia di connessione non si accenderà) *oppure*
 - Se il LED continua a non accendersi con una luce fissa, contattare il protesista.
5. (Facoltativo) Verificare che la ricarica sia completa:
Quando QUATTRO ha terminato la ricarica, la spia blu di ricarica presente sull'ADATTATORE AUSILIARIO potrebbe spegnersi automaticamente. È possibile verificare che QUATTRO sia carico seguendo la procedura riportata nelle istruzioni per l'uso di QUATTRO.

Considerazioni per gli utenti di rivestimenti estetici

Per gli amputati che intendono utilizzare il prodotto con un rivestimento estetico, sono disponibili due opzioni:

- Metodo standard
Il protesista può praticare un foro nel rivestimento estetico per consentire all'utente di accedere alla porta di ricarica di QUATTRO. In questo caso il caricabatteria a parete QUATTRO e l'ADATTATORE AUSILIARIO possono essere utilizzati come se non fosse presente alcun rivestimento estetico.

- Metodo passante
Il protesista può, a propria discrezione e su richiesta dell'utente, utilizzare l'ADATTATORE AUSILIARIO come cavo di estensione della porta di ricarica, in modo che il rivestimento estetico possa essere utilizzato senza fori esterni visibili. In questo caso, l'utente potrà ricaricare il dispositivo esclusivamente tramite una fonte di alimentazione USB-C esterna. La

porta di ricarica principale del ginocchio non sarà più accessibile.

1. Il protesista dovrà collegare la spina di ricarica dell'ADATTATORE AUSILIARIO alla porta di ricarica presente sul ginocchio utilizzando un metodo adeguato, in genere nastro adesivo resistente. AVVERTENZA: gli adesivi liquidi potrebbero fuoriuscire tra i pin di ricarica e impedire la ricarica del ginocchio.
2. Il protesista dovrà far scorrere l'ADATTATORE AUSILIARIO lungo l'invasatura dell'utente, fissandolo in punti specifici dell'invasatura, in modo che non venga schiacciato in nessun punto durante l'intera gamma di movimento, ma lasciando un gioco sufficiente per consentire un movimento libero. Assicurarsi che eventuali cavi in eccesso siano avvolti e fissati in modo adeguato.
3. Il protesista dovrà fissare il corpo principale dell'ADATTATORE AUSILIARIO in una posizione visibile, in modo che l'utente possa vedere le spie luminose sull'ADATTATORE AUSILIARIO.

⚠ È responsabilità del protesista evitare che il cavo rimanga impigliato. Se il protesista ritiene che non sia possibile evitare che il cavo rimanga impigliato durante l'intera gamma di movimento dell'articolazione, non installare l'ADATTATORE AUSILIARIO in questo modo e utilizzare invece il metodo standard. Se il cavo è danneggiato a causa dell'installazione richiesta dal metodo passante, il ginocchio potrebbe non essere in grado di ricaricarsi. PROTEOR non è responsabile del danneggiamento dei caricatori in seguito all'installazione prevista dal metodo passante.

Caratteristiche ambientali

- Intervallo della temperatura di funzionamento: da 0 a 40 °C
- Intervallo della temperatura di conservazione: da -20 a 60 °C
- Intervallo di altitudine: da 0 a 5.000 m
- Intervallo di umidità relativa di funzionamento e conservazione: da 0% a 100%, esclusa la condensa
- Resistenza all'acqua: non classificato.

⚠ Non esporre l'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO all'acqua.

Pulizia

Per pulire la superficie esterna dell'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO è possibile utilizzare un panno asciutto o salviette imbevute di alcol.

Garanzia e assistenza

L'ADATTATORE AUSILIARIO include una garanzia di 12 mesi che copre tutti i difetti di fabbricazione esclusivamente se il prodotto viene utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore.

Assistenza tecnica

- Per l'assistenza agli utenti, contattare il protesista certificato.
- Per l'assistenza tecnica ai protesisti o per programmare un intervento di assistenza, contattare PROTEOR.

Precauzioni di compatibilità elettromagnetica

PROTEOR QUATTRO richiede particolari precauzioni riguardo alla compatibilità elettromagnetica (EMC). In particolare, l'installazione e la messa in funzione dovranno avvenire in base alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate di seguito:

- QUATTRO può essere soggetto a interferenze elettromagnetiche da parte di dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili, come i telefoni cellulari.
- QUATTRO può subire l'interferenza di altri dispositivi, anche se gli altri dispositivi soddisfano i requisiti CISPR sulle EMISSIONI.

Indicazioni e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche

L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO dovrà essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente di QUATTRO dovranno garantire che il dispositivo venga utilizzato in tale ambiente.

Test di emissione	Conformità	Indicazioni per l'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF EN 55011 / CISPR	Gruppo 1	L'adattatore ausiliario QUATTRO utilizza energia RF unicamente per il funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse, ed è improbabile che causino interferenze nei dispositivi elettronici presenti nelle vicinanze.
Emissioni RF EN 55011 / CISPR	Classe B	L'adattatore ausiliario QUATTRO è idoneo all'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione che fornisce energia elettrica agli edifici di tipo residenziale.

Conformità normativa

L'ADATTATORE AUSILIARIO QUATTRO è un dispositivo medico dotato di marchio CE e certificato come conforme al Regolamento (UE) 2017/745, EN 55011 Classe B, IEC 60601-1 e IEC 60601-1-2. Il dispositivo è conforme alla Parte 18 delle norme FCC.



ES Istruzioni di uso

Componentes del sistema

Denominación	Referencia
PROTEOR QUATTRO Adaptador de batería de refuerzo	ACC0010

Términos/símbolos utilizados en esta guía

	Pieza aplicada de tipo BF
	Equipo electrónico No debe eliminarse como residuo sin clasificar, sino enviarse a puntos de recogida selectiva para su recolección y reciclaje
	Marcado FCC
	Fabricante
	Consulte el Manual de instrucciones/folleto
	Marcado CE
	Representante autorizado de UE
	Atención:
	Indicador de conexión
	Indicador de carga

⚠ Advertencias/precauciones de seguridad

- En caso de embalaje dañado, compruebe la integridad del dispositivo.
- El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar un funcionamiento incorrecto del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO y conllevar riesgo de lesiones para el paciente.
- No intente abrir o modificar ningún componente(s) y NO intente efectuar reparaciones en el producto. El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO no contiene piezas reparables por el usuario.
- Si surge algún problema o duda con el producto, póngase en contacto con su protésico para obtener ayuda.

- El uso inadecuado e inseguro del QUATTRO o del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO puede provocar lesiones.
- El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO no debe desecharse en contenedores de basura residencial o comercial, ya que contiene componentes electrónicos.
- El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO contiene piezas pequeñas y cables que pueden provocar riesgos potenciales de asfixia.
- Si el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO se ha almacenado fuera de su rango de temperatura de funcionamiento, deje que el adaptador se aclimate al entorno operativo durante un mínimo de 30 minutos antes de su uso.
- La garantía dejará de tener validez si se incumplen las instrucciones de uso.
- No utilice el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO al conducir, trabajar con maquinaria o herramientas eléctricas, ya que esto puede provocar un riesgo de enredo.
- No utilice el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO cerca del agua. Si bien la rodilla QUATTRO es resistente al agua, el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO no lo es y podría funcionar mal o sufrir daños si es expuesto al agua.
- El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO no tiene piezas aplicadas. Todas las superficies externas del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO, incluyendo los cables, son piezas accesibles.

Descripción del producto

El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO realiza una carga completa de su rodilla QUATTRO gracias a una batería externa u otra fuente de alimentación USB-C, lo que permite un uso prolongado sin tener que conectarlo a un enchufe de pared. El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO puede utilizarse para cargar una rodilla cuando no se esté utilizando, o para prolongar la autonomía de la batería si la rodilla se está utilizando.

Una batería de 10.000 mAh completamente cargada proporcionará al menos 1 carga completa a su rodilla QUATTRO.

Indicaciones

El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO está indicado para usuarios de QUATTRO que deseen cargar su dispositivo si el enchufe de pared no es adecuado o no está disponible, o que deseen utilizar una fuente de alimentación USB-C. Las actividades o situaciones pueden incluir, entre otras:

- Acampada, senderismo u otras actividades al aire libre
- Viajes en los que el usuario podría no tener a disposición adaptadores de pared para enchufes de otros países
- Otras situaciones en las que no sea posible o no resulte cómodo cargar el dispositivo en un enchufe de pared

Contraindicaciones

El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO tiene las mismas contraindicaciones de uso que la rodilla QUATTRO (consulte la documentación de las Instrucciones de uso del QUATTRO).

Efectos secundarios

No existen efectos secundarios directamente asociados al dispositivo. Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente.

Funcionamiento básico

1. Prepare la fuente de alimentación USB-C. Si utiliza una batería externa, asegúrese de que está cargada.
2. Conecte el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO a una fuente de alimentación. Enchufe el conector USB-C del cable del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO al puerto USB-C de la fuente de alimentación.
3. Conectar el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO al QUATTRO: Enchufe el otro extremo del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO en el puerto de entrada de alimentación de la rodilla de la misma manera que lo hace con el cargador original de pared. La luz azul de CARGANDO del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO puede parpadear intermitentemente mientras comienza la carga de la rodilla. Su rodilla saldrá del modo de almacenamiento, como ocurre

cuando la carga es con un cargador de pared.

4. Espere a que la luz azul de CARGANDO quede fija. Cuando la rodilla se esté cargando, la luz de CARGANDO en el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO se iluminará en azul fijo. Esto podría tomar de 5 a 10 segundos. La carga de la rodilla tarda lo mismo con el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO que con el cargador de pared común. Si la luz de CARGANDO del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO no es fija, la rodilla no se está cargando. Esto podría deberse a alguna de las siguientes razones:

- La rodilla ya está completamente cargada o
- La batería externa está descargada o está apagada, o
- Está intentando cargar una batería externa descargada o casi descargada y, al mismo tiempo, está intentando cargar la rodilla con esta misma batería externa o
- Está intentando cargar el dispositivo con una fuente de alimentación no compatible (en este caso, la luz de CONECTADO no se encenderá) o
- Si la luz LED sigue sin quedarse fija, póngase en contacto con su protésico.

5. (Opcional) Verifique que la carga se ha completado:

Cuando la carga de su QUATTRO termine, la luz azul de CARGANDO del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO podría apagarse automáticamente. Puede verificar si su QUATTRO está cargado siguiendo los pasos que aparecen en las Instrucciones de uso del QUATTRO.

Consideraciones para los usuarios de prótesis cosméticas

Las personas amputadas que quieran utilizar el producto con una prótesis cosmética tienen dos opciones:

- Opción estándar

El protésico puede realizar un orificio en la prótesis cosmética para que el usuario pueda acceder al puerto de carga del QUATTRO. En este caso, el cargador de pared del QUATTRO y el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO pueden utilizarse como si no hubiera prótesis cosmética.

- Opción de extensión

El protésico puede, según lo determine y a solicitud del paciente, utilizar el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO como un cable de extensión del puerto de carga, para que la prótesis cosmética pueda utilizarse sin orificios externos visibles. Si opta por esta opción, el usuario solo podrá cargar su dispositivo con una fuente de alimentación USB-C externa, ya que el puerto de carga principal de la rodilla no volverá a estar disponible.

1. El protésico debe fijar el enchufe de carga del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO al puerto de carga de la rodilla utilizando un método adecuado (usualmente cinta adhesiva resistente). ADVERTENCIA: los adhesivos líquidos pueden filtrarse entre los pasadores de carga y evitar que la rodilla se cargue.
2. El protésico debe colocar el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO a lo largo del encaje del usuario, fijándolo en puntos específicos del encaje para que no quede pinzado en ningún punto de toda la amplitud de movimiento, pero dejando la holgura suficiente para permitir que se mueva libremente. Si hay otros cables, asegúrese de que están bien enrollados y fijados.
3. El protésico debe fijar el cuerpo principal del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO en una ubicación visible, para que el usuario pueda ver las luces del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO.



El protésico es responsable de evitar que haya pinzamientos de cables. Si el protésico estima que no es posible evitar pinzamientos de cables en toda la amplitud de movimiento, no instale el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO de esta manera y utilice la Opción estándar. Si el cable ha sufrido daños debido a una mala instalación para la opción de extensión, es posible la rodilla no pueda cargarse. PROTEOR no se hace responsable de los daños que puedan sufrir las unidades al instalarlas con la opción de extensión.

Ambiente

- Temperatura de uso: de 0 a 40 °C
- Temperatura de almacenamiento: de -20 a 60 °C
- Rango de altitud: 0-5.000 m
- Humedad relativa de uso y almacenamiento: Entre 0 y 100 %, sin incluir condensación

- Resistencia al agua: Sin clasificación.

 No exponga el ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO al agua.

Limpieza

Puede utilizar un paño seco o con alcohol para limpiar la superficie exterior del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO.

Garantía y revisiones

La compra del ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO incluye una garantía de 12 meses que cubre cualquier defecto efectivo de fabricación, siempre que el producto se utilice según las indicaciones del fabricante.

Asistencia técnica

- Para asistencia al usuario, póngase en contacto con su protésico certificado.
- Para obtener asistencia técnica para prótesis o programar el servicio, póngase en contacto con PROTEOR.

Precauciones de compatibilidad electromagnética

El PROTEOR QUATTRO requiere precauciones especiales en materia de compatibilidad electromagnética (CEM). En concreto, debe instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con la información sobre CEM que se facilita a continuación:

- El QUATTRO puede ser susceptible de sufrir interferencias electromagnéticas procedentes de dispositivos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles, como los teléfonos móviles (celulares).
- El QUATTRO puede sufrir interferencias de otros equipos, incluso si esos otros equipos cumplen los requisitos CISPR EMISSION.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El ADAPTADOR DE BATERÍA DE REFUERZO QUATTRO está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del QUATTRO debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Conformidad	Orientación de entorno electromagnético
Emisiones RF EN 55011 / CISPR	Grupo 1	El QUATTRO utiliza la energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones RF EN 55011 / CISPR	Clase B	El Adaptador de batería de refuerzo QUATTRO es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.

Cumplimiento normativo

El ADAPTADOR DE REFUERZO QUATTRO es un dispositivo médico con marcado CE y está certificado de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 y las normas EN 55011 Clase B, IEC 60601-1 e IEC 60601-1-2. Este dispositivo cumple con el apartado 18 de las normas de la FCC.



PT Instruções de utilização

Componentes do sistema

Descrição da peça	Número da peça
-------------------	----------------

PROTEOR QUATTRO - Adaptador de aumento de potência	ACC0010
--	---------

Termos/símbolos utilizados neste guia

	Peça aplicada tipo BF
	Equipamento eletrônico Não devem ser eliminados como resíduos não triados - devem ser enviados para instalações de recolha seletiva para recuperação e reciclagem
	Marca FCC
	Fabricante
	Consulte o manual de instruções/folheto
	Marcação CE
	Representante autorizado na UE
	Precauções
	Indicador ligado
	Indicador de carregamento

Advertências/precauções de segurança

- Em caso de danos na embalagem, verifique a integridade do dispositivo.
- A não observância das precauções de segurança pode resultar no mau funcionamento do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO e no risco de lesões para o utilizador.
- Não tente abrir ou modificar quaisquer componentes e NÃO tente reparar o produto. O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Se surgir algum problema ou preocupação com o produto, contacte o seu Ortoprotésico para obter assistência.
- A utilização inadequada e insegura do QUATTRO ou do ADAPTADOR DE

AUMENTO DE POTÊNCIA pode resultar em lesões.

- O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO não deve ser eliminado com o lixo doméstico ou comercial porque inclui componentes eletrônicos.
- O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO inclui peças pequenas e cabos que podem causar asfixia.
- Se o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO tiver sido guardado fora do Intervalo da temperatura de funcionamento, aguarde até que o adaptador se aclimatize ao ambiente de funcionamento durante 30 minutos, no mínimo, antes de o utilizar.
- A não observância das Instruções de utilização anulará a garantia.
- Não utilize o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO enquanto conduz, manobra máquinas ou manuseia ferramentas elétricas. Isto pode fazer com que o utilizador se atrapalhe.
- Não utilize o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO perto de água. Embora o joelho QUATTRO seja resistente à água, o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO não o é e pode avariar ou partir-se quando exposto à água.
- Não existem Peças aplicadas no ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO. Todas as superfícies externas do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO, incluindo os cabos, são Peças acessíveis.

Descrição do produto

O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO carrega o joelho QUATTRO até à carga total a partir de uma bateria externa ou de outra fonte de alimentação USB-C, permitindo uma utilização prolongada fora da alimentação elétrica da parede. O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA pode ser utilizado para carregar um joelho quando não está a ser utilizado, ou para prolongar a vida útil da bateria do joelho enquanto está a ser usada.

Uma bateria de 10.000 mAh totalmente carregada proporciona, pelo menos, 1 carga total ao joelho QUATTRO.

Indicações

O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO está indicado para ser utilizado

pelos utilizadores QUATTRO que pretendem carregar o dispositivo quando a alimentação de parede não é conveniente, ou não está disponível, ou quando a alimentação USB-C é preferível. As atividades podem incluir, entre outras:

- Acampar, fazer caminhadas ou outras atividades ao ar livre
- Viagens em que o utilizador pode não ter adaptadores de parede para tomadas estrangeiras
- Outros tipos de carregamento em que uma tomada de parede não é conveniente ou possível

Contraindicações

O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO não tem contraindicações de utilização para além das do próprio Joelho QUATTRO (consulte a documentação sobre as Instruções de utilização do QUATTRO).

Efeitos secundários

Não existem efeitos secundários negativos conhecidos. Qualquer incidente grave ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser objeto de uma notificação ao fabricante e à autoridade competente.

Funcionamento básico

1. Prepare a fonte de alimentação USB-C. Se utilizar uma bateria externa, certifique-se de que está totalmente carregada.
2. Ligue o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA a uma fonte de alimentação. Ligue o conector USB-C do cabo do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA à porta USB-C da fonte de alimentação.
3. Ligue o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA ao QUATTRO:
Ligue a outra extremidade do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA à porta de entrada de alimentação do Joelho da mesma forma que faria com o carregador de parede original. A luz azul de «CARREGAMENTO» («CHARGING») no ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA pode piscar intermitentemente enquanto o Joelho se prepara para começar a carregar. Isto fará com que o seu Joelho saia do Modo Armazenamento, tal como acontece com um carregador de parede.
4. Aguarde até que a luz de «CARREGAMENTO» («CHARGING») passe

para azul fixo. Quando o Joelho está a carregar, a luz de «CARREGAMENTO» («CHARGING») no ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA acende a azul fixo. Isto pode demorar entre 5-10 segundos. O Joelho demora o mesmo tempo a carregar com o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA que com o carregador de parede normal. Se a luz de «CARREGAMENTO» («CHARGING») no ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA não estiver acesa, o Joelho não está a carregar. É possível que isso se deva às seguintes razões:

- O Joelho já está totalmente carregado *ou*
 - A bateria externa está vazia ou desligada *ou*
 - Está a tentar carregar uma bateria externa vazia ou quase vazia, e a carregar o Joelho a partir da bateria externa ao mesmo tempo *ou*
 - Está a tentar utilizar uma fonte de alimentação incompatível (neste caso, a luz «LIGADO» («CONNECTED») também não estará acesa) *ou*
 - Se o LED continuar a não passar para uma luz fixa, contacte o seu Ortoprotésico.
5. (Opcional) Verifique se o carregamento está concluído:
Quando o QUATTRO terminar de carregar, a luz azul de «CARREGAMENTO» («CHARGING») no ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA pode desligar-se sozinha. Pode verificar se o seu QUATTRO está carregado seguindo os passos das Instruções de utilização do QUATTRO.

Considerações para os utilizadores de cosmese

Para os utilizadores amputados que pretendem utilizar o produto com cosmese, existem duas opções:

- Funcionamento normal
O Ortoprotésico pode fazer um orifício na cosmese que permita ao utilizador aceder à porta de carregamento do QUATTRO. Neste caso, o carregador de parede QUATTRO e o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA podem ser utilizados como se não existisse cosmese.

- Funcionamento como extensão
O Ortoprotésico pode, a seu critério e a pedido do utilizador, utilizar o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA como cabo de extensão da porta de carregamento, para que a cosmese possa ser utilizada sem orifícios externos visíveis. Se isto for feito, o utilizador carregará exclusivamente o dispositivo com uma fonte de alimentação USB-C externa. A porta de carregamento principal do Joelho deixará de estar acessível.

1. O Ortoprotésico deve fixar a ficha de carga do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA à porta de carga no Joelho com um método adequado, normalmente uma fita adesiva forte. ADVERTÊNCIA: Podem ocorrer fugas de adesivos líquidos entre os pinos de carregamento e impedir o carregamento do Joelho.
2. O Ortoprotésico deve passar o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA ao longo do encaixe do utilizador, fixando-o em pontos específicos do encaixe, de modo a não ficar preso em nenhum ponto durante toda a amplitude de movimento, mas deixando apenas uma folga suficiente para o movimento livre. Certifique-se de que qualquer comprimento adicional do cabo é enrolado e fixado de forma adequada.
3. O Ortoprotésico deve fixar o corpo principal do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA num local visível, para que o utilizador possa ver as luzes do mesmo.

 O Ortoprotésico é responsável por evitar que os cabos fiquem presos. Se o Ortoprotésico não acreditar que é possível evitar que os cabos fiquem presos durante toda a amplitude de movimento da articulação, não instale o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA desta forma e utilize o funcionamento normal. Se o cabo estiver danificado devido ao facto de ter sido instalado para funcionamento como extensão, o Joelho pode não conseguir carregar. A PROTEOR não se responsabiliza por unidades danificadas pela instalação com carregadores com funcionamento como extensão.

Ambiente

- Intervalo de temperatura de funcionamento: De 0 a 40 °C
- Intervalo de temperatura de armazenamento: De -20°C a 60°C
- Intervalo de altitude: 0-5,000 m

- Intervalo de humidade relativa de armazenamento e de funcionamento: De 0% a 100%, não incluindo condensação
- Resistência à água: Não classificado.

 Não exponha o ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO à água.

Limpeza

Pode ser utilizado um pano seco ou toalhetes embebidos em álcool para limpar a superfície exterior do ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO.

Garantia e assistência

O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA inclui uma garantia de 12 meses que abrange todos os defeitos de fabrico e que apenas se mantém em vigor se o produto for utilizado de acordo com as recomendações do fabricante.

Apoio técnico

- Para Apoio ao utilizador, contacte o seu Ortoprotésico certificado.
- Para Apoio técnico ao Ortoprotésico, ou marcar uma visita de assistência, contacte a PROTEOR.

Precauções relativas à compatibilidade eletromagnética

O PROTEOR QUATTRO necessita de precauções especiais relativas à compatibilidade eletromagnética (CEM). Em específico, é necessário instalá-lo e colocá-lo em funcionamento de acordo com as informações da CEM fornecidas:

- O QUATTRO pode ser suscetível de interferências eletromagnéticas de dispositivos de comunicação por radiofrequência, portáteis e móveis, como telemóveis.
- O QUATTRO pode sofrer interferências de outro equipamento, mesmo que o equipamento em questão esteja em conformidade com os requisitos de emissões do Comité Internacional Especial de Interferências Radioelétricas (CISPR).

Orientações e declaração do fabricante — Emissões eletromagnéticas

O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado

abaixo. O cliente ou o utilizador do QUATTRO deve certificar-se de que é utilizado nesse ambiente.

Ensaio de emissões	Conformidade	Orientações do ambiente eletromagnético
Emissões de radiofrequência EN 55011/CISPR	Grupo 1	O adaptador de aumento de potência QUATTRO utiliza energia de radiofrequência apenas para o seu funcionamento interno. Portanto, as suas emissões de radiofrequência são baixas e é muito pouco provável que causem interferências no equipamento eletrónico vizinho.
Emissões de radiofrequência EN 55011/CISPR	Classe B	O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo habitações e estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que abastece edifícios usados para fins domésticos.

Conformidade regulamentar



O ADAPTADOR DE AUMENTO DE POTÊNCIA QUATTRO é um dispositivo médico com a marcação CE e está certificado como estando em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745, EN 55011 Classe B, IEC 60601-1 e IEC 60601-1-2. O dispositivo está em conformidade com a Parte 18 das Regras da Comissão Federal de Comunicações (FCC).

NL Gebruikershandleiding

Systeemcomponenten

Naam	Referentie
PROTEOR QUATTRO Booster Adapter	ACC0010

In deze handleiding gebruikte termen / symbolen

	Type BF toegepast onderdeel
	Elektronische apparatuur Mag niet worden weggegooid als ongesorteerd afval - moet worden verzonden naar afzonderlijke inzamelingsinstallaties voor terugwinning en recycling
	FCC-markering
	Fabrikant
	Raadpleeg de gebruikshandleiding / brochure
	CE-markering
	Gemachtigd vertegenwoordiger EU
	Let op
	Indicator Verbonden
	Indicator Opladen

⚠ Waarschuwingen / veiligheidsmaatregelen

- Indien de verpakking beschadigd is, controleer dan de integriteit van het hulpmiddel.
- Niet-naleving van de veiligheidsmaatregelen kan leiden tot een slechte werking van de QUATTRO BOOSTER ADAPTER en tot een risico op letsels bij de gebruiker.
- Probeer geen onderdeel(onderdelen) te openen of te wijzigen en probeer GEEN herstellingen uit te voeren aan het product. De QUATTRO BOOSTER ADAPTER bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Neem in geval van problemen of vragen met betrekking tot het product contact op met uw prothesist. Hij of zij zal u graag verder helpen.

- Oneigenlijk en onveilig gebruik van de QUATTRO of de BOOSTER ADAPTER kan letsels veroorzaken.
- De QUATTRO BOOSTER ADAPTER mag niet bij het huishoudelijke of commerciële afval gegooid worden omdat dit hulpmiddel elektronische onderdelen bevat.
- De QUATTRO BOOSTER ADAPTER bevat kleine onderdelen en snoeren die een mogelijk gevaar op verstikking inhouden.
- Laat de QUATTRO BOOSTER ADAPTER voor gebruik minstens 30 minuten wennen aan zijn gebruiksomgeving indien deze buiten zijn gebruikstemperatuurbereik werd opgeslagen.
- Niet-naleving van de gebruikershandleiding zal de garantie doen vervallen.
- Gebruik de QUATTRO BOOSTER ADAPTER niet terwijl u rijdt, machines bedient of elektrisch gereedschap gebruikt. Hierdoor kan een onveilig verstrikkingsgevaar ontstaan.
- Gebruik de QUATTRO BOOSTER ADAPTER niet in de buurt van water. Hoewel de QUATTRO-knie zelf waterbestendig is, is de QUATTRO BOOSTER ADAPTER dat niet en kan deze defect raken of breken bij blootstelling aan water.
- Er zitten geen toegepaste onderdelen in de QUATTRO BOOSTER ADAPTER. Alle externe oppervlakken van de QUATTRO BOOSTER ADAPTER, met inbegrip van de snoeren, zijn bereikbare onderdelen.

Productbeschrijving

De QUATTRO BOOSTER ADAPTER laadt uw QUATTRO-knie volledig op vanaf een externe batterij of andere USB-C-stroombron, waardoor deze langer gebruikt kan worden zonder stopcontact. De BOOSTER ADAPTER kan worden gebruikt om een knie op te laden wanneer deze niet wordt gebruikt, of om de levensduur van de batterij van de knie te verlengen wanneer hij gebruikt wordt. Een volledig opgeladen 10.000 mAh-batterij levert ten minste 1 volledige lading aan uw QUATTRO-knie.

Aanwijzingen

De QUATTRO BOOSTER ADAPTER is geïndiceerd voor gebruik door QUATTRO-gebruikers die willen opladen wanneer een stopcontact niet handig of beschikbaar is, of wanneer USB-C-voeding de voorkeur krijgt.

Activiteiten kunnen het volgende omvatten, maar zijn er niet toe beperkt:

- Kamperen, wandelen of andere outdoor activiteiten
- Reizen wanneer de gebruiker niet beschikt over adapters voor buitenlandse stopcontacten
- Anders opladen wanneer een wandstopcontact onhandig of niet beschikbaar is

Contra-indicaties

De QUATTRO BOOSTER ADAPTER heeft geen andere contra-indicaties dan deze voor de QUATTRO-knie zelf (Referentie QUATTRO-gebruikershandleiding).

Bijwerkingen

Er zijn geen rechtstreekse bijwerkingen verbonden aan het hulpmiddel. Elk ernstig voorval met het hulpmiddel moet gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

Basisbediening

1. Maak de USB-C-stroombron klaar gebruik. Zorg er bij gebruik van een externe batterij voor dat deze volledig opgeladen is.
2. Sluit de BOOSTER ADAPTER aan op een stroombron. Steek de USB-C-connector van de BOOSTER ADAPTER-kabel in de poort van de USB-C-stroombron.
3. Sluit de BOOSTER ADAPTER aan op de QUATTRO:
Steek het andere uiteinde van de BOOSTER ADAPTER in de stroomingangspoort van de knie op dezelfde manier als de originele wandlader. Het blauwe OPLAAD-lampje op de BOOSTER ADAPTER kan met tussenpozen knipperen terwijl de knie zich voorbereidt om te beginnen met opladen. Dit zal uw knie wekken uit de opslagmodus, net zoals een wandlader dat zou doen.
4. Wacht tot het OPLAAD-lampje vast blauw brandt. Wanneer de knie oplaadt, zal het OPLAAD-lampje op de BOOSTER ADAPTER vast blauw branden. Dit kan 5-10 seconden duren. Het opladen van de knie duurt met de BOOSTER ADAPTER even lang als met de originele wandlader. Wanneer het OPLAAD-lampje op de

BOOSTER ADAPTER niet vast brandt, is de knie niet aan het opladen. Dit kan de volgende oorzaken hebben:

- De knie is al volledig opgeladen of
- De externe batterij is leeg of uitgeschakeld of
- U probeert een lege of bijna lege externe batterij op te laden en een knie op te laden via deze externe batterij of
- U probeert een niet-compatibele stroombron te gebruiken (in dit geval zal het lampje VERBODEN ook niet oplichten) of
- Wanneer de led nog steeds niet vast brandt, moet u contact opnemen met uw prothesist.

5. (Optioneel) Controleer of het opladen is voltooid:
Wanneer de QUATTRO volledig opgeladen is, zal het blauwe OPLAAD-lampje op de BOOSTER ADAPTER vanzelf uitschakelen. U kunt controleren of de QUATTRO opgeladen is door de stappen in de Gebruikershandleiding van de QUATTRO te volgen.

Overwegingen voor cosmese-gebruikers

De patiënten die het product met een cosmese willen gebruiken, beschikken over twee opties:

- Standaardwerking

De prothesist kan een opening in de cosmese maken zodat de gebruiker toegang krijgt tot de QUATTRO-oplaadpoort. Zo kunnen de QUATTRO-wandlader en BOOSTER ADAPTER worden gebruikt alsof er geen cosmese is.

- Doorvoerwerking

De prothesist kan, naar eigen oordeel en op verzoek van de gebruiker, de BOOSTER ADAPTER gebruiken als een verlengkabel voor de laadpoort zodat de cosmese zonder zichtbare externe gaten kan worden gebruikt. Als voor deze optie wordt gekozen, laadt de gebruiker uitsluitend op met een externe USB-C-stroombron. De hoofdlaadpoort van de knie is niet meer toegankelijk.

1. De prothesist bevestigt de laadplug van de BOOSTER ADAPTER op de laadpoort van de knie d.m.v. een geschikte methode, meestal sterke tape. WAARSCHUWING: Vloeibare lijmen kunnen tussen de

laadpennen lekken en ervoor zorgen dat de knie niet oplaadt.

2. De prothesist leidt de BOOSTER ADAPTER langs de fitting van de gebruiker, en bevestigt deze op specifieke punten aan de fitting, zodat deze nergens gekneld raakt bij een volledig bewegingsbereik, maar net genoeg marge heeft om vrij te bewegen. Zorg ervoor dat elke extra kabellengte zo nodig wordt opgerold en vastgezet.
3. De prothesist bevestigt het hoofdonderdeel van de BOOSTER ADAPTER op een zichtbare plaats, zodat de gebruiker de lampjes op de BOOSTER ADAPTER kan zien.



De prothesist moet steeds vermijden dat de kabels bekneld raken. Als de prothesist meent dat kabelbeknelling niet te vermijden is bij een volledig bewegingsbereik van het gewricht, mag de BOOSTER ADAPTER niet op deze manier geplaatst worden en moet er voor een standaardwerking gekozen worden. Als de kabel beschadigd wordt door de installatie voor een doorvoerwerking kan de knie misschien niet opladen. PROTEOR is niet aansprakelijk voor eenheden die beschadigd raken door een installatie voor een werking als doorvoeroplader.

Omgeving

- Bereik gebruikstemperatuur: 0 tot 40°C
- Bereik opslagtemperatuur: -20 tot 60°C
- Bereik hoogte: 0-5.000 m
- Relatieve luchtvochtigheid voor gebruik en opslag: 0% tot 100%, niet inclusief condensatie
- Waterresistentie: niet beoordeeld.



De QUATTRO BOOSTER ADAPTER niet blootstellen aan water.

Reiniging

Een droge doek of alcoholdoekjes kunnen worden gebruikt om het buitenoppervlak van de QUATTRO BOOSTER ADAPTER te reinigen.

Garantie en onderhoud

De BOOSTER ADAPTER omvat een garantie van 12 maanden die alle fabricagefouten dekt, maar die alleen geldig is als het product gebruikt wordt conform de aanbevelingen van de producent.

Technische ondersteuning

- Neem contact op met de gecertificeerde prothesist voor gebruikersondersteuning.
- Neem contact op met PROTEOR voor technische ondersteuning verleend door prothesisten of om een onderhoud te plannen.

Voorzorgsmaatregelen elektromagnetische compatibiliteit

De PROTEOR QUATTRO vraagt om bijzondere voorzorgsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Hij moet meer bepaald als volgt en conform de meegeleverde EMC-informatie geïnstalleerd en in dienst gesteld worden:

- De QUATTRO kan gevoelig zijn voor elektromagnetische interferentie van draagbare en mobiele toestellen met radiofrequentie, zoals mobiele telefoons (gsm).
- De QUATTRO kan interferentie ondervinden van andere apparatuur, zelfs als die andere apparatuur voldoet aan de CISPR EMISSION-vereisten.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische emissies

De QUATTRO BOOSTER ADAPTER is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van de QUATTRO moet ervoor zorgen dat hij zich in een dergelijke omgeving bevindt.

Emissietest	Compliance	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
RF-emissies EN 55011 / CISPR	Groep 1	De QUATTRO Booster Adapter gebruikt RF-energie alleen voor zijn interne werking. Daarom zijn de RF-emissies laag en zullen ze waarschijnlijk geen storing veroorzaken aan elektronische apparatuur in de buurt.

Emissietest	Compliance	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
RF-emissies EN 55011 / CISPR	Klasse B	De QUATTRO Booster Adapter is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, inclusief huiselijke omgevingen en deze rechtstreeks verbonden met het laagspanningsnetwerk dat gebouwen voor huiselijk gebruik van stroom voorziet.



Naleving van de regels

De QUATTRO BOOSTER ADAPTER is een medisch hulpmiddel met EG-markering dat gecertificeerd is als conform met Verordening (EU) 2017/745, EN 55011 klasse B, IEC 60601-1 en IEC 60601-1-2. Dit hulpmiddel voldoet aan Deel 18 van de FCC-voorschriften.

DA Brugervejledning

Systemkomponenter

Varebeskrivelse	Varenummer
PROTEOR QUATTRO-boosteradapter	ACC0010

Termer/symboler anvendt i denne vejledning

	Type BF anvendt del
	Elektronisk udstyr
	Må ikke bortskaffes som usorteret affald – skal afleveres til separate indsamlingsanlæg til genindvinding og genanvendelse
	FCC-mærke
	Fabrikant
	Læs brugsanvisning/manual
	CE-mærkning
	EU-autoriseret repræsentant
	Forsigtig
	Tilsluttet-indikator
	Oplader-indikator

⚠ Advarsler / sikkerhedsforanstaltninger

- Kontrollér integriteten af enheden i tilfælde af beskadiget emballage.
- Hvis sikkerhedsforanstaltningerne ikke overholdes, kan det medføre QUATTRO-BOOSTERADAPTER-funktionsfejl og risiko for personskade for brugeren.
- Forsøg ikke at åbne eller ændre en eller flere komponenter, og forsøg IKKE at udføre reparationer af produktet. QUATTRO-BOOSTERADAPTER indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Kontakt din bandagist for at få hjælp, hvis der opstår problemer eller bekymringer i forbindelse med produktet.
- Forkert og usikker brug af QUATTRO eller BOOSTERADAPTER kan medføre personskade.
- QUATTRO-BOOSTERADAPTER må ikke bortskaffes sammen med husholdnings-

eller erhvervsaffald, idet den indeholder elektroniske komponenter.

- QUATTRO-BOOSTERADAPTER indeholder små dele og ledninger, der kan udgøre en potentiel kvælningsfare.
- Hvis QUATTRO-BOOSTERADAPTER er blevet opbevaret ved en temperatur uden for driftstemperaturområdet, skal adapteren akklimatiseres til driftsmiljøet i mindst 30 minutter inden brug.
- Manglende overholdelse af brugervejledningen vil medføre bortfald af garantien.
- Brug ikke QUATTRO-BOOSTERADAPTER under kørsel eller under brug af maskiner eller elværktøj. Dette kan forårsage risiko for sammenfiltring.
- Brug ikke QUATTRO-BOOSTERADAPTER i nærheden af vand. Selvom selve QUATTRO-knæet er vandtæt, er QUATTRO-BOOSTERADAPTER ikke vandtæt, og der kan opstå funktionsfejl eller defekter, hvis den udsættes for vand.
- Der er ingen anvendte dele i QUATTRO-BOOSTERADAPTER. Alle udvendige overflader på QUATTRO-BOOSTERADAPTER, herunder ledningerne, er tilgængelige dele.

Produktbeskrivelse

QUATTRO-BOOSTERADAPTER oplader dit QUATTRO-knæ til fuld opladning fra et eksternt batteri eller en anden USB-C-strømkilde, hvilket giver mulighed for længere tids brug væk fra vægstrøm. BOOSTERADAPTER kan bruges til at oplade et knæ, når det ikke er i brug, eller til at forlænge knæets batterilevetid, mens det anvendes. Et fuldt opladet 10.000 mAh-batteri vil give mindst 1 fuld opladning af dit QUATTRO-knæ.

Indikationer

QUATTRO-BOOSTERADAPTER er beregnet til brug af QUATTRO-brugere, der ønsker at oplade, når vægstrøm er upraktisk, ikke tilgængelig, eller USB-C-strøm foretrakkes. Aktiviteter kan inkludere, men er ikke begrænset til:

- Camping, vandreture eller andre udendørs aktiviteter
- Rejser, hvor brugeren muligvis ikke har vægadaptere til udenlandske stikkontakter
- Anden opladning, hvor en stikkontakt er upraktisk eller umulig

Kontraindikationer

QUATTRO-BOOSTERADAPTER har ingen kontraindikationer for brug ud over dem for selve QUATTRO-knæet (se QUATTRO-brugervejledningsdokumentationen).

Bivirkninger

Der findes ingen kendte negative bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed.

Grundlæggende betjening

1. Gør USB-C-strømkilden klar. Hvis du bruger et eksternt batteri, skal du sørge for, at det er fuldt opladet.
2. Tilslut BOOSTERADAPTER til en strømkilde. Tilslut USB-C-stikket på BOOSTERADAPTER-kablet til strømkildens USB-C-port.
3. Tilslut BOOSTERADAPTER til QUATTRO: Sæt den anden ende af BOOSTERADAPTER ind i knæets strømindgangsport på samme måde, som du ville gøre med den originale vægoplader. Det blå OPLADER-lys på BOOSTERADAPTER kan blinke med mellemrum, mens knæet forbereder start af opladning. Dette vækker knæet fra opbevaringstilstand, præcis som en vægoplader ville gøre.
4. Vent, til OPLADER-lyset lyser blåt konstant. Når knæet oplader, lyser OPLADER-lyset på BOOSTERADAPTER blåt konstant. Dette kan tage 5-10 sekunder. Knæet bruger lige så lang tid på at oplade med BOOSTERADAPTER, som det gør fra den almindelige vægoplader. Hvis OPLADER-lyset på BOOSTERADAPTER ikke lyser konstant, oplader knæet ikke. Dette kan skyldes følgende årsager:
 - Knæet er allerede fuldt opladet *eller*
 - Det eksterne batteri er tomt eller slukket *eller*
 - Du forsøger at oplade et tomt eller næsten tomt eksternt batteri og oplade knæet fra dette eksterne batteri på samme tid *eller*
 - Du forsøger at bruge en inkompatibel strømkilde (i dette tilfælde vil TILSLUTTET-lyset heller ikke være tændt) *eller*

- Hvis LED'en fortsat ikke lyser, skal du kontakte din bandagist.

5. (Valgfrit) Kontrollér, at opladning er fuldført:

Når din QUATTRO er færdig med at oplade, kan OPLADER-lyset på BOOSTERADAPTER muligvis slukke af sig selv. Du kan kontrollere, at din QUATTRO er opladet, ved at følge trinene i QUATTRO-brugervejledningen.

Overvejelser for kosmesebrugere

For amputationspatienter, der ønsker at bruge produktet med en kosmese, er der to muligheder:

- Standardoperation

Bandagisten kan skære et hul i kosmesen, så brugeren kan få adgang til QUATTRO-opladningsporten. I dette tilfælde kan QUATTRO-vægopladeren og BOOSTERADAPTER bruges, som om der ikke var nogen kosmese.

- Gennemgangsoperation

Bandagisten kan efter eget skøn og på anmodning af brugeren bruge BOOSTERADAPTER som et opladningsportforlængerkabel, så kosmesen kan bruges uden synlige udvendige huller. Hvis dette gøres, oplader brugeren udelukkende ved hjælp af en ekstern USB-C-strømkilde. Knæets primære opladningsport vil ikke længere være tilgængelig.

1. Bandagisten skal fastgøre opladningsstikket fra BOOSTERADAPTER til opladningsporten på knæet ved hjælp af en passende metode, typisk stærk tape. ADVARSEL: Flydende klæbemidler kan lække mellem opladningsbenene og medføre, at knæet ikke oplades.
2. Bandagisten skal føre BOOSTERADAPTER op langs med brugerens sokkel og fastgøre den ved specifikke punkter til soklen, så den ikke på noget tidspunkt kommer i klemme gennem hele bevægelsesområdet, men så der efterlades præcis nok plads til fri bevægelse. Sørg for, at eventuelt ekstra kabellængde snos og fastgøres på passende vis.
3. Bandagisten skal fastgøre hoveddelen af BOOSTERADAPTER på en synlig placering, så brugeren kan se lysene på BOOSTERADAPTER.

⚠ Det er bandagistens ansvar at sikre, at kablerne ikke bliver klemte. Hvis bandagisten ikke mener, det er muligt at undgå, at kablerne bliver klemte gjennom det fulde bevegelsesområde for leddet, må BOOSTERADAPTER ikke installeres på denne måte, og standardoperation skal anvendes i stedet. Hvis kablet beskadiges, fordi det er blevet installert til gjennomgangsoperation, kan knæet muligvis ikke oplades. PROTEOR er ikke ansvarlig for enheder, der beskadiges ved installasjon som gjennomgangssopladdere.

Miljøforhold

- Driftstemperaturområde: 0 til 40°C
- Opbevaringstemperatur: -20 til 60°C
- Højdeområde: 0-5.000 m
- Område for relativ luftfugtighed ved opbevaring og drift: 0-100 %, ikke inklusive kondensering
- Vandbestandighed: Ikke klassificeret.

⚠ Udsæt ikke QUATTRO-BOOSTERADAPTER for vand.

Rengøring

En tør klud eller desinfektionsservietter kan bruges til rengøring af den udvendige overflade på QUATTRO-BOOSTERADAPTER.

Garanti og service

BOOSTERADAPTER er omfattet af en 12-måneders garanti, der kun dækker alle fabrikationsfejl, hvis produktet anvendes i henhold til producentens anbefalinger.

Teknisk support

- Kontakt den certificerede bandagist for brugersupport.
- Kontakt PROTEOR for at få teknisk support til bandagisten eller for at planlægge service.

Forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet

PROTEOR QUATTRO kræver særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Enheden skal installeres og idriftsættes i henhold til EMC-oplysningerne angivet som følger:

- QUATTRO kan blive påvirket af elektromagnetisk interferens fra bærbare

og mobile RF-kommunikationsenheder som f.eks. mobiltelefoner.

- QUATTRO kan blive påvirket af andet udstyr, selvom sådant andet udstyr overholder CISPR EMISSION-kravene.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner

QUATTRO-BOOSTERADAPTER er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af QUATTRO skal sikre, at enheden anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	
RF-emissioner EN 55011/CISPR	Gruppe 1	QUATTRO-boosteradapter bruger kun RF-energi til enhedens interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner lave og vil sandsynligvis ikke forårsage nogen interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner EN 55011/CISPR	Klasse B	QUATTRO-boosteradapter er egnet til brug i alle bygninger, herunder boliger og dem, der er direkte tilsluttet til det offentlige lavspændingsforsyningsnetværk, som forsyner bygninger anvendt til boligformål.

Regulatorisk overholdelse

QUATTRO-BOOSTERADAPTER er en CE-mærket medicinsk enhed og er certificeret i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745, EN 55011 Klasse B, IEC 60601-1 og IEC 60601-1-2. Enheden overholder afsnit 18 i FCC-reglerne.



NO Brukerveiledning

Systemkomponenter

Delbeskrivelse	Delenummer
PROTEOR QUATTRO Booster-adapter	ACC0010

Begreper/symboler i denne bruksanvisningen

	Type BF-påført del
	Elektronisk utstyr Skal ikke kastes som usortert avfall – må sendes til separat innsamlingsfasilitet for gjenvinning og resirkulering
	FCC-merke
	Produsent
	Slå opp i brukerveiledningen / heftet
	CE-merking
	Autorisert EU-representant
	Merk
	På-indikator
	Ladeindikator

⚠ Advarsler og forholdsregler

- Dersom emballasjen er skadet, må du sjekke enhetens integritet.
- Dersom sikkerhetsanvisningene ikke følges kan dette føre til at QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN ikke fungerer som den skal og risiko for at brukeren kan komme til skade.
- Ikke forsøk å åpne eller endre komponenter og forsøk IKKE å reparere produktet. QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde.
- Hvis det oppstår problemer eller det skulle dukke opp spørsmål med produktet, kan du kontakte ortopedingenjøren for å få hjelp.
- Feil eller utrygg bruk av QUATTRO eller BOOSTER-ADAPTEREN kan føre til personskader.
- QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN skal ikke kastes i husholdningsavfall eller næringsavfall fordi den inneholder elektroniske komponenter.

- QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN inneholder små deler og ledninger som kan utgjøre en potensiell kvelningsfare.
- Hvis QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN har vært lagt bort til lagring utenfor brukstemperaturområdet, må du la adapteren akklimatisere seg til omgivelsestemperaturen i minst 30 minutter før bruk.
- Dersom brukerveiledningen ikke overholdes, vil garantien bli ugyldiggjort.
- Ikke bruk QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN ved kjøring, bruk av maskiner eller motordrevne verktøy. Det kan utgjøre en utrygg, innviklet fare.
- Ikke bruk QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN i nærheten av vann. Selv om QUATTRO-BOOSTER-ADAPTEREN vannbestandig og kan svikte eller ødelegges ved eksponering for vann.
- Det finnes ingen pasientnære deler i QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN. Alle eksterne overflater på QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN, inkludert ledningene, er tilgjengelige deler.

Produktbeskrivelse

QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN lader QUATTRO-kneet til full lading fra et eksternt batteri eller en annen USB-C-strømkilde slik at forlenget bruk uavhengig av strømmettet er mulig. BOOSTER-ADAPTEREN kan brukes til å lade et kne når det ikke er i bruk eller til å forlenge batterilivet til kneet under bruk. Et fulladet 10000 mAh-batteri vil gi minst 1 full lading av QUATTRO-kneet.

Indikasjoner

QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN er indisert for bruk av QUATTRO-brukere som ønsker å lade når lading fra strømmettet er lite praktisk, ikke tilgjengelig eller når USB-C-strøm foretrekkes. Det kan da bl.a. dreie seg om følgende aktiviteter:

- teltturer, vandring eller andre utendørsaktiviteter
- reise til steder hvor brukeren kanskje ikke har adapter for utenlandske vegguttak
- annen lading hvor strømmett er lite praktisk eller umulig

Kontraindikasjoner

QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN har ingen kontraindikasjoner for bruk utover de som gjelder for selve QUATTRO-kneet (referansedokumentasjon brukerveiledning for QUATTRO).

Bivirkninger

Det er ingen kjente negative bivirkninger. Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og kompetente myndigheter.

Grunnleggende bruk

1. Klargjør USB-C-strømkilden. Hvis du bruker et eksternt batteri, sørg for at det er fulladet.
2. Koble BOOSTER-ADAPTEREN til en strømkilde. Plugg USB-C-støpslet til BOOSTER-ADAPTER-kabelen i strømkildens USB-C-port.
3. Koble BOOSTER-ADAPTEREN til QUATTRO:
Plugg den andre enden av BOOSTER-ADAPTEREN inn i strømporten til kneet på samme måte som du ville gjort med den opprinnelige vegggladeren. Den blå ladelampen på BOOSTER-ADAPTEREN kan blinke periodisk mens kneet gjøres klar til lading. Dette fører til at kneet vekkes fra lagringsmodusen på samme måte som en veggglader gjør.
4. Vent til ladelampen lyser konstant blått. Når kneet lades, lyser LADELAMPEN på BOOSTER-ADAPTEREN konstant blått. Dette kan ta 5–10 sekunder. Kneet tar samme tiden å lade med BOOSTER-ADAPTEREN som det gjør med den vanlige vegggladeren. Hvis LADELAMPEN til BOOSTER-ADAPTEREN ikke lyser konstant blått, lades kneet ikke. Dette kan skyldes de følgende årsakene:
 - Kneet er allerede fulladet *eller*
 - Det eksterne batteriet er tomt eller av *eller*
 - Du forsøker å lade et tomt eller nesten tomt eksternt batteri på samme tid eller lade kneet fra det eksterne batteriet samtidig *eller*
 - Du forsøker å bruke en ikke-kompatibel strømkilde (i dette tilfellet vil heller ikke lampen TILKOBLET lyse) *eller*
 - Hvis LED-en fortsatt ikke lyser konstant, kontakt ortopediingeniøren.

5. (Valgfritt) Bekreft at ladingen er fullført: Når QUATTRO er ferdig med ladingen, slås den blå LADELAMPEN på BOOSTER-ADAPTEREN av på egenhånd. Du kan bekrefte at QUATTRO er ladet ved å følge trinnene i brukerveiledningen for QUATTRO.

Hensyn som må tas for brukere som bruker hylse

For personer med amputasjon som forsøker å bruke produktet med hylse, finnes det to alternativer:

- Standard bruk
Ortopediingeniøren kan skjære et hull i hylsen slik at brukeren kan få tilgang til QUATTRO-ladekontakten. I dette tilfellet kan QUATTRO vegggladeren og BOOSTER-ADAPTEREN brukes uten å ta hensyn til hylsen.
- Bruk med gjennomføring
Ortopediingeniøren kan etter vurdering og forespørsel av brukeren bruke BOOSTER-ADAPTEREN som en ladekontaktforlengelseskabel slik at hylsen kan brukes uten synlige, eksterne hull. Hvis dette er gjort, vil brukeren utelukkende lade med en ekstern USB C-strømkilde. Ladekontakten til kneet er da ikke lenger tilgjengelig.
 1. Ortopediingeniøren skal feste ladekontakten til BOOSTER-ADAPTEREN til ladekontakten på kneet ved hjelp av en egnet metode, normalt en kraftig tape. ADVARSEL: Flytende lim kan lekke mellom ladekontaktene og gjøre at kneet ikke lader.
 2. Ortopediingeniøren skal kjøre BOOSTER-ADAPTEREN opp langs brukerens sokkel, forankre den på spesifikke punkter til sokkelen slik at den ikke punkteres på noe punkt over hele bevegelsesområdet, men gir bare tilstrekkelig slakk for fri bevegelse. Sikre at eventuell ekstra kabellengde rulles opp og sikres på egnet vis.
 3. Ortopediingeniøren skal forankre hoveddelen til BOOSTER-ADAPTEREN på et synlig sted slik at brukeren kan se lysene på BOOSTER-ADAPTEREN.

 Det er ortopediingeniørens ansvar å sørge for at kabelen ikke klemmes. Hvis ortopediingeniøren ikke tror at det er mulig å

forhindre at kabelen klemmes over hele bevegelsesområdet, installer ikke BOOSTER-ADAPTEREN på denne måten og bruk standard bruk i stedet for. Dersom kabelen skades på grunn av installering gjennom gjennomføring, kan kneet kanskje ikke være i stand til å lade. PROTEOR er ikke ansvarlig for enheter skadet som følge av installering av ladere gjennom gjennomføring.

Miljø

- Temperaturområde for bruk: 0 til 40 °C
- Temperaturområde for lagring: -20 til 60 °C
- Høydeområde: 0-5 000 m
- Relativt fuktighetsområde for lagring og bruk: 0 til 100 %, uten kondensering
- Vannbestandighet: Ikke angitt.

 Ikke eksponer QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN for vann.

Rengjøring

Du kan bruke en tørr klut eller kluter dynket i alkohol for å rengjøre den utvendige overflaten av QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN.

Garanti og service

BOOSTER-ADAPTEREN har en 12 måneders garanti som dekker alle produsentfeil, og er bare effektiv dersom produktet brukes i henhold til produsentens anbefalinger.

Teknisk støtte

- Kontakt din sertifiserte ortopediingeniør for hjelp og støtte.
- Kontakt PROTEOR for å få teknisk støtte for ortopediingeniører eller for å bestille service.

Forholdsregler om elektromagnetisk kompatibilitet

PROTEOR QUATTRO krever spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Det må monteres og brukes i henhold til følgende EMC-informasjon:

- QUATTRO kan være følsom for elektromagnetiske forstyrrelser fra bærbare og mobile RF-kommunikasjonsenheter, som mobiltelefoner.

- QUATTRO kan bli forstyrret av annet utstyr, selv om det andre utstyret oppfyller CISPR-utslippskravene.

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling

QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN er laget for bruk i det elektromagnetiske miljøet som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av QUATTRO må forsikre seg om at utstyret brukes i et slikt miljø.

Utslipptest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utslipp EN 55011 / CISPR	Gruppe 1	QUATTRO Booster-adapteren bruker kun RF-energi til egne interne funksjoner. Således er RF-utslippene lave, og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp EN 55011 / CISPR	Klasse B	QUATTRO Booster-adapteren er egnet for bruk i alle typer miljøer, inkludert husholdninger og virksomheter som er direkte koblet til det offentlige strømmettet som forsyner bygninger som brukes til husholdningsformål.

Regelsamsvar

QUATTRO BOOSTER-ADAPTEREN en CE-merket medisinsk enhet og er sertifisert som samsvarende med forordning (EU) 2017/745, EN 55011 klasse B, IEC 60601-1 og IEC 60601-1-2. Enheten er i samsvar med del 18 i FCC-reglene.



SV Bruksanvisning

Systemkomponenter

Artikelbeskrivning	Artikelnummer
PROTEOR QUATTRO förstärkaradapter	ACC0010

Termer/symboler som används i denna guide

	Typ BF, använd del
	Elektronisk utrustning Ska inte kasseras som osorterat avfall – måste skickas till separata insamlingar för återanvändning och återvinning
	FCC-märke
	Tillverkare
	Se instruktionsmanual/häfte
	CE-märke
	EU-auktoriserad representant
	Försiktighet
	Ansluten indikator
	Laddningsindikator

⚠ Varningar/säkerhetsföreskrifter

- Vid skadad förpackning ska du kontrollera att enheten är intakt.
- Om säkerhetsföreskrifterna inte följs, finns risk att QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER inte fungerar korrekt eller att användaren skadas.
- Försök inte att öppna eller modifiera inte några komponenter och försök INTE utföra reparationer på produkten. QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER innehåller inga delar som användaren kan utföra underhåll på.
- Om några problem eller funderingar uppstår med produkten, kontaktar du din ortoped för att få hjälp.
- Olämplig eller osäker användning av QUATTRO eller FÖRSTÄRKARADAPTERN kan leda till skador.
- QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER ska inte kastas i sopor från privata fastigheter eller

företag eftersom den innehåller elektroniska komponenter.

- QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER innehåller små delar och kablar som kan utgöra kvävningsrisk.
- Om QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER har förvarats utanför dess drifttemperaturområde, ska du låta adaptern vänja sig vid arbetsmiljön i minst 30 minuter före användning.
- Om denna bruksanvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Använd inte QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER medan du kör, använder maskiner eller använder maskindrivna verktyg. Detta kan ge upphov till en osäker inskränkningsrisk.
- Använd inte QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER nära vatten. Även om QUATTRO-knäet är vattentätt är QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER inte vattentät och kan fungera felaktigt eller gå sönder när den utsätts för vatten.
- Det finns inga tillämpliga delar i QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER. Alla yttre ytor på QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER, även sladdarna, är tillgängliga delar.

Produktbeskrivning

QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER laddar upp ditt QUATTRO-knä helt från ett externt batteri eller annan USB-C-strömkälla, vilket möjliggör längre användning utan vägguttag. FÖRSTÄRKARADAPTERN kan användas för att ladda ett knä när det inte används eller förlänga knäets batteriliv medan det bärs. Ett fulladdat 10 000 mAh-batteri ger åtminstone 1 fullständig laddning av ditt QUATTRO-knä.

Indikationer

QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER är indicerad för användning av QUATTRO-användare som vill ladda när vägguttag är besvärliga, otillgängliga eller när USB-C-kraft föredras. Aktiviteter kan bland annat vara:

- Lägerliv, vandring eller andra utomhusaktiviteter
- Resa där användaren kanske inte har med sig eladaptar för utländska vägguttag
- Annan laddning där ett vägguttag är besvärligt eller omöjligt

Kontraindikationer

QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER har inga kontraindikationer mot användning förutom de som gäller för själva QUATTRO-knäet (referens QUATTRO bruksanvisning dokumentation).

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar. Alla allvarliga tillbud som har förekommit vid användning av produkten ska anmälas till tillverkaren och den behöriga myndigheten.

Grundläggande användning

- Förbered USB-C-strömkällan. Om du använder ett externt batteri, se till att det är fulladdat.
- Anslut FÖRSTÄRKARADAPTERN till en strömkälla. Stick in FÖRSTÄRKARADAPTER-kabelns USB-C-kontakt i strömkällans USB-C-port.
- Anslut FÖRSTÄRKARADAPTERN till QUATTRO: Stick in FÖRSTÄRKARADAPTERNS andra ände i knäets inspänningsport på samma sätt som du skulle göra med originalvägggladdaren. Den blå LADDNING-lampan på FÖRSTÄRKARADAPTERN kan blinka då och då medan knäet förbereder sig för laddning. Detta väcker ditt knä från förvaringsläget, precis som en vägggladdare skulle göra.
- Vänta tills LADDNING-lampan lyser med fast blått sken. När knäet laddas lyser LADDNING-lampan på FÖRSTÄRKARADAPTERN med fast blått sken. Detta kan ta 5–10 sekunder. Knäet tar samma tid att laddas med FÖRSTÄRKARADAPTERN som det tar från den vanliga vägggladdaren. Om LADDNING-lampan på FÖRSTÄRKARADAPTERN inte lyser med fast sken laddas inte knäet. Detta kan bero på följande orsaker:
 - Knäet är redan fulladdat *eller*
 - Det externa batteriet är tomt eller avstängt *eller*
 - Du försöker att ladda ett tomt eller ett nästan tomt externt batteri och ladda knäet från detta externa batteri samtidigt *eller*
 - Du försöker att använda en inkompatibel strömkälla (i det här fallet

kommer inte heller ANSLUTEN-lampan att tändas) *eller*

- Om lysdioden fortfarande inte börjar lysa med fast sken, ber vi dig kontakta din ortoped.
5. (tillval) Verifiera att laddningen är färdig: Om din QUATTRO är färdigladdad släcks den blå LADDNING-lampan på FÖRSTÄRKARADAPTERN av sig själv. Du kan verifiera att din QUATTRO laddas med följande steg i QUATTRO-bruksanvisningen.

Överväganden för Cosmesis-användare

För amputerade som tänker använda produkten med en cosmesis, finns det två alternativ:

- Standardanvändning
Ortopeden kan skära ett hål i cosmesis så att användaren får tillgång till QUATTRO-laddningsporten. I så fall kan QUATTRO-vägggladdaren och FÖRSTÄRKARADAPTERN användas som om det inte fanns någon cosmesis.

- Genomgångsanvändning
Ortopeden kan, efter eget gottfinnande och på användarens begäran, använda FÖRSTÄRKARADAPTERN som en förlängningskabel för laddningsporten så att cosmesis kan användas utan synliga externa hål. Om detta görs kommer användaren uteslutande att ladda med hjälp av en extern USB-C-strömkälla. Knäets huvudladdningsport kommer inte längre att vara tillgänglig.

- Ortopeden ska ansluta FÖRSTÄRKARADAPTERNS laddningsstickkontakt till laddningsporten på knäet med lämplig metod, vanligen kraftigt tejp. VARNING: Flytande lim kan läcka ut mellan laddningsstiften och leda till att knäet inte laddas.
- Ortopeden ska dra FÖRSTÄRKARADAPTERN uppåt längs användarens uttag, och förankra den i uttaget på specifika punkter så att den inte kläms någonstans under hela rörelseomfånget, men ändå lämnar tillräckligt spel för fri rörelse. Se till att eventuell extra kabellängd går i slinga och säkras på lämpligt sätt.
- Ortopeden ska förankra FÖRSTÄRKARADAPTERNS huvudstomme

på en synlig plats, så att användaren kan se lamporna på FÖRSTÄRKARADAPTERN.

⚠ Ortopeden ansvarar för att undvika kabelklämning. Om ortoped inte tror att det är möjligt att förhindra kabelklämning under fullständig rörelseomfång för leden ska FÖRSTÄRKARADAPTERN inte installeras på detta sätt och standardanvändningen väljas istället. Om kabeln skadas på grund av att den installeras för genomgångsansvändning kan knäet kanske inte laddas. PROTEOR är inte ansvarig för skador på enheter på grund av installation som genomgångsladdare.

Miljödata

- Temperaturintervall vid drift: 0 till 40 °C
- Temperaturintervall vid förvaring: -20 till 60 °C
- Höjdintervall: 0–5 000 m
- Relativ fuktighetsintervall vid förvaring och användning: 0 % till 100 %, ej inklusive kondens
- Vattentät: Ej klassificerad.

⚠ Utsätt inte QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER för vatten.

Rengöring

En torr trasa eller alkoholservetter kan användas för att rengöra den yttre ytan på QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER.

Garanti och service

Vid köp av FÖRSTÄRKARADAPTERN ingår en 12 månaders garanti som täcker alla tillverkardefekter och endast under förutsättning att produkten används enligt tillverkarens rekommendationer.

Teknisk support

- Kontakta certifierad ortoped för att få hjälp.
- Kontakta PROTEOR för att få teknisk support för ortopeder eller för att schemalägga service.

Försiktighetsåtgärder kring elektromagnetisk kompatibilitet

PROTEOR QUATTRO behöver särskilda försiktighetsåtgärder angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den

måste installeras och tas i bruk enligt EMC-informationen enligt följande:

- QUATTRO kan vara känsligt för elektromagnetiska störningar från bärbara och mobila RF-kommunikationsenheter som mobiltelefoner.
- QUATTRO kan störas av annan utrustning, även om den andra utrustningen uppfyller CISPR EMISSION-kraven.

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetiska emissioner

QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av QUATTRO bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Efterlevnad	Vägledning om elektromagnetisk miljö
RF-emissioner SS-EN 55011 / CISPR	Grupp 1	QUATTRO förstärkaradapter använder RF-energi endast för dess interna funktion. Dess RF-emissioner är därför låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner SS-EN 55011 / CISPR	Klass B	QUATTRO-förstärkaradaptern lämpar sig för användning i alla anläggningar, inklusive hushåll och platser som är direkt anslutna till det offentliga lågspänningsnätet, vilket försörjer en byggnad som används för hushållsändamål.

Regelverksefterlevnad

QUATTRO FÖRSTÄRKARADAPTER är en CE-märkt medicinteknisk produkt och det har certifierats att den uppfyller EU-förordning 2017/745, SS-EN 55011 klass B, IEC 60601-1 och IEC 60601-1-2. Enheten uppfyller del 18 av FCC-reglerna.



FI Käyttöohjeet

Järjestelmän osat

Osan kuvaus	Osanumero
PROTEOR QUATTRO-booster-sovitin	ACC0010

Näissä ohjeissa käytetyt termit/symbolit

	Tyypin BF kiinnitysosa
	Sähkölaite Ei saa hävittää sekajätteenä – toimitettava keruulaitokseen materiaalin talteenottoa ja kierrätystä varten
	FCC-merkintä
	Valmistaja
	Katso käyttöohje
	CE-merkintä
	EU:n valtuuttama edustaja
	Huomio
	Muodostetun yhteyden ilmaisinvlo
	Lataamisen ilmaisinvlo

⚠ Varoitukset/turvallisuusohjeet

- Jos laitteen pakkaus on vaurioitunut, tarkista laitteen kunto.
- Mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla QUATTRO BOOSTER-SOVITTIMEN toimintahäiriöitä ja henkilövahinkoja.
- Älä yritä avata tai muokata mitään laitteen osia ÄLÄKÄ yritä korjata tuotetta. QUATTRO-BOOSTER-SOVITTIMESSA ei ole osia, jotka olisivat käyttäjän korjattavissa.
- Jos laitteen käytössä esiintyy ongelmia tai sinulla on huolenaiheita, pyydä apua apuvälineteknikolta.
- QUATTRO tai BOOSTER-SOVITTIMEN sopimaton tai epäturvallinen käyttö voi johtaa vammoihin.
- QUATTRO-BOOSTER-SOVITINTA ei saa hävittää kotitalouden tai yrityksen sekajätteenä, koska siinä on sähkökomponentteja.

- QUATTRO-BOOSTER-SOVITIN sisältää pieniä osia ja johtoja, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Jos QUATTRO-BOOSTER-SOVITINTA on säilytetty sen käyttölämpötila-alueesta poikkeavassa lämpötilassa, anna sovittimen tasaantua käyttöympäristöön vähintään 30 minuuttia ennen käyttöä.
- Takuu raukeaa, jos käyttöohjeiden määräyksiä ei noudateta.
- Älä käytä QUATTRO-BOOSTER-SOVITINTA ajamisen tai koneiden tai sähkötyökalujen käytön aikana. Tällainen käyttö voi aiheuttaa johtojen kietoutumisen vaaran.
- Älä käytä QUATTRO-BOOSTER-SOVITINTA veden läheisyydessä. QUATTRO-polvi on itsessään vedenkestävä, mutta QUATTRO-BOOSTER-SOVITIN ei ole, ja se voi alkaa toimia virheellisesti tai hajota altistuttuaan vedelle.
- QUATTRO BOOSTER-SOVITTIMESSA ei ole potilasliityntäosia. Kaikki QUATTRO BOOSTER-SOVITTIMEN ulkopinnat, mukaan lukien johdot, ovat kosketeltavia osia.

Tuotteen kuvaus

QUATTRO-BOOSTER-SOVITIN lataa QUATTRO-polven akun täyteen ulkoisesta akusta tai muusta USB-C-virtalähteestä, mikä pidentää polven käyttöaika ilman tarvetta verkkovirralla. BOOSTER-SOVITINTA voi käyttää polven lataamiseen silloin kun se ei ole käytössä, tai sillä voidaan pidentää käytössä olevan polven akun käyttöaika. Täysin ladattu 10 000 mAh:n akku tarjoaa QUATTRO-polvelle vähintään 1 täyden latauksen.

Käyttöaiheet

QUATTRO BOOSTER-SOVITTIMEN käyttöaiheet on niille QUATTRO-käyttäjille, jotka haluavat ladata laitteen akkua tilanteissa, joissa verkkovirran käyttäminen on hankalaa tai mahdotonta tai joissa USB-C-lataus on ensisijainen vaihtoehto. Laitteen kanssa mahdollisesti suoritettaviin aktiviteetteihin lukeutuvat esimerkiksi:

- retkeily, patikointi tai muu ulkoliikunta
- matkat, joiden aikana käyttäjällä ei ole saatavilla sovittinta erilaisille pistorasioille
- muu lataus tilanteissa, joissa verkkovirran käyttäminen on hankalaa tai mahdotonta.

Vasta-aiheita

QUATTRO BOOSTER-SOVITTIMEN ainoat vasta-aiheet ovat samat kuin QUATTRO-polvella (katso lisätietoja QUATTRO:n käyttöohjeista).

Sivuvaikutukset

Tunnettuja sivuvaikutuksia ei ole. Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Perustoiminnot

1. Valmistele USB-C-virtalähde. Jos käytät ulkoista akkua, varmista, että se on ladattu täysin.
2. Yhdistä BOOSTER-SOVITIN virtalähteeseen. Yhdistä BOOSTER-SOVITTIMEN kaapelin USB-C-liitin virtalähteen USB-C-porttiin.
3. Yhdistä BOOSTER-SOVITIN QUATTROon: Yhdistä BOOSTER-SOVITTIMEN toinen pää polven virransyöttöporttiin samaan tapaan kuin alkuperäiseen seinälaturiin. BOOSTER-SOVITTIMEN sininen latausvalo voi vilkkua hitaasti, kun polvi valmistautuu aloittamaan lataamisen. Tämä herättää polven varastointitilasta niin kuin seinälaturiakin käytettäessä.
4. Odota, että latausvalo alkaa palaa sinisenä. Kun polvea ladataan, BOOSTER-SOVITTIMEN sininen latausvalo palaa tasaisen sinisenä. Tässä voi kestää 5–10 sekuntia. Polvi latautuu yhtä nopeasti BOOSTER-SOVITIN kuin käytettäessä tavallista seinälaturia. Jos BOOSTER-SOVITTIMEN latausvalo ei pala tasaisesti, polvea ei ladata. Tämä voi johtua seuraavista syistä:
 - Polvi on jo ladattu täysin *tai*
 - Ulkoinen akku on tyhjä tai kytketty pois *tai*
 - Yrität samanaikaisesti ladata polven tyhjää tai lähes tyhjää akkua tai lataat polvea ulkoisesta akusta samanaikaisesti *tai*
 - Yrität käyttää yhteensopimatonta virtalähdettä (tässä tapauksessa myöskään yhteyden muodostamisen ilmaisinvale ei pala) *tai*
 - Jos ilmaisinvale ei pala tasaisesti, ota yhteyttä apuvälineteknikkoosi.
5. (Valinnainen) Varmista, että lataus on valmistunut:

Kun QUATTRO:n lataus on valmistunut, BOOSTER-SOVITTIMEN sininen lataamisen ilmaisinvale voi sammua itsestään. Voit varmistaa QUATTRO:n latautumisen noudattamalla QUATTRO:n käyttöohjeita.

Huomioitavia asioita kosmeettisten proteesien käyttäjille

Amputoiduille käyttäjille, jotka aikovat käyttää tuotetta kosmeettisen proteesin kanssa, on tarjolla kaksi vaihtoehtoa:

- Tavallinen käyttö
Apuvälineteknikko voi leikata kosmeettiseen proteesiin reiän, joka tarjoaa pääsyn QUATTRO:n latausporttiin. Tässä tapauksessa QUATTRO:n seinälaturia ja BOOSTER-SOVITINTA voidaan käyttää kuten ilman kosmeettista proteesia.

- Läpivientikäyttö
Apuvälineteknikko voi oman harkintansa ja käyttäjän pyynnön mukaan käyttää BOOSTER-SOVITINTA latausportin jatkokaapelina niin, että kosmeettista proteesia voidaan käyttää ilman että sen ulkopintaan tehdään näkyviä reikiä. Jos näin tehdään, käyttäjä lataa laitetta ainoastaan ulkoisella USB-C-virtalähteellä. Tällöin polven päälatausporttiin ei ole enää pääsyä.

1. Apuvälineteknikko kiinnittää BOOSTER-SOVITTIMEN latausportin polven latausporttiin sopivalla menetelmällä, yleensä vahvalla teipillä. VAROITUS: Nestemäiset kiinnitysaineet voivat vuotaa latausnastojen väliin ja estää polven latautumisen.
2. Apuvälineteknikko siirtää BOOSTER-SOVITINTA ylöspäin käyttäjän pylvään ja liitännän myötäisesti ja kiinnittää sen pylvääseen ja/tai liitännään tietyistä kohdista niin, ettei se jää puristuksiin täyden liikeradan aikana vaan sillä on riittävästi tilaa vapaaseen liikkumiseen. Varmista, että kaikki ylimääräinen kaapeli on kierretty ja kiinnitetty asianmukaisesti.
3. Apuvälineteknikko kiinnittää BOOSTER-SOVITTIMEN yläosan näkyvään paikkaan, jotta käyttäjä voi nähdä sen ilmaisinvale.

 Kaapeleiden puristumisen välttäminen on apuvälineteknikon vastuulla. Jos apuvälineteknikko ei usko, että kaapelin puristuminen on mahdollista estää nivelten

täydessä liikeradassa, älä asenna BOOSTER-SOVITINTA tällä tavalla, vaan käytä sitä tavallisessa tilassa. Jos kaapeli vaurioituu läpivientikäytön seurauksena, polvea ei ehkä voi ladata. PROTEOR ei ole vastuussa yksiköiden vaurioista, jotka aiheutuvat laturin läpivientiasennuksesta.

Ympäristö

- Käyttölämpötila-alue: 0 ... +40 °C
- Säilytyslämpötila-alue: -20 ... 60 °C
- Korkeusalue: 0 – 5 000 m
- Käytön ja säilytyksen suhteellinen kosteus: 0 – 100 %, pois lukien kondensaatio
- Veden kesto: Ei luokiteltu.

 Älä altista QUATTRO-BOOSTER-SOVITINTA vedelle.

Puhdistus

QUATTRO-BOOSTER-SOVITTIMEN ulkopintoja voi puhdistaa kuivalla rätillä tai alkoholipitoisilla puhdistusliinoilla.

Takuu ja huolto

BOOSTER-SOVITIN sisältää 12 kuukauden takuun, joka kattaa kaikki valmistajan virheet. Takuu on voimassa vain, jos tuotetta käytetään valmistajan suositusten mukaan.

Tekninen tuki

- Voit pyytää käyttäjätukea sertifioidulta apuvälineteknikolta.
- Jos tarvitset apuvälineteknikon teknistä tukea tai haluat sopia huollon aikataulusta, ota yhteyttä PROTEORIin.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden varotoimet

PROTEOR QUATTRO edellyttää erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) osalta. Sen asennus ja käyttöönotto täytyy suorittaa noudattamalla seuraavia EMC-tietoja:

- QUATTRO voi olla herkkä siirrettävien ja kannettavien RF-tiedonsiirtolaitteiden, kuten matkapuhelinten, tuottamille sähkömagneettisille häiriöille.
- Muut laitteet saattavat aiheuttaa häiriöitä QUATTROon, vaikka muu laite noudattaisi CISPR-päästövaatimuksia.

Opastusta ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt

QUATTRO-BOOSTER-SOVITIN on tarkoitettu käyttöön alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai QUATTRO:n käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Päästöt	Vaativuustas	Sähkömagneettinen ympäristö – opastus
RF-päästöt EN 55011 / CISPR	Ryhmä 1	QUATTRO-booster-sovitin käyttää RF-energiaa vain sisäisiin toimintoihin. Näin ollen laitteen RF-päästöt ovat pienet, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä läheisiin sähkölaitteisiin.
RF-päästöt EN 55011 / CISPR	Luokka B	QUATTRO-booster-sovitin sopii käytettäväksi kaikissa laitoksissa, mukaan lukien kotitaloudet ja ne, jotka on suoraan kytketty julkiseen matalajännitteeseen sähköverkkoon, joka toimittaa sähköä pienjänniteverkkoa käyttäviin rakennuksiin.

Vaativuustas

QUATTRO-BOOSTER-SOVITIN on CE-merkitty lääkinnällinen laite, jonka on vahvistettu noudattavan määräystä (EU) 2017/745 sekä standardeja EN 55011 luokka B, IEC 60601-1 ja IEC 60601-1-2. Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 18.



PL Instrukcja użytkowania

Elementy systemu

Opis części	Numer katalogowy
-------------	------------------

Adapter pomocniczy PROTEOR QUATTRO	ACC0010
---------------------------------------	---------

Terminy/symbole użyte w instrukcji

	Część mająca bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta, typu BF
	Sprzęt elektroniczny
	Nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów. Należy wysłać do punktu selektywnej zbiórki w celu poddania odzyskowi i recyklingowi.
	Znak FCC
	Producent
	Patrz instrukcja obsługi
	Oznakowanie CE
	Upoważniony przedstawiciel w UE
	Przestroga
	Wskaźnik podłączenia
	Wskaźnik ładowania

⚠ Ostrzeżenia/środki ostrożności

- Jeśli opakowanie jest uszkodzone, należy sprawdzić stan wyrobu.
- Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować nieprawidłowe działanie ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO i narazić użytkownika na obrażenia.
- Nie należy podejmować prób otwarcia ani modyfikacji żadnych elementów; NIE NALEŻY też podejmować prób naprawienia produktu. ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO nie zawiera części podlegających naprawie przez użytkownika.
- W przypadku jakichkolwiek trudności lub wątpliwości dotyczących produktu należy zgłosić się po pomoc do protetyka.
- Nieprawidłowe użytkowanie QUATTRO lub ADAPTERA POMOCNICZEGO bez zachowania środków ostrożności może prowadzić do urazu.

- ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO zawiera elementy elektroniczne, dlatego nie należy wyrzucać go do pojemnika na odpady z gospodarstw domowych ani na odpady z działalności handlowo-usługowej.
- ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO zawiera małe części i przewody, które mogą stwarzać ryzyko zadławienia.
- Jeśli ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO był przechowywany w warunkach wykraczających poza zakres temperatury roboczej, przed użyciem należy go pozostawić w temperaturze otoczenia przez co najmniej 30 minut.
- Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania powoduje utratę gwarancji.
- ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO nie należy używać podczas prowadzenia pojazdu ani podczas obsługi maszyn lub elektronarzędzi. Może to stwarzać ryzyko niebezpiecznego zaplątania.
- ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO nie należy używać w pobliżu wody. Podczas gdy samo kolano protezowe QUATTRO jest odporne na wodę, ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO nie jest wodoszczelny i może ulec awarii lub uszkodzeniu w kontakcie z wodą.
- ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO nie posiada żadnych części mających bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta. Wszystkie części ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO, w tym przewody, są częściami dostępnymi.

Opis produktu

ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO ładuje kolano protezowe QUATTRO do pełna, korzystając z zewnętrznego akumulatora lub innego źródła zasilania USB-C, umożliwiając tym samym wydłużone użytkowanie bez dostępu do gniazdka sieciowego. ADAPTER POMOCNICZY może być używany do ładowania kolana protezowego, gdy nie jest ono używane, lub do przedłużenia czasu pracy akumulatora podczas noszenia protezy. W pełni naładowany akumulator o pojemności 10 000 mAh zapewnia co najmniej jedno pełne ładowanie kolana protezowego QUATTRO.

Wskazania

ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO jest przeznaczony dla użytkowników protezy QUATTRO, chcących ładować ją w sytuacjach,

gdy zasilanie sieciowe jest niedostępne, niewygodne lub gdy preferowane jest użycie USB-C. Zastosowania mogą obejmować m.in.:

- biwakowanie, wędrówki i inne formy aktywności na świeżym powietrzu;
- ładowanie podczas podróży, gdy użytkownik może nie mieć dostępu do odpowiedniego zasilacza sieciowego dla zagranicznych gniazd;
- inne sytuacje, gdy ładowanie za pomocą gniazdka sieciowego jest niewygodne lub niemożliwe.

Przeciwwskazania

ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO nie ma przeciwwskazań innych niż te, które obowiązują dla samego kolana protezowego QUATTRO (szczegóły dostępne w Instrukcji użytkowania QUATTRO).

Działania niepożądane

Nie są znane żadne działania niepożądane. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.

Podstawowa obsługa

1. Przygotować źródło zasilania USB-C. W przypadku korzystania z akumulatora zewnętrznego należy upewnić się, że jest całkowicie naładowany.
2. Podłączyć ADAPTER POMOCNICZY do źródła zasilania. Podłączyć wtyczkę USB-C przewodu ADAPTERA POMOCNICZEGO do portu USB-C źródła zasilania.
3. Podłączyć ADAPTER POMOCNICZY do protezy QUATTRO:
Podłączyć drugi koniec ADAPTERA POMOCNICZEGO do portu zasilania w kolanie protezowym w ten sam sposób, co ładowarkę sieciową. Niebieska dioda ŁADOWANIE na ADAPTERZE POMOCNICZYM może migać, podczas gdy proteza przygotowuje się do rozpoczęcia ładowania. Oznacza to wybudzenie protezy z trybu magazynowania (tak jak przy podłączeniu ładowarki sieciowej).
4. Dioda ŁADOWANIE powinna zaświecić się ciągłym niebieskim światłem. Podczas ładowania protezy dioda ŁADOWANIE na ADAPTERZE POMOCNICZYM zaświeci się ciągłym niebieskim światłem. Zanim to nastąpi, może minąć 5–10 sekund. Ładowanie protezy za pomocą ADAPTERA

POMOCNICZEGO zajmuje tyle samo czasu, co przy zastosowaniu ładowarki sieciowej. W przypadku gdy dioda ŁADOWANIE na ADAPTERZE POMOCNICZYM nie świeci światłem ciągłym, proteza nie ładuje się. Może to wynikać z następujących przyczyn:

- Proteza jest już w pełni naładowana; *lub*
- Akumulator zewnętrzny jest rozładowany lub wyłączony; *lub*
- Użytkownik próbuje ładować rozładowany lub bliski rozładowania akumulator zewnętrzny i jednocześnie ładować protezę przy pomocy tego akumulatora; *lub*
- Użytkownik próbuje zastosować niekompatybilne źródło zasilania (w takim wypadku dioda PODŁĄCZENIE również nie będzie się świecić).
- W razie gdy problem nie ustępuje, należy skontaktować się z protetykiem.

5. Weryfikacja zakończenia ładowania (opcjonalnie):

Po zakończeniu ładowania protezy QUATTRO niebieska dioda ŁADOWANIE na ADAPTERZE POMOCNICZYM może zgasnąć. Stan naładowania protezy można sprawdzić zgodnie ze wskazówkami w Instrukcji użytkowania protezy QUATTRO.

Uwagi dotyczące stosowania z kosmetyką protezy

Pacjenci, którzy zamierzają używać wyrobu z kosmetyką protezy, mogą wybrać jedną z dwóch opcji:

- Standardowa obsługa
Protetyk wykona otwór w kosmetyce protezy, aby użytkownik miał dostęp do portu ładowania QUATTRO. Przy takim rozwiązaniu ładowarka sieciowa QUATTRO oraz ADAPTER POMOCNICZY mogą być używane jak zwykle.

- Obsługa przelotowa
Jeśli istnieje taka możliwość, na życzenie użytkownika protetyk użyje ADAPTERA POMOCNICZEGO jako przewodu przedłużającego port ładowania, aby uniknąć widocznych otworów w kosmetyce. W takim przypadku ładowanie odbywa się wyłącznie z użyciem zewnętrznego źródła USB-C. Główny port ładowania protezy nie będzie dostępny.

1. Protetyk powinien zamocować wtyk ADAPTERA POMOCNICZEGO do portu ładowania protezy przy zastosowaniu odpowiedniej metody (np. mocnej taśmy). OSTRZEŻENIE: Nie należy stosować klejów płynnych, ponieważ mogą przedostać się pomiędzy styki ładowania i uniemożliwić ładowanie protezy.
2. Protetyk powinien poprowadzić przewód ADAPTERA POMOCNICZEGO wzdłuż gniazda, mocując w kilku punktach, aby przewód nie był przyciskany podczas pełnego zakresu ruchu, pozostawiając jednocześnie wystarczający luz umożliwiający swobodny ruch. Nadmiar przewodu należy odpowiednio zabezpieczyć w pętłach.
3. Protetyk powinien zamocować główną część ADAPTERA POMOCNICZEGO w widocznym miejscu, tak aby użytkownik mógł widzieć diody znajdujące się na adapterze.

⚠ Za zapewnienie, aby przewód nie został przyciśnięty odpowiada protetyk. Jeśli protetyk uzna, że nie jest możliwe zapobieżenie przyciśnięciu przewodu podczas pełnego zakresu ruchu stawu, nie należy instalować ADAPTERA POMOCNICZEGO w ten sposób, lecz zastosować obsługę standardową. Uszkodzenie kabla w wyniku obsługi przelotowej może uniemożliwić ładowanie protezy. PROTEOR nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z instalacji adaptera pomocniczego jako ładowarki przelotowej.

Warunki otoczenia

- Zakres temperatury roboczej: 0 do 40°C
- Zakres temperatury przechowywania: -20 do 60°C
- Zakres wysokości n.p.m.: 0–5000 m
- Zakres wilgotności względnej podczas przechowywania i użytkowania: 0% do 100%, wyłączając skraplanie
- Klasa wodoodporności: bez klasyfikacji.

⚠ ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO nie należy wystawiać na działanie wody.

Czyszczenie

Do czyszczenia powierzchni ADAPTERA POMOCNICZEGO QUATTRO można używać suchej ściereczki lub chusteczek nasączonych alkoholem.

Gwarancja i serwis

ADAPTER POMOCNICZY jest objęty 12-miesięczną gwarancją na wszystkie wady fabryczne, obowiązującą wyłącznie wtedy, gdy wyrób jest używany zgodnie z zaleceniami producenta.

Pomoc techniczna

- Aby uzyskać pomoc techniczną dla użytkowników, należy skontaktować się z certyfikowanym protetykiem.
- Aby uzyskać pomoc techniczną dla protetyków lub aby umówić serwis, należy skontaktować się z firmą PROTEOR.

Kompatybilność elektromagnetyczna – środki ostrożności

PROTEOR QUATTRO wymaga zachowania specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Niezbędne jest zamontowanie i użytkowanie wyrobu zgodnie z następującymi informacjami dotyczącymi EMC:

- Proteza QUATTRO może być podatna na zakłócenia elektromagnetyczne z przenośnych i mobilnych urządzeń komunikacyjnych wykorzystujących fale radiowe, takich jak telefony komórkowe.
- Działanie protezy QUATTRO może być zakłócanie przez inne urządzenia, nawet jeśli spełniają one wymogi dotyczące emisji określone w normie CISPR.

Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne

ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik protezy QUATTRO powinien upewnić się, że jest ona używana w takim środowisku.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wskazówki
Emisja fal o częstotliwościach radiowych EN 55011/CISPR	Grupa 1	Adapter pomocniczy QUATTRO wykorzystuje energię fal radiowych tylko na potrzeby funkcji wewnętrznych. Dlatego jego emisja fal radiowych jest niska i prawdopodobnie nie spowoduje żadnych zakłóceń w działaniu znajdującego się w pobliżu sprzętu elektronicznego.
Emisja fal o częstotliwościach radiowych	Klasa B	Adapter pomocniczy QUATTRO nadaje się do użytku we wszystkich obiektach, w tym mieszkalnych oraz bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.

Zgodność z przepisami

ADAPTER POMOCNICZY QUATTRO jest wyrobem medycznym noszącym oznakowanie CE i certyfikowanym jako zgodny z rozporządzeniem UE 2017/745 oraz normami EN 55011 Klasa B, IEC 60601-1 i IEC 60601-1-2. Wyrób spełnia wymagania rozdziału 18 przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC).



CS Návod k použití

Díly systému

Popis dílu	Číslo dílu
Bateriový booster pro protézu PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Použité pojmy a symboly

	Příložná část typu BF
	Elektronické zařízení Nevyhazujte do běžného odpadu – předejte do zařízení k třídění odpadů za účelem dalšího využití a recyklace
	Označení FCC
	Výrobce
	Viz návod k použití/příručka
	Značka CE
	Zplnomocněný zástupce pro EU
	Pozor
	Kontrolka připojení
	Ukazatel nabíjení

⚠ Výstrahy / bezpečnostní upozornění

- V případě poškození obalu zkontrolujte, zda je prostředek neporušený.
- Nedodržení bezpečnostních opatření může mít za následek poruchu BATERIOVÉHO BOOSTERU pro protézu QUATTRO a riziko zranění uživatele.
- Nepokoušejte se otevírat nebo upravovat jakékoli díly a NEPOKOUŠEJTE se výrobek opravovat. BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat.
- Pokud se objeví jakékoli problémy s výrobkem, požádejte o pomoc svého protetika.
- Nesprávné a nebezpečné použití protézy QUATTRO nebo BATERIOVÉHO BOOSTERU může vést ke zranění.
- BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO by se neměl likvidovat v komunálním odpadu ani odpadu z

podnikání, protože obsahuje elektronické součástky.

- BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO obsahuje drobné součásti a kabely, které mohou představovat nebezpečí udušení.
- Pokud se BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO uchovával při teplotách mimo provozní rozmezí, je třeba ho nechat před použitím alespoň 30 minut aklimatizovat.
- V případě nedodržení návodu k použití pozbývá záruka platnosti.
- BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO nepoužívejte při řízení, obsluze strojů nebo elektrického nářadí. Mohlo by to vést k nebezpečnému zamotání.
- BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO nepoužívejte v blízkosti vody. Samotné koleno QUATTRO je sice voděodolné, avšak BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO není a při vystavení vodě může selhat nebo se rozbit.
- BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO neobsahuje žádné příložené části. Všechny vnější plochy BATERIOVÉHO BOOSTERU pro protézu QUATTRO, včetně kabelů, jsou přístupné části.

Popis výrobku

BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO nabíjí vaše koleno QUATTRO do plné kapacity z externí baterie nebo jiného zdroje napájení přes USB-C, abyste ho mohli používat mimo dosah zásuvky. BATERIOVÝ BOOSTER můžete použít k nabíjení kolenní protézy, když ji zrovna nepoužíváte, nebo k prodloužení výdrže baterie kolenní protézy, když ji máte nasazenou.

Plně nabitá baterie s kapacitou 10 000 mAh vystačí minimálně na jedno plné nabití vašeho kolene QUATTRO.

Indikace

BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO je určený pro uživatele protézy QUATTRO, kteří si chtějí koleno nabít, i když zrovna nemají po ruce zásuvku nebo dávají přednost nabíjení přes USB-C. Je vhodný například při těchto aktivitách:

- kempování, turistika nebo jiné venkovní aktivity,
- cestování, když nemáte adaptér do zahraničních zásuvek,
- další situace, kdy je nabíjení ze zásuvky nepraktické nebo není možné.

Kontraindikace

BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO nemá žádné kontraindikace pro použití, kromě těch, které platí pro samotné koleno QUATTRO (viz dokumentace k návodu k použití protézy QUATTRO).

Vedlejší účinky

Nejsou známy žádné negativní vedlejší účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s tímto prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu českého státu.

Základní úkony

1. Připravte si zdroj napájení přes USB-C. Pokud používáte externí baterii, ujistěte se, že je plně nabitá.
2. Připojte BATERIOVÝ BOOSTER ke zdroji napájení. Zapojte USB-C konektor kabelu BATERIOVÉHO BOOSTERU do USB-C portu zdroje napájení.
3. Připojte BATERIOVÝ BOOSTER k protéze QUATTRO:
Druhý konec BATERIOVÉHO BOOSTERU zapojte do napájecího portu na kolenu stejným způsobem, jako byste zapojili originální nabíječku do zásuvky. Modrá kontrolka NABÍJENÍ na BATERIOVÉM BOOSTERU může s přestávkami blikat, zatímco se kolenní protéza připravuje na nabíjení. To znamená, že se kolenní protéza probouzí z režimu spánku, stejně jako by to udělala nabíječka do zásuvky.
4. Počkejte, až kontrolka NABÍJENÍ začne svítit modře. Když se koleno nabíjí, kontrolka NABÍJENÍ na BATERIOVÉM BOOSTERU bude svítit modře. Může to trvat 5–10 vteřin. Doba nabíjení kolena pomocí BATERIOVÉHO BOOSTERU je stejná jako při použití běžné nabíječky do zásuvky. Pokud kontrolka NABÍJENÍ na BATERIOVÉM BOOSTERU nesvítí, kolenní protéza se nenabíjí. Důvodem může být jedna z následujících situací:
 - Koleno už je plně nabitě *nebo*
 - Externí baterie je prázdná nebo vypnutá *nebo*
 - Pokoušíte se nabíjet prázdnou nebo téměř prázdnou externí baterii a současně nabíjet kotníkovou protézu z této externí baterie *nebo*

- Používáte nekompatibilní zdroj napájení (v takovém případě nebude svítit ani kontrolka PŘIPOJENÍ) *nebo*
- Pokud kontrolka stále nesvítí, kontaktujte prosím svého protetik.

5. Postup ověření nabití (volitelné):

Až se vaše protéza QUATTRO nabije, modrá kontrolka NABÍJENÍ na BATERIOVÉM BOOSTERU může sama zhasnout. Nabíť protézy QUATTRO můžete zkontrolovat podle pokynů v návodu k použití protézy QUATTRO.

Upozornění pro uživatele s kosmetickým krytem

Uživatelé, kteří chtějí výrobek používat s kosmetickým krytem, mají dvě možnosti:

- Standardní použití
Protetik může do kosmetického krytu vyříznout otvor, aby měl uživatel přístup k nabíjecímu portu protézy QUATTRO. V takovém případě lze nabíječku do zásuvky pro protézu QUATTRO i BATERIOVÝ BOOSTER používat, jako by na kolenní žádný kosmetický kryt nebyl.

- Alternativní použití
Protetik se může na základě vlastního uvážení a na vaši žádost rozhodnout použít BATERIOVÝ BOOSTER jako prodlužovací kabel. Do kosmetického krytu tedy nebude potřeba vyřezávat žádný otvor. Pokud se zvolí tato varianta, budete protézu nabíjet výhradně z externího zdroje napájení přes USB-C. Hlavní nabíjecí port kolena už nebude přístupný.

1. Protetik připevní nabíjecí konektor BATERIOVÉHO BOOSTERU k nabíjecímu portu na kolenu vhodnou metodou, obvykle pevnou páskou. VAROVÁNÍ: Tekutá lepidla mohou zatéct mezi nabíjecí piny a způsobit, že se koleno nebude nabíjet.
2. Protetik povede BATERIOVÝ BOOSTER podél jamky uživatele a upevní ho v konkrétních bodech k jamce tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí při plném rozsahu pohybu, ale zároveň nechá dostatek vůle pro volný pohyb. Ujistěte se, že jakákoli přebývající délka kabelu je smotaná a řádně zajištěná.
3. Protetik upevní tělo BATERIOVÉHO BOOSTERU na viditelné místo, aby uživatel viděl kontrolky na BATERIOVÉM BOOSTERU.

 Za zabránění přiskřípnutí kabelu nese odpovědnost protetik. Pokud se protetik domnívá, že není možné zabránit přiskřípnutí kabelu při plném rozsahu pohybu kloubu, neinstalujte BATERIOVÝ BOOSTER tímto způsobem a místo toho zvolte standardní použití. Pokud se kabel poškodí v důsledku instalace pro alternativní použití, může se stát, že se koleno nebude nabíjet. Společnost PROTEOR nenes odpovědnost za jednotky poškozené instalací pro alternativní použití.

Podmínky prostředí

- Rozsah provozních teplot: 0 až 40 °C
- Rozsah skladovacích teplot: –20 až 60 °C
- Rozsah nadmořské výšky: 0–5 000 m
- Rozsah relativní vlhkosti pro skladování a provoz: 0 až 100 %, bez kondenzace
- Voděodolnost: Bez stupně krytí

 BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO nevystavujte vodě.

Čištění

K čištění vnějšího povrchu BATERIOVÉHO BOOSTERU pro protézu QUATTRO můžete použít suchý hadřík nebo čisticí ubrousky s obsahem alkoholu.

Záruka a servis

Na BATERIOVÝ BOOSTER se vztahuje záruka 12 měsíců, která pokrývá pouze výrobní vady, a to jen v případě, že se výrobek používá v souladu s doporučeními výrobce.

Technická podpora

- Pokud potřebujete uživatelskou podporu, obraťte se prosím na svého certifikovaného protetika.
- Pokud jste protetik a potřebujete technickou podporu nebo sjednat servis, kontaktujte prosím společnost PROTEOR.

Opatření z hlediska elektromagnetické kompatibility

Protéza PROTEOR QUATTRO vyžaduje zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC). Konkrétně je nutno při instalaci a uvedení do provozu vzít v úvahu tyto skutečnosti:

- Protéza QUATTRO může být citlivá vůči elektromagnetickému rušení od přenosných

- a mobilních vysokofrekvenčních komunikačních zařízení, jako jsou mobilní telefony.
- Na protézu QUATTRO mohou mít vliv i další zařízení, a to i taková, jež splňují požadavky CISPR EMISSION.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO je určený k používání v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník či uživatel protézy QUATTRO se musí ujistit, že se v takovém prostředí používá.

Zkouška emisí	Shoda	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
RF emise EN 55011 / CISPR	Skupina 1	BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO používá RF energii pouze pro své interní funkce. Z toho důvodu jsou RF emise nízké a pravděpodobně nebudou působit žádné rušení okolního elektronického zařízení.
RF emise EN 55011 / CISPR	Třída B	BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO je vhodný pro všechna prostředí, včetně domácností a provozů, které jsou přímo napojeny na veřejnou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.

Soulad s předpisy

BATERIOVÝ BOOSTER pro protézu QUATTRO je zdravotnický prostředek s označením CE a získal certifikaci, která prokazuje jeho soulad s Nařízením (EU) 2017/745, třídou B stanovenou v normě EN 55011 a s normami IEC 60601-1 a IEC 60601-1-2. Prostředek splňuje požadavky podle části 18 pravidel FCC (Federal Communications Commission).



SK Návod na používanie

Komponenty systému

Opis dielu	Číslo dielu
Pomocný adaptér PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Výrazy / symboly použité v tejto príručke

	Prílohná časť typu BF
	Elektronické zariadenie Nesmie sa likvidovať ako netriedený odpad – musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber odpadu na zhodnotenie a recykláciu
	Označenie podľa normy úradu FCC
	Výrobca
	Pozrite si návod na obsluhu/brožúru
	Označenie CE
	Autorizovaný zástupca pre EÚ
	Upozornenie
	Indikátor pripojenia
	Indikátor nabíjania

Varovania/bezpečnostné opatrenia

- V prípade poškodenia obalu skontrolujte celistvosť pomôcky.
- Nedodržanie bezpečnostných opatrení môže spôsobiť chybné fungovanie POMOCNÉHO ADAPTÉRA QUATTRO, ako aj riziko zranenia používateľa.
- Neotvárajte ani neupravujte žiadny(-e) komponent(-y) a NEVYKONÁVAJTE opravy tohto výrobku. POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by mohol používateľ opravovať sám.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy alebo obavy v súvislosti s výrobkom, kontaktujte protetiku a požiadajte o pomoc.
- Nesprávne a nebezpečné používanie protetického kolena QUATTRO alebo POMOCNÉHO ADAPTÉRA môže spôsobiť zranenie.
- POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym alebo

komerčným odpadom., pretože obsahuje elektronické komponenty.

- POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO obsahuje malé časti a káble, ktoré môžu predstavovať potenciálne riziko udusenía.
- Ak bol POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO skladovaný mimo rozsahu prevádzkovej teploty, pred použitím ho nechajte minimálne 30 minút aklimatizovať na prevádzkové prostredie.
- Nedodržanie návodu na použitie má za následok stratu platnosti záruky.
- POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO nepoužívajte počas jazdy, obsluhovania strojov alebo pri práci s elektrickým náradím. Môže to spôsobiť nebezpečenstvo zamotania.
- POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO nepoužívajte v blízkosti vody. Hoci je samotné protetické koleno QUATTRO odolné voči vode, POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO nie je odolný voči vode, preto pri kontakte s vodou môže dôjsť k poruche alebo poškodeniu.
- POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO neobsahuje prílohné časti. Všetky vonkajšie povrchy POMOCNÉHO ADAPTÉRA QUATTRO vrátane káblov sú prístupné časti.

Opis výrobku

POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO slúži na nabíjanie protetického kolena QUATTRO a umožňuje plné nabitie z externej batérie alebo iného zdroja napájania s portom USB-C, vďaka čomu je protetické koleno QUATTRO možné dlhšie používať, ak nie je k dispozícii pripojenie k elektrickej sieti. POMOCNÝ ADAPTÉR možno použiť na nabíjanie protetického kolena, keď sa nepoužíva, alebo na predĺženie výdrže batérie protetického kolena počas jeho používania. Plne nabitá batéria s kapacitou 10 000 mAh dokáže zabezpečiť minimálne jedno plné nabitie protetického kolena QUATTRO.

Indikácie

POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO je určený pre používateľov protetického kolena QUATTRO, ktorí chcú nabíjať protetické koleno, keď je napájanie z elektrickej siete nepohodlné, nedostupné alebo keď uprednostňujú napájanie prostredníctvom rozhrania USB-C. Aktivity môžu okrem iného zahŕňať:

- kempovanie, turistiku alebo iné aktivity v prírode,

- cestovanie na miesta, kde používateľ nemusí mať k dispozícii sieťové adaptéry pre zahraničné elektrické zásuvky,
- iné nabíjanie, pri ktorom je používanie elektrickej zásuvky v stene nepohodlné alebo nemožné.

Kontraindikácie

POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO nemá žiadne iné kontraindikácie použitia ako tie, ktoré sa týkajú samotného protetického kolena QUATTRO (pozri návod na použitie protetického kolena QUATTRO).

Vedľajšie účinky

Nie sú známe negatívne vedľajšie účinky. Každú vážnu udalosť, ku ktorej došlo v súvislosti s používaním tejto pomôcky, treba nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu.

Základné úkony

- Prípravte zdroj napájania s portom USB-C. Ak používate externú batériu, uistite sa, že je plne nabitá.
- POMOCNÝ ADAPTÉR pripojte k zdroju napájania. Zapojte konektor USB-C kábla POMOCNÉHO ADAPTÉRA do portu USB-C zdroja napájania.
- POMOCNÝ ADAPTÉR pripojte k protetickému kolenu QUATTRO: Druhý koniec POMOCNÉHO ADAPTÉRA zapojte do vstupného portu protetického kolena rovnakým spôsobom ako pôvodnú nástennú nabíjačku. Modrý svetelný indikátor NABÍJANIA na POMOCNOM ADAPTÉRI môže prerušovane blikať, kým sa protetické koleno pripravuje na začatie nabíjania. Tým sa protetické koleno prebudí z režimu skladovania, podobne ako pri nabíjaní pomocou nástennej nabíjačky.
- Počkajte, kým sa svetelný indikátor NABÍJANIA rozsvieti namodro. Keď sa protetické koleno nabíja, svetelný indikátor NABÍJANIA na POMOCNOM ADAPTÉRI bude trvalo svietiť namodro. Môže to trvať 5 – 10 sekúnd. Nabíjanie protetického kolena pomocou POMOCNÉHO ADAPTÉRA trvá rovnako dlho ako z bežnej nástennej nabíjačky. Ak svetelný indikátor NABÍJANIA na POMOCNOM ADAPTÉRI nesvieti stálym svetlom, protetické koleno sa nenabíja. Môže to byť z týchto dôvodov:

- protetické koleno je už plne nabité *alebo*
- externá batéria je vybitá alebo vypnutá *alebo*
- pokúšate sa nabíjať vybitú alebo takmer vybitú externú batériu a zároveň nabíjať protetické koleno z tejto externej batérie *alebo*
- pokúšate sa použiť nekompatibilný zdroj napájania (v tomto prípade nebude svietiť ani svetelný indikátor PRIPOJENIA) *alebo*
- ak sa svetelný indikátor LED stále nechce rozsvietiť stálym svetlom, kontaktujte protetika.

5. (Voliteľné) Skontrolujte, či je nabíjanie dokončené:

Po dokončení nabíjania protetického kolena QUATTRO sa modrý svetelný indikátor NABÍJANIA na POMOCNOM ADAPTÉRI môže samočinne vypnúť. To, či je protetické koleno QUATTRO nabité, môžete overiť podľa postupu uvedeného v návode na použitie protetického kolena QUATTRO.

Odporúčania pre používateľ/ov kozmetického krytu

Pre osoby po amputácii, ktoré majú v úmysle používať výrobok spolu s kozmetickým krytom, sú k dispozícii dve možnosti:

- Štandardná prevádzka

Protetik môže v kozmetickom kryte vyrezať otvor, ktorý používateľovi umožní prístup k nabíjaciemu portu protetického kolena QUATTRO. V tomto prípade sa nástenná nabíjačka QUATTRO a POMOCNÝ ADAPTÉR môžu používať, ako keby protetické koleno nebolo vybavené kozmetickým krytom.

- Prevádzka s priechodným zapojením

Protetik môže podľa vlastného uváženia a na žiadosť používateľa použiť POMOCNÝ ADAPTÉR ako predlžovací kábel k nabíjaciemu portu, aby sa kozmetický kryt mohol používať bez viditeľných vonkajších otvorov. V takom prípade používateľ bude nabíjať protetické koleno výlučne pomocou externého zdroja napájania s portom USB-C. Hlavný nabíjací port protetického kolena už nebude prístupný.

1. Protetik pripojí nabíjací konektor POMOCNÉHO ADAPTÉRA k nabíjaciemu portu na protetickom kolene vhodným spôsobom, zvyčajne pomocou pevnej

pásky. VAROVANIE: Tekuté lepidlo môže uniknúť do priestoru medzi nabíjacími kolíkmi a spôsobiť, že sa protetické koleno nebude nabíjať.

2. Protetik musí viesť POMOCNÝ ADAPTÉR pozdĺž lôžka používateľa a pripevniť ho v určitých bodoch k lôžku tak, aby počas pohybu v plnom rozsahu nedochádzalo v žiadnom mieste k zacvaknutiu POMOCNÉHO ADAPTÉRA, no zároveň musí ponechať dostatočnú voľnosť pre voľný pohyb. Zaisťte, aby bola akákoľvek nadbytočná dĺžka kábla vhodným spôsobom zložená do slučky a zabezpečená.
3. Protetik pripevní hlavné telo POMOCNÉHO ADAPTÉRA na viditeľnom mieste tak, aby používateľ videl svetelné indikátory na POMOCNOM ADAPTÉRI.



Protetik je zodpovedný za to, aby nedochádzalo k pricviknutiu kábla. Ak sa protetik domnieva, že nie je možné zabrániť pricviknutiu kábla počas plného rozsahu pohybu kľbu, nesmie inštalovať POMOCNÝ ADAPTÉR týmto spôsobom a namiesto toho sa musí použiť štandardná prevádzka. Ak je kábel poškodený z dôvodu inštalácie umožňujúcej prevádzku s priechodným zapojením, protetické koleno sa nemusí dať nabíjať. Spoločnosť PROTEOR nezodpovedá za výrobky poškodené v dôsledku inštalácie ako nabíjačky s priechodným zapojením.

Podmienky okolitého prostredia

- Rozsah prevádzkovej teploty: 0 až 40 °C
- Rozsah teploty počas skladovania: -20 až 60 °C
- Rozsah nadmorskej výšky: 0 – 5 000 m n. m.
- Relatívna vlhkosť pri skladovaní a používaní: 0 až 100 %, bez kondenzácie
- Vodoodolnosť: bez stupňa ochrany krytom.



POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO nevystavujte vode.

Čistenie

Na čistenie vonkajšieho povrchu POMOCNÉHO ADAPTÉRA QUATTRO môžete použiť suchú handričku alebo alkoholové utierky.

Záruka a servis

Na POMOCNÝ ADAPTÉR sa poskytuje 12-mesačná záruka, ktorá sa vzťahuje na všetky

výrobné chyby za predpokladu, že sa výrobok používa v súlade s odporúčaniami výrobcu.

Technická podpora

- Informácie o podpore pre používateľa vám poskytne certifikovaný protetik.
- Ak chcete získať technickú podporu pre protetikov alebo naplánovať servis, kontaktujte spoločnosť PROTEOR.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

Protetické koleno PROTEOR QUATTRO si vyžaduje osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC). Predovšetkým sa musí inštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s nižšie uvedenými informáciami o EMC:

- Protetické koleno QUATTRO môže byť náchylné na elektromagnetické rušenie z prenosných a mobilných RF komunikačných zariadení, ako sú mobilné telefóny.
- Protetické koleno QUATTRO môže byť rušené inými zariadeniami, aj keď toto iné zariadenie spĺňa požiadavky na EMISIE CISPR.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie

POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO je určený na použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ protetického kolena QUATTRO by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.

Emisná skúška	Súlad	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
RF emisie EN 55011/CISPR	Skupina 1	Pomocný adaptér QUATTRO využíva RF energiu len pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú jeho RF emisie nízke a nie je pravdepodobné, že spôsobia akékoľvek rušenie blízkeho elektronického zariadenia.
RF emisie EN 55011/CISPR	Trieda B	Pomocný adaptér QUATTRO je vhodný na použitie vo všetkých prevádzkach vrátane domácností a prevádzok priamo napojených na verejnú nízkonapäťovú elektrickú sieť, ktorá zásobuje obytné budovy.

Dodržiavanie predpisov

POMOCNÝ ADAPTÉR QUATTRO je zdravotnícka pomôcka s označením CE a má certifikát zhody s nariadením (EÚ) 2017/745, triedou B podľa normy EN 55011, normou IEC 60601-1 a EN 60601-1-2. Táto pomôcka spĺňa časť 18 pravidiel FCC.



HR Upute za uporabu

Sastavni dijelovi

Opis dijela	Broj dijela
PROTEOR QUATTRO Pomoćni Adapter	ACC0010

Izrazi/simboli u ovom priručniku

	Primijenjeni dio tipa BF
	Elektronička oprema ne smije se odlagati kao nesortirani otpad - mora se poslati u odvojena sabirna postrojenja za oporabu i recikliranje
	Oznaka FCC
	Proizvođač
	Pogledajte upute za uporabu / knjižicu
	Oznaka CE
	Ovlašteni predstavnik u EU-u
	Oprez
	Indikator povezanosti
	Indikator punjenja

⚠ Upozorenja / Sigurnosne mjere opreza

- U slučaju oštećenja pakiranja, provjerite ispravnost uređaja.
- Neispunjavanje sigurnosnih mjera zaštite može prouzročiti neispravnost uređaja QUATTRO POMOĆNI ADAPTER i rizik od ozljede za korisnika.
- Ne pokušavajte otvarati ili modificirati bilo koju komponentu/komponente i NE pokušavajte sami popravljati proizvod. QUATTRO POMOĆNI ADAPTER ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati.
- U slučaju bilo kakvih problema ili dvojbi povezanih s proizvodom obratite se za pomoć ortopedskom tehničaru.
- Nepravilna i nesigurna upotreba uređaja QUATTRO ili POMOĆNI ADAPTER može uzrokovati ozljede.
- QUATTRO POMOĆNI ADAPTER ne smije se odlagati u kućni ni komercijalni otpad jer sadrži elektroničke komponente.

- QUATTRO POMOĆNI ADAPTER sadržava sitne dijelove i kabele koji potencijalno mogu uzrokovati gušenje.
- Ako je QUATTRO POMOĆNI ADAPTER bio pohranjen izvan raspona temperature za uporabu, pričekajte da se koljeno prilagodi okruženju uporabe najmanje 30 minuta prije uporabe.
- Nepridržavanje uputa za uporabu poništava jamstvo.
- Nemojte upotrebljavati QUATTRO POMOĆNI ADAPTER tijekom vožnje, upravljanja strojevima ili električnim alatima. To može stvoriti opasnost od opasnog zapetljavanja.
- Nemojte upotrebljavati QUATTRO POMOĆNI ADAPTER u blizini vode. Iako je samo QUATTRO koljeno vodootporno, QUATTRO POMOĆNI ADAPTER nije vodootporan i može se pokvariti ili slomiti kad se izloži vodi.
- U uređaju QUATTRO POMOĆNI ADAPTER nema primijenjenih dijelova. Sve su vanjske površine uređaja QUATTRO POMOĆNI ADAPTER, uključujući kablove, dostupni dijelovi.

Opis proizvoda

QUATTRO POMOĆNI ADAPTER puni vaše QUATTRO koljeno u potpunosti iz vanjske baterije ili drugog USB-C izvora napajanja, omogućujući dulje korištenje izvan zidne utičnice. POMOĆNI ADAPTER može se koristiti za punjenje koljena kada se koljeno ne koristi ili za produljenje vijeka trajanja baterije koljena tijekom nošenja. Potpuno napunjena baterija od 10.000 mAh osigurat će barem jedno potpuno punjenje vašeg QUATTRO koljena.

Indikacije

QUATTRO POMOĆNI ADAPTER namijenjen je korisnicima uređaja QUATTRO koji žele puniti uređaj kada je zidna utičnica nepraktična, nije dostupna ili se preferira USB-C napajanje. Aktivnosti mogu uključivati, no nisu ograničene na:

- kampiranje, planinarenje ili druge aktivnosti na otvorenom
- putovanje tamo gdje korisnik možda nema adaptere za strane utičnice
- druge načine punjenja gdje je zidna utičnica nepraktična ili nemoguća

Kontraindikacije

QUATTRO POMOĆNI ADAPTER nema kontraindikacija za uporabu osim onih za samo QUATTRO koljeno (pogledajte QUATTRO upute za uporabu).

Nuspojave

Nema poznatih neželjenih nuspojava. O svakom ozbiljnom događaju povezanom s proizvodom potrebno je obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo.

Osnovne radnje

1. Pripremite USB-C izvor napajanja. Ako koristite vanjsku bateriju, provjerite je li potpuno napunjena.
2. Priključite POMOĆNI ADAPTER na izvor napajanja. Priključite USB-C priključak kabela uređaja POMOĆNI ADAPTER u USB-C priključak izvora napajanja.
3. Povezivanje uređaja POMOĆNI ADAPTER na QUATTRO:
Drugi kraj uređaja POMOĆNI ADAPTER priključite na ulaz za napajanje na koljenu na isti način kao što biste to učinili s originalnim zidnim punjačem. Plavo svjetlo CHARGING (PUNJENJE) na uređaju POMOĆNI ADAPTER može povremeno treptati dok se koljeno priprema za početak punjenja. Ovo će probuditi koljeno iz načina skladištenja, baš kao što bi to učinio zidni punjač.
4. Pričekajte da svjetlo CHARGING (PUNJENJE) svijetli plavo bez prekida. Dok se koljeno puni, svjetlo CHARGING (PUNJENJE) na uređaju POMOĆNI ADAPTER svijetlit će plavo bez prekida. To može potrajati 5 – 10 sekundi. Koljenu je potrebno isto vrijeme za punjenje s pomoću uređaja POMOĆNI ADAPTER kao i s običnog zidnog punjača. Ako svjetlo CHARGING (PUNJENJE) na uređaju POMOĆNI ADAPTER ne svijetli bez prekida, koljeno se ne puni. To može biti iz sljedećih razloga:
 - koljeno je već u potpunosti napunjeno *!!!*
 - vanjska baterija je prazna ili isključena *!!!*
 - istovremeno pokušavate napuniti praznu ili gotovo praznu vanjsku bateriju i napuniti koljeno iz iste vanjske baterije *!!!*

- pokušavate koristiti nekompatibilan izvor napajanja (u tom slučaju, svjetlo CONNECTED (POVEZANO) također neće svijetliti) *!!!*
- ako LED dioda i dalje ne svijetli bez prekida, obratite se svom ortopedskom tehničaru.

5. (Neobavezno) Provjerite je li punjenje završeno:
kada se vaš QUATTRO napuni, plavo svjetlo CHARGING (PUNJENJE) na uređaju POMOĆNI ADAPTER može se samo od sebe ugasiti. Možete provjeriti je li vaš QUATTRO napunjen sljedeći korake u QUATTRO uputama za uporabu.

Razmatranja za korisnike kozmetičkih obloga

Za osobe podvrgnute amputaciji koje namjeravaju koristiti proizvod s kozmetičkom oblogom, postoje dvije mogućnosti:

- standardna operacija
Ortopedski tehničar može izrezati rupu u kozmetičkoj oblozi omogućujući korisniku pristup QUATTRO priključku za punjenje. U ovom slučaju, QUATTRO zidni punjač i POMOĆNI ADAPTER mogu se koristiti kao da nema kozmetičke obloge.
- prolazna operacija
Ortopedski tehničar može, prema vlastitoj procjeni i na zahtjev korisnika, koristiti POMOĆNI ADAPTER kao produžni kabel za punjenje kako bi se kozmetička obloga mogla koristiti bez vidljivih vanjskih rupa. Ako se to učini, korisnik će puniti isključivo pomoću vanjskog USB-C izvora napajanja. Glavni priključak za punjenje na koljenu više neće biti dostupan.
 1. Ortopedski tehničar će pričvrstiti utikač za punjenje uređaja POMOĆNI ADAPTER na priključak za punjenje na koljenu koristeći odgovarajuću metodu, obično jaku traku. UPOZORENJE: tekuće ljepljivo može procuriti između pinova za punjenje i uzrokovati da se koljeno ne puni.
 2. Ortopedski tehničar će provući POMOĆNI ADAPTER duž korisnikove čašice, usidriti ga na određenim točkama za čašicu tako da ne bude stisnut ni u jednoj točki tijekom punog raspona kretanja, ali ostavljajući dovoljno labavosti za slobodno kretanje. Osigurajte da je svaka dodatna

duljina kabela omotana i pričvršćena na odgovarajući način.

3. Ortopedski tehničar će usidriti glavni dio uređaja POMOĆNI ADAPTER na vidljivom mjestu, tako da korisnik može vidjeti svjetla na uređaju POMOĆNI ADAPTER.

⚠ Izbjegavanje priklještenja kabela je odgovornost ortopedskog tehničara. Ako ortopedski tehničar smatra da nije moguće spriječiti priklještenje kabela tijekom punog raspona kretanja zgloba, nemojte instalirati POMOĆNI ADAPTER na ovaj način, već koristite standardnu operaciju. Ako je kabel oštećen zbog instalacije za prolazni rad, koljeno se možda neće moći puniti. PROTEOR ne odgovara za uređaje oštećene instalacijom za prolazni način punjenja.

Značajke okruženja

- Raspon temperatura za uporabu: 0 do 40 °C
- Raspon temperatura za skladištenje: -20 do 60 °C
- Raspon nadmorske visine: 0 – 5000 m
- Raspon vlažnosti skladištenja i uporabe: 0 % do 100 %, ne uključujući kondenzaciju
- Vodootpornost: Nije ocijenjeno.

⚠ Ne izlažite QUATTRO POMOĆNI ADAPTER vodi.

Čišćenje

Za čišćenje vanjske površine uređaja QUATTRO POMOĆNI ADAPTER mogu se koristiti suha krpa ili alkoholne maramice.

Jamstvo i servis

POMOĆNI ADAPTER uključuje jamstvo od 12 mjeseci koje pokriva sve proizvodne nedostatke i vrijedi samo ako se proizvod koristi u skladu s preporukama proizvođača.

Tehnička podrška

- Za korisničku podršku obratite se ovlaštenom ortopedskom tehničaru.
- Za tehničku podršku ortopedskog tehničara ili zakazivanje servisa obratite se društvu PROTEOR.

Mjere opreza povezane s elektromagnetskom kompatibilnosti

PROTEOR QUATTRO zahtijeva posebne mjere opreza kad je riječ o elektromagnetskoj

kompatibilnosti (EMC). Konkretno, potrebno je ugraditi sustav i pustiti ga u rad u skladu s informacijama o elektromagnetskoj kompatibilnosti kako slijedi:

- uređaj QUATTRO može biti osjetljiv na elektromagnetske smetnje od prijenosnih i mobilnih radiofrekvencijskih komunikacijskih uređaja kao što su mobilni telefoni (mobiteli).
- Uređaj QUATTRO može ometati druga oprema, čak i ako je ta oprema u skladu sa zahtjevima o EMISIJAMA CISPR-a.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije

QUATTRO POMOĆNI ADAPTER namijenjen je za uporabu u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja QUATTRO trebao bi osigurati da se uređaj upotrebljava u takvom okruženju.

Ispitivanje emisija	Usklađenost	
RF emisije EN 55011 / CISPR	Grupa 1	Smjernice za elektromagnetsko okruženje QUATTRO POMOĆNI Adapter upotrebljava radiofrekvencijsku energiju samo za svoje unutarnje funkcioniranje. Stoga su njegove radiofrekvencijske emisije niske i vjerojatno neće uzrokovati smetnje obližnjoj elektroničkoj opremi.
RF emisije EN 55011 / CISPR	Razred B	QUATTRO POMOĆNI Adapter prikladan je za uporabu u svim okruženjima osim kućanstava i objekata koji su izravno priključeni na javnu niskoenergetsku mrežu kojom se opskrbljuju stambene zgrade.

Usklađenost s propisima

QUATTRO POMOĆNI ADAPTER je medicinski proizvod s oznakom CE i certificiran je u skladu s Uredbom (EU) 2017/745, EN 55011 klasa B, IEC 60601-1 i IEC 60601-1-2. Uređaj je u skladu s dijelom 18. propisa FCC-a.



RU Инструкция по использованию

Компоненты системы

Описание детали	Номер по каталогу
Дополнительный адаптер PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Термины и символы, используемые в данной инструкции

	Рабочая часть типа BF
	Электронное оборудование Не выбрасывать как несортированные отходы, направлять в пункты раздельного сбора для утилизации и переработки.
	Маркировка FCC
	Изготовитель
	См. инструкцию / буклет
	Маркировка CE
	Уполномоченный представитель в ЕС
	Осторожно!
	Индикатор подключения
	Индикатор зарядки

⚠ Предупреждения и меры предосторожности

- В случае повреждения упаковки проверьте целостность изделия.
- Несоблюдение мер предосторожности может привести к неисправности дополнительного адаптера QUATTRO и травмированию пользователя.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ открывать, изменять какие-либо компоненты и ремонтировать изделие. Дополнительный адаптер QUATTRO не содержит элементов, подлежащих техническому обслуживанию.
- Если у вас возникнут какие-либо проблемы или вопросы по работе изделия, обратитесь за помощью к вашему протезисту.

- Ненадлежащее использование протеза QUATTRO или дополнительного адаптера без соблюдения мер предосторожности может привести к травме.
- Дополнительный адаптер QUATTRO нельзя выбрасывать вместе с бытовыми или коммерческими отходами, поскольку он содержит электронные компоненты.
- Дополнительный адаптер QUATTRO содержит мелкие детали и провода, которые могут привести к опасности удушья.
- Если дополнительный адаптер QUATTRO хранился при температуре выше или ниже его рабочего температурного диапазона, дайте ему адаптироваться к условиям рабочей среды в течение 30 минут или более перед использованием.
- Несоблюдение инструкции по использованию ведет к аннулированию гарантии.
- Не используйте дополнительный адаптер QUATTRO при вождении, работе с механизмами или электрическими инструментами. Это может создать опасность запутывания.
- Не используйте дополнительный адаптер QUATTRO вблизи воды. Хотя протез QUATTRO устойчив к воздействию воды, дополнительный адаптер QUATTRO не является водонепроницаемым и может выйти из строя при контакте с водой.
- В дополнительном адаптере QUATTRO нет рабочих частей. Все внешние поверхности дополнительного адаптера QUATTRO, включая провода, являются доступными частями.

Описание изделия

Дополнительный адаптер предназначен для полной зарядки протеза QUATTRO от внешнего аккумулятора или другого источника питания с разъемом USB-C, что позволяет использовать протез в течение длительного времени вдали от электрической сети. Дополнительный адаптер можно использовать для зарядки протеза, когда он не используется, или для продления времени работы от аккумулятора при ношении протеза. Полностью заряженный аккумулятор емкостью 10 000 мАч обеспечит минимум одну полную зарядку вашего протеза QUATTRO.

Показания к применению

Дополнительный адаптер QUATTRO предназначен для пользователей, которые хотят заряжать протез QUATTRO, когда зарядка от сети неудобна, недоступна или предпочтительно питание от устройства с разъемом USB-C. К такой активности, среди прочего, могут относиться:

- кемпинг, походы и другие виды активного отдыха;
- путешествия, когда у пользователя нет адаптера для иностранных розеток;
- другие ситуации, когда зарядка от розетки неудобна или невозможна.

Противопоказания

Дополнительный адаптер QUATTRO не имеет противопоказаний к применению, кроме тех, которые существуют для самого коленного протеза QUATTRO (см. инструкцию по использованию QUATTRO).

Побочные эффекты

Негативные побочные эффекты неизвестны. Обо всех серьезных происшествиях, связанных с устройством, следует сообщать изготовителю и в компетентные органы.

Базовые операции

1. Подготовьте источник питания с разъемом USB-C. Если это внешний аккумулятор, убедитесь, что он полностью заряжен.
2. Подключите адаптер к источнику питания. Подключите разъем USB-C кабеля адаптера к разъему USB-C источника питания.
3. Подключите дополнительный адаптер к протезу QUATTRO. Подключите другой конец адаптера к входному разъему питания протеза так же, как при зарядке от настенного зарядного устройства. Пока протез готовится к началу зарядки, на адаптере может периодически мигать синий светоиндикатор «ЗАРЯДКА». Подключение выведет протез из режима хранения, как при подключении настенного зарядного устройства.
4. Дождитесь, когда светоиндикатор «ЗАРЯДКА» загорится постоянным синим светом. Когда протез

заряжается, светоиндикатор «ЗАРЯДКА» на адаптере горит синим светом. Это может занять 5–10 секунд. Зарядка протеза с помощью адаптера занимает столько же времени, сколько и от обычного настенного зарядного устройства. Если светоиндикатор «ЗАРЯДКА» на адаптере не горит постоянно, это означает, что протез не заряжается. Это может быть вызвано следующими причинами:

- протез уже полностью заряжен;
 - внешний аккумулятор разряжен или отключен;
 - вы одновременно пытаетесь зарядить разряженный или почти разряженный внешний аккумулятор и зарядить протез от этого аккумулятора;
 - вы используете несовместимый источник питания (в этом случае светоиндикатор «ПОДКЛЮЧЕНО» также не будет гореть);
 - если светоиндикатор по-прежнему не загорается, обратитесь к своему протезисту.
5. (Необязательно.) Убедитесь, что зарядка завершена. По завершении зарядки протеза QUATTRO синий светоиндикатор «ЗАРЯДКА» на адаптере может погаснуть сам по себе. Вы можете проверить, заряжен ли протез QUATTRO, выполнив действия, описанные в инструкции по использованию QUATTRO.

Рекомендации для пользователей косметических оболочек

Пользователи, которые намерены использовать адаптер с косметической оболочкой, могут выбрать один из двух следующих вариантов.

- Стандартное использование. Протезист может вырезать отверстие в косметической оболочке, чтобы пользователь имел доступ к зарядному гнезду QUATTRO. В этом случае настенное зарядное устройство QUATTRO и дополнительный адаптер можно использовать так же, как и при отсутствии косметической оболочки.

- Скрытое использование. Протезист может, на свое усмотрение и по просьбе пользователя, установить дополнительный адаптер в качестве удлинителя для зарядного гнезда, чтобы в косметической оболочке не было видимых внешних отверстий. В этом случае пользователь сможет заряжать протез только от внешнего источника питания с разъемом USB-C. Главный зарядный разъем протеза будет недоступен.

1. Протезисту следует закрепить штекер дополнительного адаптера в зарядном разъеме на протезе подходящим образом, как правило, с помощью прочной ленты. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Жидкий клей может попасть на контакты разъема для зарядки и привести к тому, что протез не будет заряжаться.
2. Протезист должен проложить провод адаптера вверх вдоль гнезда, закрепив его в определенных точках на гнезде так, чтобы он нигде не пережимался в полном диапазоне подвижности и оставалась достаточная слабина для свободы движений. Свободную часть провода следует свернуть и закрепить соответствующим образом.
3. Протезист должен закрепить основной корпус адаптера на видном месте, чтобы пользователь мог видеть расположенные на нем светоиндикаторы.

⚠ Протезист несет ответственность за предотвращение заземления кабеля. Если протезист считает, что предотвратить заземление кабеля в полном диапазоне подвижности сустава невозможно, он не должен устанавливать адаптер и должен использовать стандартный метод. Если проложенный кабель будет поврежден, зарядка протеза может быть невозможна. Компания PROTEOR не несет ответственности за устройства, поврежденные в результате прокладки зарядного кабеля.

Окружающая среда

- Рабочий диапазон температур: от 0 до 40 °C
- Температура хранения: от -20 до 60 °C
- Высота над уровнем моря: 0–5 000 м

- Диапазон относительной влажности для хранения и эксплуатации: от 0 до 100 %, включая конденсацию
- Влагостойкость: не сертифицирована

⚠ Не подвергайте дополнительный адаптер QUATTRO воздействию воды.

Очистка

Для очистки внешней поверхности дополнительного адаптера QUATTRO можно использовать сухую ткань или спиртовые салфетки.

Гарантия и обслуживание

На дополнительный адаптер распространяется 12-месячная гарантия, покрывающая все производственные дефекты. Она действует, только если изделие используется в соответствии с рекомендациями изготовителя.

Техническая поддержка

- Пользователям для получения помощи следует обращаться к сертифицированным протезистам.
- Протезистам для получения технической поддержки, дополнительных обучающих материалов и назначения обслуживания следует обращаться в компанию PROTEOR.

Меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости

Следует придерживаться особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС) при использовании протеза QUATTRO. В частности, установка и ввод в эксплуатацию изделия должны выполняться в соответствии с предоставленной информацией об ЭМС:

- Протез QUATTRO может быть чувствительным к электромагнитным помехам от портативных и мобильных устройств РЧ-связи, таких как мобильные (сотовые) телефоны.
- Работа протеза QUATTRO может быть нарушена другим оборудованием, даже если оно соответствует требованиям Специального международного комитета по радиопомехам (CISPR).

Рекомендации и заявление
изготовителя относительно
электромагнитного излучения

Дополнительный адаптер QUATTRO предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Заказчик или пользователь изделия QUATTRO должен гарантировать, что оно будет использоваться в такой среде.

Испытание на излучение	Совместимость	
РЧ-излучение EN 55011 / CISPR	Группа 1	В дополнительном адаптере QUATTRO РЧ-энергия используется только для работы самого изделия. Следовательно, его РЧ-излучение является незначительным и с малой вероятностью вызовет помехи у расположенного вблизи электронного оборудования.
РЧ-излучение EN 55011 / CISPR	Класс В	Дополнительный адаптер QUATTRO можно использовать во всех помещениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к общественной сети питания низкого напряжения, обеспечивающей электропитание в бытовых целях.

Соответствие
нормативным требованиям

Дополнительный адаптер QUATTRO является медицинским изделием с маркировкой CE и сертифицирован в соответствии с Регламентом (ЕС) 2017/745, EN 55011 Класс В, IEC 60601-1 и IEC 60601-1-2. Данное изделие соответствует части 18 Правил Федеральной комиссии по связи.



UK Інструкція з використання

Компоненти системи

Опис деталі	Номер деталі
Адаптер автономного живлення PROTEOR QUATTRO	ACC0010

Умовні позначення

	Робоча частина типу BF
	Електронне обладнання Виріб не можна викидати як несортовані відходи, а слід відправляти до окремих пунктів збору для відновлення та переробки.
	Знак відповідності стандартам FCC
	Виробник
	Див. інструкцію з експлуатації або буклет
	Маркування CE
	Уповноважений представник у ЄС
	Увага!
	Індикатор під'єднання
	Індикатор заряджання

⚠ Попередження та техніка безпеки

- У разі пошкодження пакування перевірте пристрій на цілісність.
- Порушення техніки безпеки може призвести до несправності АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO й ризику травмування користувача.
- Не розбирайте й не змінюйте жоден із компонентів. Не ремонтуйте виріб. АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO не містить деталей, які підлягають обслуговуванню користувачем.
- У разі виникнення проблем із пристроєм, зверніться по допомогу до свого протезиста.
- Неналежне використання пристрою QUATTRO або АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО

ЖИВЛЕННЯ без дотримання правил безпеки може призвести до травмування.

- АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO не можна утилізувати разом із побутовими чи комерційними відходами, оскільки він містить електронні компоненти.
- АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO містить дрібні деталі та шнури, які можуть становити небезпеку удушення.
- Якщо АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO зберігався не за робочої температури, перед використанням залиште пристрій у робочому середовищі щонайменше на 30 хвилин, щоб він набув потрібної температури.
- Недотримання інструкції з експлуатації призведе до анулювання гарантії.
- Не використовуйте АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO під час керування транспортними засобами, роботи з обладнанням чи електроінструментами. Це може створити небезпеку заплутування.
- Не використовуйте АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO поблизу води. Хоча колінний вузол QUATTRO є водостійким, АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO не має захисту від вологи й може вийти з ладу або пошкодитися через контакт із водою.
- АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO не містить робочих частин. Усі зовнішні поверхні АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO, включно зі шнурами, є експлуатованими частинами.

Опис виробу

АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO призначений для повного заряджання колінного вузла QUATTRO від зовнішнього акумулятора або іншого джерела живлення з роз'ємом USB-C, що дає змогу продовжити час роботи пристрою далеко від настінної розетки. АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ можна використовувати для заряджання колінного вузла, коли його не використовують, або для продовження часу роботи акумулятора колінного вузла під час носіння.

Повністю заряджений акумулятор ємністю 10 000 мА·год забезпечує щонайменше 1 повний заряд колінного вузла QUATTRO.

Показання

АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO показаний для використання користувачами пристрою QUATTRO у випадках, коли заряджання від настінної розетки є незручним, неможливим або коли надається перевага живленню через роз'єм USB-C. До рекомендованих видів діяльності належать, зокрема, зазначені нижче.

- Кемпінг, піші походи або інші види активного відпочинку на природі.
- Поїздки, під час яких користувач може не мати доступу до настінних адаптерів для іноземних розеток.
- Заряджання в інших випадках, коли використання настінної розетки є незручним або неможливим.

Протипоказання

АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO не має протипоказань до використання, крім тих, що передбачені для колінного вузла QUATTRO (див. інструкцію з експлуатації QUATTRO).

Побічні ефекти

Негативні побічні ефекти невідомі. Про всі серйозні інциденти, пов'язані з пристроєм, слід повідомляти виробника й компетентні органи.

Основні аспекти роботи

1. Підготуйте джерело живлення з роз'ємом USB-C. У разі використання зовнішнього акумулятора, переконайтеся, що він повністю заряджений.
2. Під'єднайте АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ до джерела живлення. Вставте роз'єм USB-C кабелю АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ в роз'єм USB-C джерела живлення.
3. Під'єднайте АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ до пристрою QUATTRO, як описано нижче. Під'єднайте інший кінець АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ до вхідного роз'єму для живлення колінного вузла так само, як у разі під'єднання оригінального настінного зарядного

пристрою. Синій індикатор ЗАРЯДЖАННЯ на АДАПТЕРІ АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ може періодично блимати, доки колінний вузол готується до заряджання. Це переведе колінний вузол із режиму зберігання в робочий режим так само, як у разі під'єднання настінного зарядного пристрою.

4. Зачекайте, доки індикатор ЗАРЯДЖАННЯ засвітиться постійним синім світлом. Щойно колінний вузол почне заряджатися, індикатор ЗАРЯДЖАННЯ на АДАПТЕРІ АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ засвітиться постійним синім світлом. Це може тривати 5–10 секунд. Тривалість заряджання колінного вузла за допомогою АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ така сама, як у разі використання звичайного настінного зарядного пристрою. Якщо індикатор ЗАРЯДЖАННЯ на АДАПТЕРІ АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ не світиться постійно, це означає, що колінний вузол не заряджається. Нижче наведено можливі причини, через які заряджання може не відбуватися:

- колінний вузол повністю заряджений; *або*
- зовнішній акумулятор розряджений або вимкнений; *або*
- ви заряджаєте колінний вузол від розрядженого або майже розрядженого акумулятора, який заряджається; *або*
- використовується несумісне джерело живлення (у цьому разі індикатор ПІД'ЄДНАННЯ також не світитиметься); *або*
- якщо світлодіод і далі не світиться постійно, зверніться по допомогу до свого протезиста.

5. Перевірте, чи завершено процес заряджання (додатково). Після закінчення заряджання пристрою QUATTRO синій індикатор ЗАРЯДЖАННЯ на АДАПТЕРІ АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ може автоматично згаснути. Щоб перевірити, чи пристрій QUATTRO заряджений, виконайте дії, описані в інструкції з експлуатації пристрою QUATTRO.

Зауваження для користувачів із косметичним протезом

Для людей з ампутацією, які планують використовувати виріб із косметичним протезом, передбачено два варіанти, описані нижче.

• Стандартна процедура

Протезист може просвердлити отвір у косметичному протезі, щоб користувач мав доступ до роз'єму для заряджання пристрою QUATTRO. У цьому разі настінний зарядний пристрій QUATTRO та АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ можна використовувати так, ніби косметичного протеза немає.

• Наскрізна процедура

Протезист може на власний розсуд і на прохання користувача використовувати АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ як подовжувальний кабель для зарядного порту, щоб косметичний протез можна було використовувати без видимих зовнішніх отворів. У цьому разі користувач заряджатиме пристрій винятково від зовнішнього джерела живлення з роз'ємом USB-C. Основний порт для заряджання колінного вузла більше не буде доступний.

1. Протезист мусить приєднати зарядний штекер АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ до порту для заряджання колінного вузла відповідним способом (зазвичай для цього використовується міцна клейка стрічка). УВАГА! Клейка речовина може просочитися між зарядними контактами та призвести до того, що колінний вузол не заряджатиметься.
2. Протезист мусить просунути АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ вздовж гілзи протеза користувача, закріпивши його в певних точках так, щоб він не перетискався в жодному місці під час використання повного діапазону рухів, залишивши достатню кількість простору для вільного руху. Зайву довжину кабелю необхідно укласти петлею та закріпити належним чином.
3. Протезист мусить закріпити основний блок АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ у видимому місці, щоб користувач міг бачити індикатори АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ.



Відповідальність за запобігання заземленню кабелю покладається на протезиста. Якщо протезист вважає, що неможливо уникнути заземлення кабелю під час повного діапазону руху суглоба, не слід встановлювати АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ в такий спосіб — натомість потрібно виконати стандартну процедуру. У разі пошкодження кабелю через встановлення для наскрізної процедури колінний вузол може не заряджатися. Компанія PROTEOR не несе відповідальності за пристрої, пошкоджені внаслідок встановлення як наскрізні зарядні пристрої.

Умови навколишнього середовища

- Діапазон робочих температур: від 0 до 40 °C.
- Діапазон температур зберігання: від –20 до 60 °C.
- Діапазон висоти над рівнем моря: 0–5000 м.
- Діапазон відносної вологості для зберігання й експлуатації: від 0 до 100 % без урахування конденсату.
- Вологостійкість: не визначено.



Уникайте контакту АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO з водою.

Очищення

Для очищення зовнішньої поверхні АДАПТЕРА АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO можна використовувати суху тканину або спиртові вологі серветки.

Гарантія та обслуговування

На АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ поширюється 12-місячна гарантія, що покриває всі виробничі дефекти. Гарантія діє лише за умови використання виробу відповідно до рекомендацій виробника.

Технічна підтримка

- Якщо ви користувач, звертайтеся по допомогу до дипломованого протезиста.
- Якщо ви протезист, для отримання технічної підтримки або запису на обслуговування звертайтеся до компанії PROTEOR.

Застереження щодо електромагнітної сумісності

Пристрій PROTEOR QUATTRO потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Зокрема, його потрібно встановлювати та вводити в експлуатацію відповідно до наведеної нижче інформації щодо електромагнітної сумісності.

- Пристрій QUATTRO може бути чутливим до електромагнітних завад від портативних і мобільних радіочастотних пристроїв зв'язку, як-от мобільні (стільникові) телефони.
- На роботу пристрою QUATTRO може впливати інше обладнання, навіть якщо воно відповідає вимогам CISPR EMISSION.

Рекомендації та декларація виробника: електромагнітне випромінювання

АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач пристрою QUATTRO мусить забезпечити його використання в описаних нижче умовах.

Випробування на випромінювання	Відповідність вимогам	Електромагнітне середовище: вказівки
РЧ-випромінювання EN 55011 / CISPR	Група 1	Адаптер автономного живлення QUATTRO використовує радіочастотну енергію лише для роботи внутрішніх систем. Отже, його радіочастотне випромінювання є низьким і, найімовірніше, не створюватиме завади для роботи електронного обладнання поблизу.

Випробування на випромінювання	Відповідність вимогам	Електромагнітне середовище: вказівки
РЧ-випромінювання EN 55011 / CISPR	Клас В	Адаптер автономного живлення QUATTRO підходить для використання в будь-яких приміщеннях, зокрема житлових і приміщеннях, які безпосередньо під'єднані до громадської низьковольтної мережі електропостачання, яка живить будівлі, які використовують для побутових потреб.

Відповідність нормативним вимогам

АДАПТЕР АВТОНОМНОГО ЖИВЛЕННЯ QUATTRO є медичним пристроєм із маркуванням CE та сертифікований на відповідність вимогам Регламенту (ЄС) 2017/745, стандартів EN 55011 за класом В, IEC 60601-1 та IEC 60601-1-2. Цей пристрій відповідає вимогам частини 18 правил FCC.

JA 取扱説明書

本器具の構成部品

部品名	部品番号
PROTEOR QUATTROブースターアダプター	ACC0010

本ガイドで使用する用語/記号

	タイプBF適用部品
	電子機器
	分別されていない廃棄物として処分せず、回収とリサイクルのために分別収集施設にお引渡しください。
	FCCマーク
	製造元
	取扱説明書/パンフレットを参照
	CEマーキング
	EU正規代表者
	注意
	接続インジケーター
	充電インジケーター

警告/安全上の注意

- パッケージが損傷している場合は、器具の状態を確認してください。
- 安全上の注意事項を守らない場合は、QUATTROブースターアダプターの故障やユーザーが負傷する危険性があります。
- コンポーネントを開いたり、改造したりしないでください。また、製品の修理を試みないでください。QUATTROブースターアダプターには、ユーザーが修理できる部品は含まれていません。
- 製品に問題や懸念が生じた場合は、義肢装具士に連絡してください。
- QUATTROまたはブースターアダプターを不適切かつ安全でない方法で使用すると、怪我につながるおそれがあります。
- QUATTROブースターアダプターには電子部品が含まれているため、家庭ゴミや商業ゴミとして廃棄するのはおやめください。

- QUATTROブースターアダプターには、窒息の危険がある小さな部品やコードが使用されています。
- QUATTROブースターアダプターが動作時の温度範囲外で保管されていた場合は、使用前に最低30分間、アダプターを動作環境に慣らしてください。
- 取扱説明書の指示に従わなかった場合、保証は無効となります。
- 運転中、あるいは機械や電動工具の操作中は、QUATTROブースターアダプターを使用しないでください。巻き込みのおそれがあります。
- QUATTROブースターアダプターは水の近くで使用しないでください。QUATTRO Knee自体には防水性がありますが、QUATTROブースターアダプターには防水性がないため、水にさらされると故障したり壊れたりするおそれがあります。
- QUATTROブースターアダプターには適用部品はありません。コードを含め、QUATTROブースターアダプターの外部表面はすべてアクセス可能な部品です。

商品説明

QUATTROブースターアダプターは、外部バッテリーまたはその他のUSB-C電源ソケットからQUATTRO Kneeをフル充電し、壁の電源から離れた場所でも長時間使用できるようにします。ブースターアダプターは、使用していないときにKneeを充電したり、装着中にKneeのバッテリー駆動時間を延ばしたりするために使用できます。フル充電された10,000 mAhバッテリーでは、QUATTRO Kneeを少なくとも1回フル充電できます。

効能・効果（適応）

QUATTROブースターアダプターは、壁の電源の位置が不便な場合や利用できない場合、または充電にUSB-C電源を優先するQUATTROユーザー向けに設計されています。これに限定されるものではないが、利用できる活動の例を以下に挙げます。

- キャンプ、ハイキング、その他のアウトドア活動
- 海外旅行中に、ユーザーが現地用のアダプターを持っていない場合
- 充電時、壁のコンセントの位置が不便または使用できない場合

禁忌

QUATTROブースターアダプターには、QUATTRO Knee自体の禁忌を除き、使用上の禁忌はありません（QUATTROの取扱説明書を参照してください）。

副作用

負の影響を与える副作用で判明しているものはありません。本器具に関して何らかの重大インシデントが生じた場合、製造元および所管官庁に届け出る義務があります。

基本操作

1. USB-C電源を用意します。外付けバッテリーを使用する場合は、完全に充電されていることを確認してください。
2. ブースターアダプターを電源に接続します。ブースターアダプターケーブルのUSB-Cコネクタを電源のUSB-Cポートに差し込みます。
3. ブースターアダプターをQUATTROに接続します。ブースターアダプターのもう一方の端を、元のウォールチャージャーと同じ方法でKneeの電源入力ポートに差し込みます。Kneeが充電を開始する準備をしている間、ブースターアダプターの青い充電ライトが断続的に点滅することがあります。これにより、ウォールチャージャーと同様に、Kneeの保管モードが解除されます。
4. 充電ライトが青に点灯するまで待ちます。Kneeが充電中の場合、ブースターアダプターの充電ライトが青に点灯します。これには5〜10秒かかる場合があります。ブースターアダプターを使用してKneeを充電する場合、通常のウォールチャージャーを使用する場合と同じ時間がかかります。ブースターアダプターの充電ライトが点灯していない場合、Kneeは充電されていません。これには以下のような理由が考えられます。
 - Kneeはすでにフル充電されている、または
 - 外部バッテリーが空か、オフになっている、または
 - 空またはほぼ空の外部バッテリーを充電しようとしているか、または同時にこの外部バッテリーからKneeを充電しようとしている、または

- 互換性のない電源を使用しようとしている（この場合、接続済みライトも点灯しません）、または
 - それでもLEDが点灯しない場合は、義肢装具士に連絡してください。
5. (オプション) 充電が完了したことを確認します。
- QUATTROの充電が完了すると、ブースターアダプターの青い充電ライトが自動的に消灯することがあります。QUATTROの取扱説明書の手順に従い、QUATTROが充電されているかどうかを確認できます。

コスメシスユーザーへの配慮

製品をコスメシスとともに使用することを希望される肢切断者には、以下の2つのオプションがあります。

- 標準モード
義肢装具士は、ユーザーがQUATTROの充電ポートにアクセスできるよう、コスメシスに穴を開ける場合があります。この場合、QUATTROウォールチャージャーとブースターアダプターは、コスメシスがないかのように使用できます。

- パススルーモード
義肢装具士は、自身の判断とユーザーの要望に応じて、外部の穴が目立たないようにするため、ブースターアダプターを充電ポートの延長ケーブルとして使用することができます。この場合、ユーザーは外部USB-C電源のみ充電に使用できます。Kneeのメイン充電ポートにはアクセスできなくなります。

1. 義肢装具士は、適切な方法（通常は強力なテープ）を使用して、ブースターアダプターの充電プラグをKneeの充電ポートに取り付けます。警告：充電ピンの間に液体接着剤が漏れ、Kneeが充電できなくなるおそれがあります。
2. 義肢装具士は、ブースターアダプターをユーザーのソケットに沿って取り回し、ソケットの特定のポイントで固定し、Kneeの全可動域のどのポイントでも挟まれないようにしつつ、自由な動作のための十分な余裕を残します。余分なケーブルは、適切に取り回しされて固定されていることを確認してください。
3. 義肢装具士は、ユーザーがブースターアダプターのライトを見ることができるよう、ブースターアダプター本体を見える場所に固定する必要があります。

-  ケーブルの挟み込みを避けるのは義肢装具士の責任です。義肢装具士が、関節の全可動域でケーブルの挟み込みを防止できないと判断した場合、この方法でブースターアダプターを取り付けず、代わりに標準モードを使用してください。パススルーモードのためにケーブルが破損した場合、Kneeが充電できなくなるおそれがあります。PROTEORは、パススルーチャージャーとして設置することによって損傷したユニットについては責任を負いかねます。

環境

- 動作時の温度範囲：0～40° C
- 保管時の温度範囲：-20～60° C
- 高度範囲：0～5,000 m
- 保管および稼働時の相対湿度の範囲：0%～100%（結露なきこと）
- 防水性：評価されていません。

-  QUATTROブースターアダプターを水にさらさないでください。

清掃

QUATTROブースターアダプターの外側表面を清掃する場合は、乾いた布またはアルコールワイプを使用できます。

保証およびサービス

ブースターアダプターには、本製品が製造元の推奨事項に従って使用されている場合に限り、製造上のすべての欠陥を対象とする12か月の保証が付いています。

テクニカルサポート

- ユーザーサポートについては、認定義肢装具士までお問い合わせください。
- 義肢装具士のテクニカルサポートまたはサービスの予約については、PROTEORまでお問い合わせください。

電磁両立性に関する注意事項

- PROTEOR QUATTROは、電磁両立性（EMC）に関して特別な注意が必要です。具体的には、以下のEMC情報に従って装着・使用する必要があります。
- QUATTROは、携帯電話などのポータブルおよびモバイルRF通信機器からの電磁妨害の影響を受ける可能性があります。

- 他の器具がCISPRエミッション要求事項に準拠していても、QUATTROは他の器具によって妨害される可能性があります。

ガイダンスおよびメーカーによる宣言 — 電磁エミッション

QUATTROブースターアダプターは、以下に指定する電磁環境で使用することを想定しています。QUATTROのお客様またはユーザーは、かかる環境での使用を保証する必要があります。

エミッション試験	適合	電磁環境ガイダンス
RF放射 EN 55011 / CISPR	グループ1	QUATTROブースターアダプターは内部機能のみにRFエネルギーを使用しています。そのため、そのRF放射は低く、近くの電子機器に干渉を引き起こす可能性はまずないものと思われます。
RF放射 EN 55011 / CISPR	クラスB	QUATTROブースターアダプターは、住宅施設や、住宅用途に使用される建物に供給される公共低圧電力供給ネットワークに直接接続されている施設を含む、すべての施設での使用に適しています。

法規制の順守

QUATTROブースターアダプターは、CE マークの付いた医療器具であり、規制 (EU) 2017/745、EN 55011 クラス B、IEC 60601-1、およびIEC 60601-1-2に準拠していることが認定されています。本器具は、FCC規則のパート18に準拠しています。



ZH 使用说明

系统组件

零件描述	零件编号
PROTEOR QUATTRO Booster Adapter	ACC0010

本指南中使用的术语/符号

	BF 型应用部分
	电子设备
	不应作为未分类的废物丢弃 - 必须送至单独的收集设施进行回收和再利用
	FCC 标志
	生产商
	请参阅说明书/手册
	CE 标志
	EU 授权代表
	注意
	连接指示灯
	充电指示灯

警告/安全预防措施

- 收到后如发现包装损坏，请检查器械是否完好。
- 未能遵守安全预防措施可能会导致 QUATTRO BOOSTER ADAPTER 发生故障，并可能对用户造成伤害。
- 请勿尝试打开或改装任何组件，也请勿尝试对产品进行维修。QUATTRO BOOSTER ADAPTER 不包含用户可自行维修的部件。
- 如果您对产品有任何疑问或顾虑，请联系假肢师寻求帮助。
- QUATTRO 或 BOOSTER ADAPTER 的不当和不安全使用可能会导致受伤。
- QUATTRO BOOSTER ADAPTER 包含电子元件，因此不应弃置于住宅或商业垃圾中。

- QUATTRO BOOSTER ADAPTER 包含可能有潜在窒息危险的小零件和线材。
- 如果曾将 QUATTRO BOOSTER ADAPTER 存放在处于其工作温度范围之外的温度条件下，请在使用前至少等待 30 分钟，以便使适配器适应其工作环境。
- 不遵守使用说明将导致保修失效。
- 请勿在驾驶、操作机器或使用电动工具时使用 QUATTRO BOOSTER ADAPTER。这可能会造成不安全的缠结危险。
- 请勿在水边使用 QUATTRO BOOSTER ADAPTER。虽然 QUATTRO 膝关节本身防水，但 QUATTRO BOOSTER ADAPTER 不防水，接触水后可能会发生故障或破裂。
- QUATTRO BOOSTER ADAPTER 中不含应用部分。QUATTRO BOOSTER ADAPTER 的所有外表面，包括线缆，均为可触及部件。

产品描述

QUATTRO BOOSTER ADAPTER 可通过外部电池或其他 USB-C 电源为您的 QUATTRO 膝关节充满电，即使在远离壁式电源的情况下也能延长使用时间。BOOSTER ADAPTER 可在不使用膝关节时为其充电，或在佩戴膝关节时延长其电池寿命。一块充满电的 10,000 mAh 电池可为 QUATTRO 膝关节提供至少一次充满电。

适应症

QUATTRO BOOSTER ADAPTER 适用于 QUATTRO 用户，适用于在不方便使用壁式电源、无法使用壁式电源或更倾向于使用 USB-C 电源的情况下进行充电。运动模式包括但不限于：

- 露营、徒步旅行或其他户外运动
- 旅行，期间用户可能没有用于外接插座的壁式适配器
- 在不方便或无法使用壁式插座情况下的其他充电情况

禁忌证

除 QUATTRO 膝关节本身的禁忌症外，QUATTRO BOOSTER ADAPTER 没有其他使用禁忌症（请参阅 QUATTRO 使用说明书）。

副作用

没有已知的不良副作用。发生的与该器械相关的任何严重事件，均应报告给生产商和主管部门。

基本操作

1. 准备好 USB-C 电源。如果您使用外部电池，请确保电池已充满电。
2. 将 BOOSTER ADAPTER 连接到电源。将 BOOSTER ADAPTER 线缆的 USB-C 接口插入电源的 USB-C 端口。
3. 将 BOOSTER ADAPTER 连接到 QUATTRO：将 BOOSTER ADAPTER 的另一端插入膝关节电源输入端口，方法与原装壁式充电器相同。当膝关节准备开始充电时，BOOSTER ADAPTER 上的“蓝色充电”指示灯可能会间歇性闪烁。这会将您的膝关节从存储模式唤醒，就像壁式充电器一样。
4. 等待“充电”指示灯变为长亮蓝色。当膝关节正在充电时，BOOSTER ADAPTER 上的“充电”指示灯将变为长亮蓝色。这可能需要 5-10 秒。使用 BOOSTER ADAPTER 为膝关节充电的时间与使用普通壁式充电器充电的时间相同。如果 BOOSTER ADAPTER 上的“充电”指示灯没有长亮，则表示膝关节未充电。可能原因如下：
 - 膝关节已充满电，或
 - 外接电池电量已耗尽或已关闭，或
 - 您试图为电量耗尽或即将耗尽的外部电池充电，及同时使用外部电池为膝关节充电，或

- 您正在试图使用不兼容电源（在这种情况下，“已连接”指示灯也不会亮起），或
 - 如果 LED 指示灯仍未长亮，请联系假肢师。
- 5.（可选）确认充电是否完成：当 QUATTRO 充电完成后，BOOSTER ADAPTER 上的蓝色“充电”指示灯可能会自行熄灭。您可以按照 QUATTRO 使用说明书中的步骤验证 QUATTRO 是否已充满电。

假肢用户注意事项

对于打算将产品与假肢一起使用的截肢者，有两种选择：

- 标准操作
假肢师可能会在假肢上开一个孔，让用户可以接触到 QUATTRO 充电端口。在这种情况下，QUATTRO 壁式充电器和 BOOSTER ADAPTER 可以像未安装假肢一样使用。

- 直通操作
假肢师可以根据自己的判断和用户要求，将 BOOSTER ADAPTER 用作充电端口延长线，这样就可以在不露出外部孔洞的情况下使用假肢。如果这样操作，用户将只能使用外部 USB-C 电源充电。膝关节的主充电端口将无法再使用。

1. 假肢师应使用适当的方法（通常使用强力胶带）将 BOOSTER ADAPTER 的充电插头连接到膝关节的充电端口。警告：充电插头之间可能会漏出液体粘合剂，导致膝关节无法充电。
2. 假肢师应将 BOOSTER ADAPTER 沿着用户的承座向上移动，并将其固定在承座的特定点上，以确保其在整个关节动作范围内不会被挤压，但同时又能留出足够的松弛度以保证膝关节的自由活动。确保任何多余的线缆都已正确绕好并适当固定。

3. 假肢师应将 BOOSTER ADAPTER 的主体固定在显眼位置，以便用户能够看到 BOOSTER ADAPTER 上的指示灯。

 避免线缆挤压是假肢师的责任。如果假肢师认为无法在整个关节动作范围内防止线缆挤压，请勿以这种方式安装 BOOSTER ADAPTER，而应使用标准操作。如果因为安装直通操作而导致线缆损坏，膝关节可能无法充电。PROTEOR 对因安装为直通充电器而造成的器械损坏概不负责。

环境条件

- 工作温度范围：0 至 40°C
- 存放温度范围：-20 至 60°C
- 海拔高度范围：0-5,000 m
- 存放和操作相对湿度范围：0% 至 100%，不包括冷凝
- 防水：未规定。

 请勿将 QUATTRO BOOSTER ADAPTER 暴露于水中。

清洁

可以使用干布或酒精湿巾清洁 QUATTRO BOOSTER ADAPTER 的外表面。

保修和服务

BOOSTER ADAPTER 享有 12 个月的保修，涵盖所有生产商缺陷，但前提是产品必须遵照生产商的建议使用。

技术支持

- 如需用户支持，请联系认证假肢师。
- 如需假肢师技术支持或预约保养服务，请联系 PROTEOR。

电磁兼容性注意事项

PROTEOR QUATTRO 在电磁兼容性 (EMC) 方面有一些特别注意事项。具体是，需要根据以下提供的 EMC 信息进行安装和投入使用：

- QUATTRO 可能容易受到便携式和移动式射频通信设备（例如手机）的电磁干扰。
- QUATTRO 可能会受到其他设备的干扰，即使该类设备符合 CISPR 电磁辐射要求。

指南和生产商声明 – 电磁辐射

QUATTRO BOOSTER ADAPTER 适用于以下规定的电磁环境。QUATTRO 的客户或用户应确保该器械在此类环境中使用。

辐射测试	合规性	电磁环境指南
射频辐射 EN 55011 / CISPR	第 1 组	QUATTRO Booster Adapter 仅在其内部功能中使用射频能量。因此，其射频辐射较低，一般不会对附近电子设备造成任何干扰。
射频辐射 EN 55011 / CISPR	B 类	QUATTRO Booster Adapter 适用于所有场所，包括家庭场所以及直接连接到为民用建筑供电的公共低压电网的场所。

执行标准

QUATTRO BOOSTER ADAPTER 是带有 CE 标志的医疗器械，并经认证符合法规 (EU) 2017/745、EN 55011 Class B、IEC 60601-1 和 IEC 60601-1-2。该器械符合 FCC 规则第 18 部分的要求。



وصف القطعة رقم القطعة

المحول المعزّز لركبة QUATTRO ACC0010 من PROTEOR

المصطلحات/ الرموز المستخدمة في هذا الدليل

	الأجزاء الملامسة للجسم من النوع BF
	المعدات الإلكترونية لا يجب التخلص منها كنفائات غير مصنفة، بل يجب إرسالها إلى منشآت جمع مخصصة للاستعادة وإعادة التدوير
	رمز هيئة الاتصالات الفيدرالية للمطابقة FCC
	الشركة المصنعة
	راجع دليل التعليمات / الكتيب
	رمز المطابقة الأوروبية CE
	الممثل المعتمد للاتحاد الأوروبي
	تنبيه
	مؤشر الاتصال
	مؤشر الشحن

⚠ تحذيرات / احتياطات السلامة

- في حال تلف العبوة، تحقق من سلامة الجهاز.
- قد يؤدي عدم الامتثال لاحتياطات السلامة إلى حدوث خلل في المحول المعزّز لركبة QUATTRO وخطر إصابة المستخدم.
- لا تحاول فتح أو تعديل أي مكون (مكونات)، ولا تحاول إجراء أي إصلاحات على المنتج. لا يحتوي المحول المعزّز لركبة QUATTRO على أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم.
- في حال ظهور أي مشكلات أو مخاوف بشأن المنتج، اتصل باختصاصي الأطراف الصناعية للحصول على المساعدة.
- قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو غير الآمن لركبة QUATTRO أو المحول المعزّز إلى حدوث إصابة.
- لا يجب التخلص من المحول المعزّز لركبة QUATTRO مع القمامة المنزلية أو التجارية لأنه يحتوي على مكونات إلكترونية.
- يحتوي المحول المعزّز لركبة QUATTRO على أجزاء وأسلاك صغيرة يمكن أن تشكل خطرًا محتملاً للاختناق.

- في حال تم تخزين المحول المعزّز لركبة QUATTRO خارج نطاق درجات حرارة التشغيل الخاصة به، فينبغي السماح للمحول بالتكيف مع بيئة التشغيل لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل الاستخدام.
- يؤدي عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام إلى إبطال الضمان.
- يُنصح بعدم استعمال المحول المعزّز لركبة QUATTRO عند القيادة أو عند تشغيل الماكينات أو الأدوات الكهربائية. فقد يؤدي هذا إلى خطر التشابك غير الآمن.
- يُنصح بعدم استخدام المحول المعزّز لركبة QUATTRO بالقرب من الماء. في حين أن ركة QUATTRO مقاومة للماء، إلا أن المحول المعزّز غير مقاوم للماء، وبالتالي قد يتعرض لخلل أو كسر عند تعرضه للماء.
- لا توجد أجزاء مدمجة في المحول المعزّز لركبة QUATTRO. تُعد جميع الأسطح الخارجية للمحول المعزّز لركبة QUATTRO، بما في ذلك الأسلاك، أجزاء يمكن الوصول إليها.

وصف المنتج

يعمل المحول المعزّز لركبة QUATTRO على شحن الركة الصناعية بشكل كامل من بطارية خارجية أو مصدر طاقة USB-C آخر، مما يتيح استخدامًا لفترة طويلة بعيدًا عن مقبس الحائط. يمكن استخدام المحول المعزّز لشحن الركة أثناء عدم استخدامها، أو لتمديد عمر بطارية الركة أثناء ارتدائها. توفر بطارية بسعة 10000 مللي أمبير مشحونة بالكامل شحنة كاملة واحدة على الأقل لركبة QUATTRO الخاصة بك.

دواعي الاستخدام

- يُوصى باستخدام المحول المعزّز لركبة QUATTRO من قبل المستخدمين الذين يرغبون في شحن الركة الصناعية عندما تكون إمكانية الشحن عبر مقبس الحائط غير ملائمة أو غير متوفرة، أو عند تفضيل استخدام مصدر طاقة عبر منفذ USB-C. قد تشمل الأنشطة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:
- التخييم، أو المشي لمسافات طويلة، أو الأنشطة الخارجية الأخرى
 - السفر إلى أماكن قد لا يتوفر فيها لدى المستخدم محولات كهربائية مناسبة للمقابس الأجنبية
 - طرق شحن أخرى في حال كان مقبس الحائط غير ملائم أو غير متاح

موانع الاستخدام

لا يوجد أي موانع لاستخدام المحول المعزّز لركبة QUATTRO بخلاف تلك المتعلقة بالركبة نفسها (يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الاستخدام الخاصة بركبة QUATTRO).

الآثار الجانبية

لا توجد آثار جانبية سلبية معروفة. يجب إبلاغ الشركة المصنّعة والسلطة المختصة بأي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز.

خطوات التشغيل الأساسية

- قم بتجهيز مصدر الطاقة عبر منفذ USB-C. في حال استخدام بطارية خارجية، تأكد من شحنها بالكامل.
- وصل المحول المعزّز بمصدر الطاقة. قم بتوصيل موصل USB-C الخاص بكابل المحول المعزّز بمنفذ USB-C في مصدر الطاقة.
- قم بتوصيل المحول المعزّز بركبة QUATTRO:
 - قم بتوصيل نهاية طرف المحول المعزّز بمنفذ إدخال الطاقة في الركة بنفس الطريقة التي قمت بها بتوصيل شاحن الحائط الأصلي. قد يومض ضوء الشحن الأزرق الموجود في المحول المعزّز بشكل متقطع أثناء استعداد الركة لبدء الشحن. يعمل ذلك على تنشيط الركة من وضع التخزين، تمامًا كما يحدث عند استخدام مقبس الحائط.
 - انتظر حتى يتحوّل ضوء الشحن إلى أزرق ثابت.
- عند بدء الشحن، سيضيئ ضوء الشحن على المحول المعزّز باللون الأزرق الثابت. قد يستغرق ذلك 5-10 ثوان. يستغرق شحن الركة باستخدام المحول المعزّز نفس المدة التي يستغرقها الشحن عبر شاحن الحائط العادي. إذا لم يضيئ ضوء الشحن في المحول المعزّز بشكل ثابت، فهذا يعني أن الركة لا تشحن. قد يكون ذلك للأسباب التالية:
 - أن الركة مشحونة بالكامل بالفعل، /و
 - أن البطارية الخارجية فارغة أو مطفأة، /و
 - أنك تحاول شحن بطارية خارجية فارغة أو شبه فارغة، وفي الوقت نفسه تحاول شحن الركة من هذه البطارية الخارجية نفسها، /و
 - أنك تحاول استخدام مصدر طاقة غير متوافق (وفي هذه الحالة لن يضيئ ضوء الاتصال أيضًا)، /و
 - إذا لم يضيئ المؤشر بثبات، فيرجى الاتصال باختصاصي الأطراف الصناعية الخاص بك.
- التحقق من اكتمال الشحن (اختياري):

عندما اكتمل شحن ركة QUATTRO الخاصة بك، قد ينطفئ ضوء الشحن الأزرق الموجود على المحول المعزّز تلقائيًا. يمكنك التحقق من شحن ركة QUATTRO الخاصة بك عن طريق اتباع الخطوات الواردة في دليل تعليمات الاستخدام.

الاعتبارات الخاصة بمستخدمي الأغلفة التجميلية

بالنسبة لمبتوري الأطراف الذين يعتزمون استخدام المنتج مع غلاف تجميلي، هناك خياران:

- الاجراءات القياسية المعتادة

يمكن لاختصاصي الأطراف الصناعية قص فتحة في الغلاف التجميلي للسماح للمستخدم بالوصول إلى منفذ شحن ركة QUATTRO. في هذه الحالة، يمكن استخدام شاحن الحائط الخاص بركبة QUATTRO والمحول المعزّز كما لو لم يكن هناك غلاف تجميلي.
- التشغيل عبر التمرير

يمكن لاختصاصي الأطراف الصناعية، وفقًا لتقديره وبناءً على رغبة المستخدم، استخدام المحول المعزّز ككابل تمديد لمنفذ الشحن حتى يمكن استخدام الغلاف التجميلي بدون أي ثوب خارجية مرئية. إذا تم ذلك، سيقوم المستخدم بالشحن فقط باستخدام مصدر طاقة خارجي عبر منفذ USB-C. ولن يكون منفذ الشحن الرئيسي للركبة قابلاً للوصول إليه بعد ذلك.
- 1. ينبغي على اختصاصي الأطراف الصناعية توصيل قابس الشحن الخاص بالمحول المعزّز بمنفذ الشحن الموجود على الركة بطريقة مناسبة، وعادةً ما تكون عن طريق استخدام شريط لاصق قوي. التحذيرات: قد تتسرب المواد اللاصقة السائلة بين دبابيس الشحن وتتسبب في عدم شحن الركة.
- 2. يمرر اختصاصي الأطراف الصناعية المحول المعزّز على طول مقبس المستخدم، وتثبيته في نقاط محددة بالمقبس بحيث لا يتم ضغطه في أي نقطة أثناء المدى الحركي الكامل، مع ترك مرونة كافية فقط للحركة الحرة. تأكد من أن أي طول إضافي للكابل تم تثبيته ولفه بأمان بطريقة مناسبة.
- 3. ينبغي على اختصاصي الأطراف الصناعية تثبيت الجسم الرئيسي للمحول المعزّز في مكان مرئي، بحيث يتمكن المستخدم من رؤية الأضواء الموجودة على المحول المعزّز.



تقع مسؤولية تجنب انضغاط الكابل على عاتق اختصاصي الأطراف الصناعية. إذا رأى اختصاصي الأطراف الصناعية أنه لا يمكن تجنب ضغط الكابل خلال المدى الحركي الكامل للمفصل، فلا يتم تثبيت المحول المعزّز بهذه الطريقة ويجب اتباع الإجراءات القياسية المعتاد بدلاً من ذلك. إذا تعرض الكابل للتلف بسبب تركيبه أثناء عملية التمرير، فقد لا يتم شحن الركة. لا تتحمل PROTEOR مسؤولية الوحدات النالفة نتيجة التثبيت كشواحن تمرير.

الظروف البيئية

- نطاق درجات الحرارة عند التشغيل: من 0 إلى 40 درجة مئوية

- نطاق درجات الحرارة عند التخزين: من -20 إلى 60 درجة مئوية
- نطاق الارتفاع: 0-5,000 متر
- نطاق الرطوبة النسبية عند التخزين والتشغيل: من 0% إلى 100%، لا تشمل التكاثف
- مقاومة المياه: غير مصنف.

⚠ لا تعرض المحول المعزّز لركبة QUATTRO للمياه.

التنظيف

يمكن استخدام قطعة قماش جافة أو مناديل مبللة بالكحول لتنظيف السطح الخارجي للمحول المعزّز لركبة QUATTRO.

الضمان والصيانة

يتوفر مع المحول المعزّز ضمان لمدة 12 شهرًا يشمل جميع عيوب التصنيع، ولا يسري إلا في حالة استخدام المنتج وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة.

الدعم الفني

- للحصول على دعم المستخدم، يرجى الاتصال باختصاصي الأطراف الصناعية المعتمد.
- للحصول على الدعم الفني الخاص باختصاصي الأطراف الصناعية أو لتحديد موعد للصيانة، يُرجى التواصل مع شركة PROTEOR.

احتياطات الامتثال الكهرومغناطيسي

تتطلب QUATTRO من PROTEOR احتياطات خاصة فيما يتعلق بالامتثال الكهرومغناطيسي (EMC). وينبغي تثبيتته واستخدامه تحديدًا وفقًا لمعلومات الامتثال الكهرومغناطيسي المقدمة على النحو التالي:

- قد تكون QUATTRO عرضة للتداخل الكهرومغناطيسي من أجهزة اتصالات التردد اللاسلكي المحمولة والمتنقلة مثل الهواتف المحمولة (الخلوية).
- قد يحدث تداخل مع QUATTRO بواسطة معدات أخرى، حتى لو كانت تلك المعدات مطابقة لمتطلبات انبعاثات اللجنة الدولية الخاصة بالتداخل الراديوي (CISPR).

إرشادات وإعلان الشركة المصنعة – الانبعاثات الكهرومغناطيسية

تم تصميم المحول المعزّز لركبة QUATTRO للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ويجب على مستخدم أو صاحب QUATTRO التأكد من تشغيله في البيئة المناسبة له.

اختبار الانبعاثات	الامتثال	إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية EN 55011 / CISPR	المجموعة 1	يستخدم المحول المعزّز لركبة QUATTRO طاقة الترددات اللاسلكية لوظيفته الداخلية فقط. ولذلك، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية الخاصة به منخفضة، ومن غير المرجح أن تسبب أي تداخل مع المعدات الإلكترونية القريبة.
انبعاثات الترددات اللاسلكية EN 55011 / CISPR	الفئة B	يُعد المحول المعزّز لركبة QUATTRO مناسبًا للاستخدام في كافة المواقع، بما في ذلك البيئات المنزلية والمباني المتصلة مباشرة بشبكة الطاقة الكهربائية ذات الجهد المنخفض العامة التي تغذي المباني المخصصة للأغراض المنزلية.



الامتثال للوائح التنظيمية

يُعدّ المحول المعزّز لركبة QUATTRO جهازًا طبيًا يحمل رمز المطابقة الأوروبية CE، وهو معتمد باعتباره متوافقًا مع لائحة الاتحاد الأوروبي (EU) 2017/745، والمعيار EN 55011 الفئة B، والمعيار IEC 60601-1، والمعيار IEC 60601-1-2. يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 18 من لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية.